

Ensoleillé. Le ciel se couvrira cet après-midi. Plus chaud. Vents légers, puis vents du sud-ouest cet après-midi. Minimum et maximum à Trois-Rivières 45 et 75, à La Tuque 40 et 75.

Bulletin plus complet en deuxième page
Charbonnerie St-Laurent, Ltée

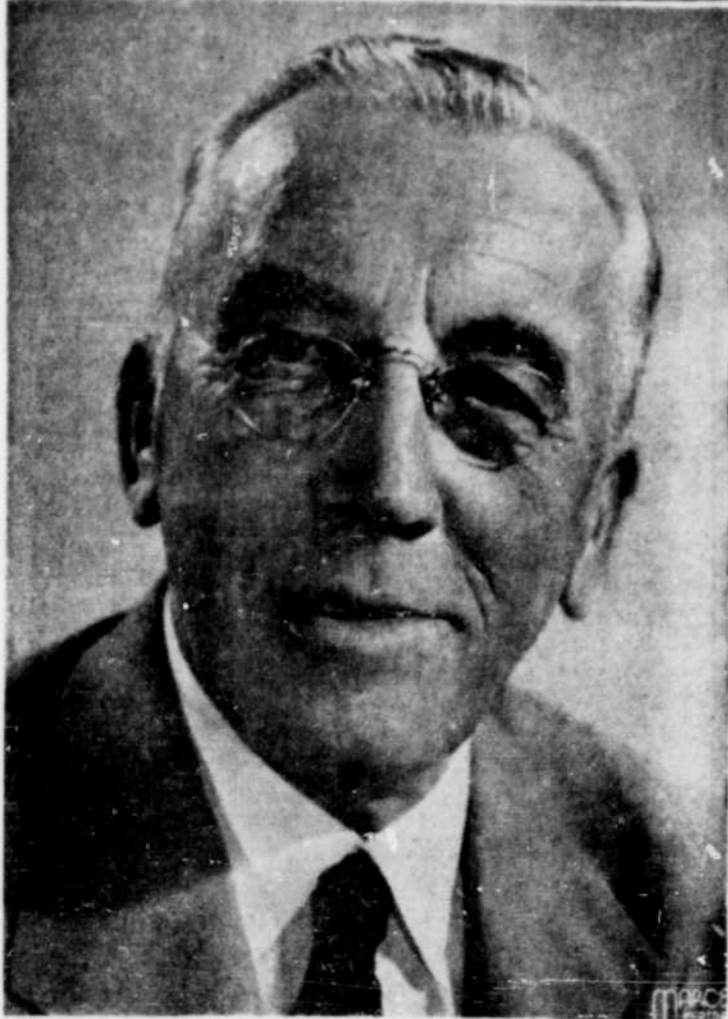
Le Nouvelliste

TROIS-RIVIERES, LUNDI LE 10 JUIN 1957



Charbonnerie St-Laurent Ltée
TELEPHONE: FR 4-6221

CINQ CENTS LE NUMERO



M. J. Caldwell, chef national du parti Social Démocratique



M. John Diefenbaker, chef du parti progressiste-conservateur



M. Solon Low, chef national du parti Crédit Social



Le t. h. Louis St-Laurent, chef du parti libéral

LES CANADIENS AUX URNES

Des rapports frais et complets: Le Nouvelliste et C.H.L.N.!

La population du Coeur du Québec sera probablement la mieux renseignée de tout le pays, ce soir, alors que seront connus les résultats des élections nationales. Quelques minutes seulement après la fermeture des polls, les personnes qui syntoniseront CHLN ou qui écouteront dans la rue en face de nos bureaux de Shawinigan ou de Grand-Mère, auront les premiers rapports émanant des dix comtés de la région et dès 7 h. 30, elles devraient avoir une idée précise de la tendance du vote au Coeur du Québec. Quelque temps plus tard, elles devraient pouvoir apprendre la tendance dans le reste de la province et dans les autres provinces du Canada.

Les meilleurs moyens d'information ont été mis en branle pour faire bénéficier notre population des renseignements les plus sûrs et les plus rapides. Ce soir, Le Nouvelliste disposera de quatre fils de télétype: a) Le service français de La Presse Canadienne; b) Le service anglais de La Presse Canadienne; c) Le service spécial d'élections de la Presse Canadienne; d) Le fil de journal de la British United Press. En plus, le poste CHLN sera alimenté par le fil de radio de la B.U.P. C'est donc dire que les résultats de la province devraient parvenir à la population avec la rapidité de l'éclair. Le Nouvelliste a de plus député dans neuf comtés: Berthier-Maskinonge, Champlain, Drummond-Arthabaska, Lotbinière, Nicolet, Portneuf, Québec-est, Richelieu-Verchères, St-Maurice-Lafleche, St-Maurice-Lafleche, des équipes d'hommes aguerris, habitués à ces retours de scrutin. Ceux-ci communiqueront les résultats aussi vite qu'ils le pourront au moyen de lignes spéciales de téléphone, en collaboration avec les présidents d'élection de chaque comté.

La compilation. Quatre comptables feront la compilation rapide des résultats parvenant de différents comtés sur des machines à comptabilité National Cash et reçus au téléphone par quatre journalistes. Nous sommes en mesure à tous les bulletins de donner la majorité du candidat en avant en plus de fournir le nombre de voix dans lesquels le candidat a pu sa majorité. Les services de liaison à la rédaction du journal seront assurés par trois journalistes d'expérience afin d'éviter toute erreur possible. Shawinigan et Grand-Mère. Grâce à des systèmes de haut-parleurs installés devant nos bureaux de Shawinigan et Grand-Mère, la population de ces deux villes pourra jour de même information rapide et sûre. Dans toute la région d'ailleurs, en syntonisant CHLN, 550 au cadran, les citoyens pourront suivre la marche progressive des résultats en plus d'entendre, directement du chef-lieu de chaque comté, des reportages spéciaux sur l'atmosphère électorale et les manifestations qui suivront l'élection des candidats. Le journal de demain pourra devenir pour chacun des lecteurs une réelle encyclopédie de l'élection fédérale 1957. Il fournira des comptes-rendus de dernière minute (suite à la page 2).

Près de 9,000,000 d'électeurs sont inscrits sur les listes

Les caravanes politiques ont complété le parcours des chantiers électoraux. Les cris de la foule, la rumeur des assemblées, les adjurations pathétiques et les vibrants appels se bousculent dans le passé. La parole est au peuple. C'est dans l'isolé des bureaux de scrutin que se termine la lutte aujourd'hui. Sur toute l'étendue du territoire des millions d'électeurs choisiront aujourd'hui les hommes qui formeront le Parlement et le gouvernement. La nouvelle équipe fédérale sera-t-elle puissante ou faible? Aura-t-elle un visage nouveau ou l'ancien qu'on lui connaît? S'appuiera-t-elle sur un régime de coalition pour gouverner? Près de 9,000,000 personnes, inscrites sur les listes électorales, sont appelées à répondre avant ce soir.

Les bureaux de scrutin ouverts à 8 heures ce matin, HNE, fermeront à 6 heures ce soir, à 7 heures de Montréal. Quelques heures plus tard, avant même que le comptage des bulletins ne soit terminé, on connaîtra la décision de l'électorat. De tous les partis en présence, lequel a le plus retenu l'attention? Le premier ministre M. St-Laurent, a répété à plusieurs reprises que seul le parti libéral, qui exerce le pouvoir depuis 22 ans est en mesure d'assurer aux Canadiens un gouvernement fort. Tel a été le thème essentiel de sa campagne. M. John Diefenbaker, leader du parti conservateur-progressiste, est d'avis, au contraire, que les Canadiens s'exposent à perdre leur liberté individuelle si les libéraux sont reportés au pouvoir. Il promet de réduire les taxes et d'accroître la sécurité sociale si les Canadiens lui font confiance. M. St-Laurent estime, par contre, que les promesses du parti conservateur sont de nature à provoquer, non pas les dégagements promis, mais la majorité des impôts.

MM. Caldwell et Low. Pour sa part, M. Major James Caldwell, leader du parti CCF, propose l'adoption de mesures sociales plus nombreuses et une assistance plus importante aux cultivateurs. Le chef du Crédit social, M. Solon Low s'engage notamment à verser des pensions de vieillesse de \$100 par mois. On sait que les allocations mensuelles aux personnes âgées s'établissent actuellement à \$40 et qu'elles seront portées à \$46 le 1er juillet. Les chefs des quatre partis ont mené vigoureusement la campagne mais en raison du nombre insuffisant de ses candidats, le crédit social est arithmétiquement incapable de recueillir la majorité aux Communes, donc de gouverner. Au total, 838 candidats briguent les suffrages dans 263 des 265 circonscriptions. Ce sont 262 libéraux, 255 conservateurs, 161 CCF — ou sociaux démocrates dans le Québec — 114 créditistes et 66 autres. Pour former un gouvernement, un parti doit recueillir au moins 133 sièges.

Acclamation. L'un des deux sièges dont il n'est pas tenu compte dans les chiffres sera représenté par M. C.W. Carter, candidat libéral élu par acclamation dans la circonscription de Burin-Burgo, à Terre-Neuve. Dans le district de Wellington-Sud, en Ontario, la vocation n'aura lieu que le 15 juillet par suite du décès de M. Henry Hosking, candidat libéral. A la dissolution, les groupements étaient ainsi répartis aux Communes: libéraux 168, conservateurs 50, CCF 22, crédit social 15, indépendants 3, vacances 7, total 265. La date même de la consultation influera peut-être sur la participation au scrutin. A l'élection de 1953, un 10 août, plusieurs Canadiens étaient absents de leurs demeures. Cette année, 5,701,963 suffrages ont été exprimés, soit 67 pour cent de l'électorat. A l'élection du 27 juin 1949, 74 pour cent des électeurs s'étaient prévalus de leurs droits. Au Canada, c'était un record.

Par Jean-Jacques St-Onge. Plus de 300,000 électeurs de la région centrale de la province de Québec sont appelés aux urnes aujourd'hui. Ils pourront se rendre dans environ 1,250 bureaux de vote différents afin d'élire dix candidats de leur choix pour représenter aux Communes. Ils ont le choix entre vingt-cinq personnes qui briguent les suffrages. Les libéraux et les conservateurs ont des représentants partout. On note par ailleurs un représentant de parti social démocratique, un libéral indépendant tout court. Les comtés qui nous intéressent directement sont ceux de Trois-Rivières, Champlain, Nicolet-Yamaska, Berthier-Maskinonge-Delanouvières, Lotbinière, Portneuf, Richelieu-Verchères, Drummond-Arthabaska, St-Maurice-Lafleche et Châteauguay. Les comtés de Richelieu-Verchères et de Châteauguay englobent des localités éloignées mais ils comprennent également quelques paroisses du nord de la Mauricie et de l'ouest de la Gaspésie.

A l'élection générale du 10 août 1953 — la dernière — les dix comtés sus-mentionnés comprenaient un total de 292,739 votants comparativement à environ 300,700 cette année. Les compilations de la liste des électeurs après la révision n'est pas encore terminée dans tous les comtés. L'augmentation de 1957 par rapport à 1953 est de l'ordre de 2.8%. Dans un autre domaine, un total de 235,691 personnes s'étaient prévalus de leur droit de suffrage il y a quatre ans. A cette élection-ci, on s'attend à une affluence au moins aussi considérable dans les bureaux de scrutin. C'est donc dire que 77.1% de nos électeurs étaient allés déposer leur vote le 10 août 1953. Le vote de 1957 devrait être de 75 à 80% environ.

Le comté de Trois-Rivières avait voté dans une proportion record de 87% à la dernière élection fédérale. Il semble que les citoyens soient plus éveillés que jamais au sens de la responsabilité nationale. Ceci est attribuable à plusieurs facteurs, notamment celui de la publicité faite dans les journaux, à la radio et à la télévision. La population accourt massivement qu'apparaissent aux ralliements électoraux dans les endroits

La liste des candidats au Québec

Nos lecteurs trouveront dans cette édition, en page 19, la liste complète des candidats qui briguent les suffrages des électeurs dans les 75 comtés de la province de Québec. La liste donne également le nom du candidat qui avait été élu à la précédente élection fédérale ainsi que la majorité qu'il avait obtenue. Aussi dans cette édition: en page 3, fin d'une campagne calme dans le comté de Trois-Rivières; en page 16, la campagne dans Nicolet-Yamaska; en page 17, la campagne dans Champlain; en page 6 et 7, la campagne dans St-Maurice-Lafleche.

Le week-end assombri par deux noyades et 2 accidents mortels

Autour du globe

Élections sanglantes. BEYRUTH (PA) — Les partisans du gouvernement et les partisans de la gauche en sont venus aux prises, hier, au début des élections générales qui mettent à l'épreuve le gouvernement libanais pro-occidental. Les hôpitaux ont rapporté qu'une personne avait été tuée et 11 autres blessées lors de la brève escarmouche. Vingt partisans de la gauche ont été arrêtés.

Progrès lents. WASHINGTON (PA) — M. Harold E. Stassen est rentré hier de ses entretiens sur le désarmement, à Londres, afin de rencontrer le président Eisenhower et le secrétaire d'Etat, M. John Foster Dulles, pour discuter des derniers détails du nouveau plan américain de régulation des armements. "Nous progressons lentement et soigneusement vers un accord sur des mesures partielles constituant un premier pas dans le programme de régulation des armements". Une réponse plus tard.

LONDRES (Reuters) — Des politiciens britanniques s'attendent à une déclaration officielle cette semaine sur les propositions que la reine Elizabeth visite les Etats-Unis et le Canada dès l'automne prochain. Des journaux britanniques du dimanche, l'Express et le Pictorial prédisent que la reine et le prince Philip se rendront d'ici la fin de l'année aux Etats-Unis et au Canada.

Gouvernement en danger. ROME (PA) — La majorité des journaux italiens ont prédit, hier, que le premier ministre Adone Zoli démissionnerait d'ici 48 heures dans la pire confusion politique de l'histoire d'après-guerre de ce pays. Il lui appartient de décider s'il démissionnera. Ce n'est qu'après deux facteurs: 1. — S'il y a eu un erreur dans le comptage du vote de confiance à la Chambre des députés vendredi soir. Son parti a déclaré qu'il l'avait emporté par une voix sans compter les votes fascistes qui ont été déposés en sa faveur. 2. — Si l'ancien partisan anti-fasciste, âgé de 69 ans, acceptera un vote de confiance dont la majorité dépendra de l'appui fasciste. Il a déclaré qu'il ne l'accepterait pas.

Meurtre enragé. TORONTO (PC) — La police révèle qu'un dénommé James D. Sinclair a tué sa mère, son père sa femme et ses deux enfants avant de se donner la mort dans un accident qui a provoqué en dirigeant son automobile à toute allure sur le contre-fort d'un viaduc. "Après de 37 ans, le malheureux avait laissé dans la maison des siens plusieurs notes exposant les motifs de son action: sa femme et ses parents, affirmait-il, l'emprisonnaient dans un mode de vie qui l'empêchait de s'exprimer librement."

La région a connu un week-end fort tragique. Il y a eu deux accidents mortels, de la route. Les victimes sont: M. Réal Maura, 28 ans, du 740 rue William, Trois-Rivières, noyé dans la rivière St-Maurice, à St-Roch-de-Mékinac. M. Léo Cayer, 18 ans, de Berthierville, noyé dans le fleuve St-Laurent, à Berthierville. M. Jean-Gilles Dorion, 21 ans, de Ste-Gratude, broyé dans le capotage d'une camionnette, à Ste-Gratude. M. Gustave Manseau, de la Baie-du-Febvre, mortellement blessé. Les corps des victimes de l'onde n'ont pas encore été repêchés.

St-Roch-de-Mékinac (DNC) — Le Trifluvien s'est noyé presque en face de l'hôtel Champlain, dans une quarantaine de pieds d'eau, à 3 milles et demi au nord du village, vers 2 h. 15 hier après-midi. La victime était dans une chaoupe en compagnie de son frère, M. Jeanot Maura, du 64 rue Fusée, Cap-de-la-Madeleine, quand l'embarcation s'est libérée de ses occupants en traversant un chapelet de

Berthierville (DNC) — Léo Cayer, 18 ans, de Berthierville, fils de M. et Mme Ernest Cayer, s'est noyé en actionnant un moteur hors-bord d'un yacht, qu'il occupait avec son père un jeune frère, vers 8 h 30 hier soir, en face de l'usine Eddy Matchés. Une enquête judiciaire est menée par le détective Lucien Bergeron, de Berthierville.

Baie-du-Febvre — Un citoyen de cette localité, M. Gustave Manseau, a été mortellement blessé lors d'une collision survenue entre le camion qu'il occupait et une auto conduite par M. M. McNaghan, de Montréal, samedi soir, à l'entrée de la ville de Drummondville. L'automobile de même que le camionneur, M. Bruno Bergeron, de Baie-du-Febvre s'en sont tirés avec de légères blessures. Les deux véhicules sont des pertes totales.

Un chasseur CF-100 a explosé en plein ciel

LONDON, Ont. (PC) — Un chasseur à réaction CF-100 à bord duquel se trouvaient deux hommes s'est désagrégé à faible altitude durant un spectacle de proesses de l'aviation militaire, samedi. Les deux aviateurs ont perdu la vie. L'appareil, dans sa désagrégation, a vomi des débris en feu, tout près de 8,000 spectateurs. Les morts sont l'officier d'aviation L.E.B. Sparrow, 28 ans, de Powell River C.B., pilote, et l'officier d'aviation D.A. Sheffield, 24 ans, d'Ottawa, observateur.

Bourgès-Maunoury doit désigner deux ministres dès aujourd'hui

PARIS (Reuters) — M. Maurice Bourgès-Maunoury, qui tente de choisir les deux principaux ministres qui apporteront le succès ou l'échec à son cabinet projeté. Les deux hommes, responsables de la politique en Algérie et des nouvelles mesures économiques sous son ministère de la Défense et des Finances. Des milieux près M. Bourgès-Maunoury déclarent qu'il augmentera le nombre de jeunes ministres, qui ne seraient nommés qu'après qu'il aura obtenu l'approbation du parlement, probablement mercredi. M. Bourgès-Maunoury envisage aussi le problème de trouver un ministre des Affaires étrangères qui satisfasse les partis dont il espère obtenir l'appui.

Actuellement son choix semble hésiter entre le ministre sortant, M. Christian Pineau, et M. René Pleven, un ancien premier ministre qui fut le premier à qui M. Coty eut demandé de tenter de former un gouvernement. Il a refusé.

Température

MONTREAL (PC) — Voici les prévisions officielles de la Météorologie nationale pour aujourd'hui. Dans la région d'Ottawa et dans toutes régions du Québec ensoleillé; le ciel se couvrira cet après-midi; plus chaud; vent léger; pluie du sud-ouest cet après-midi. Minimum et maximum à Montréal et à Ottawa 50 et 75 à Québec, à Sherbrooke, à Ste-Agathe et à Chicoutimi 45 et 75, à La Tuque et à Rivière-du-Loup 40 et 75.

Pierreville Soumissions demandées pour l'école du marché

Des soumissions cachetées sont demandées pour l'achat de l'ancienne Ecole du Marché à Pierreville, laquelle devra être transportée ou démolie pour libérer la cour de l'école. Ces soumissions pourront être reçues jusqu'au 15 juin 1957 à 6 heures p.m. au bureau du sousigné. Les Commissaires d'écoles ne s'engagent à accepter ni la plus haute ni aucune des soumissions.

L'acquéreur pourra prendre possession de ladite bâtisse 30 jours après l'acceptation de sa soumission, le tout subordonné à l'autorisation du Surintendant de l'Instruction Publique. Pour détails additionnels, s'adresser au sousigné aux heures de bureau. Pierreville, le 6 juin 1957. Daniel Turcotte, sec-trés.

LES CANADIENS...

(Suite de la 1ère page)

mencé à voter lundi dernier. Les femmes de ces derniers, au nombre d'environ 7,000, ont aussi voté pour la première fois cette année, par suite d'amendements apportés à la loi, 5,000 Doukhobors sont admissibles au scrutin.

Cinq candidats se sont retirés entre le jour de clôture des présentations officielles et la date limite des retraites, samedi matin à 8 heures.

Vendredi, on annonçait la retraite de MM. Ralph Medgessy, candidat créditiste dans Toronto-Davenport, et d'Amable Ouellet, candidat libéral-indépendant dans la circonscription de Matapédia-Matane.

Trois autres s'étaient retirés plus tôt. Ce sont MM. Gaston Gélinas, "franc libéral" dans Trois-Rivières; J-Bonaventure Moreau, conservateur progressiste dans Kamouraska; et Alfred Green, libéral indépendant dans York-South, Ontario.

Au cours de la campagne, seul MM. St-Laurent et Diefenbaker se sont imposés les rigueurs d'une campagne prolongée, du moins parmi les chefs de partis. MM. Coldwell et Low ont préféré intensifier leur campagne dans la région des Prairies. Tous deux ont subi des attaques carquoises au cours de la dernière session.

SERVICE DE REPARATION DE TV

Radio et Appareil Electronique ouvrage garanti pour 3 mois. ST-LAURENT TELEVISION 370 Boul. St-Laurent, Cap. Tél.: FR. 6-3646



M. JOS ROCHON, de 1813, rue Victoria est l'un des 156 chefs de famille du comté de Trois-Rivières qui ont mis leur résidence à la disposition des électeurs. Il a tout préparé hier pour que les citoyens puissent donner un vote libre pour un gouvernement de leur choix aujourd'hui.

Un gouvernement...

(Suite de la page 3)

de l'enthousiasme et du dévouement qui surprennent les organisateurs eux-mêmes. L'aspirant à ajouté qu'il avait adressé la parole cinq fois en Saskatchewan, dans le comté de Prince-Albert où son

chef, M. Diefenbaker, se présente. Les discours de M. Balcer ont été prononcés en français car le comté de Prince-Albert compte une population de 17,000 Canadiens français qui sont en majorité, dit-il, les meilleurs supporters de M. Diefenbaker. Le député sortant de charge a révélé qu'il était allé, hier après-midi, prêter main-forte à St-Casimir, comté de Portneuf, au candidat conservateur, M. Aristide Rompré, dans Portneuf, dans Champlain, dans Nicolet-Yamaska comme partout ailleurs dans la province, a noté M. Balcer il y a un vague conservatisme qui va tout balayer. Les gens sont fatigués du parti libéral tel qu'il est à l'heure actuelle. Ce parti a été traité trop généreusement par la province de Québec. On y constate maintenant un mouvement de révolte qui va chasser du temple ces voleurs.

Parlant d'un drapeau canadien, le candidat s'est demandé comment il se faisait que le gouvernement n'avait pas réussi encore à en choisir un. "C'est pour cette raison et pour bien d'autres que tout le Québec va voter pour le parti conservateur. Chaque famille du Canada a été taxée en moyenne pour \$1,165 en 1956. Ce chiffre paraît exorbitant mais il renferme toutes sortes de taxes cachées. Le gouvernement vient puiser à pleine main des taxes pour administrer le pays. Administrer n'est pas un mal mais quand on prend \$500,000,000 de plus qu'on en a besoin, c'est moins bien. Pour cela, on n'a pas annoncé de réduction d'impôt cette année. Les ouvriers de Trois-Rivières sont prêts à faire leur part pour le pays mais ils ne veulent être traités injustement de manière à ce qu'ils soient empêchés de s'occuper du bien-être de leurs enfants."

M. Balcer a parlé longuement de l'affaire Norman, l'ambassadeur canadien qui s'est suicidé récemment au Caire. Il a accusé le gouvernement de vouloir camoufler certaines vérités dans cette affaire. M. Balcer a réaffirmé son désir de voir un gouvernement conservateur ouvrir une enquête approfondie dans le ministère canadien des Affaires Etrangères.

Repondant à ses adversaires qui lui reprochent de n'avoir rien fait pour Trois-Rivières durant le stage de huit ans qu'il a fait à Ottawa, le candidat a affirmé: "vous allez constater combien un gouvernement conservateur sera généreux pour la population de Trois-Rivières. Quand un gouvernement canadien dépense \$800,000,000 pour la canalisation du St-Laurent, il est honteux qu'il laisse le port de Trois-Rivières aussi désuet quand c'est le seul port avec celui de Vancouver qui lui rapporte de l'argent. Un port aussi bien situé est le seul au pays qui n'a pas l'équipement, les quais et les hangars nécessaires. Aussitôt que nous serons au pouvoir nous ferons du port local un des plus importants, et des mieux outillés au Canada."

Me Balcer a qualifié de vieille sur la place Pierre Boucher, près du monument du Flambeau si caractéristique de l'âme trifluvienne. Avant de quitter son auditoire, il a tenu à remercier ceux qui se sont dévoués pour sa candidature et le cause durant la campagne qui vient de se terminer. Il a dit que ce serait pour lui un honneur de servir à la Chambre des Communes durant les quatre prochaines années.

Le premier orateur à l'assemblée d'hier soir fut Me Noël Dorion, procureur de la Couronne à Québec. Me Dorion a révélé que la ville de Trois-Rivières avait l'habitude de donner des mots d'ordre dans toute la province de Québec. "En élistant Balcer, dit-il, vous laissez entendre la logique. Vous dites que le combat qui se mène à Québec pour l'autonomie doit être continué à Ottawa. L'indépendance d'esprit et la liberté d'allure de M. Balcer en font un des plus recherchés à Ottawa."

"Envoyez aux Communes un homme qui sait se tenir debout, qui sait exprimer la pensée du peuple canadien-français, a ajouté l'orateur. Votez pour ceux qui préconisent que les droits du Québec soient reconnus par Ottawa et fassent en sorte que l'autonomie soit protégée. Nous sommes dans l'une des phases les plus importantes de notre histoire. La constitution de 1867 doit être respectée par le gouvernement provincial mais aussi par le gouvernement provincial mais aussi par le gouvernement fédéral. Demain il faut voter en pensant à nous, il faut mettre de côté les estimes et les sympathies personnelles afin d'envoyer à Ottawa Léon Balcer."

Les arguments de Me Dorion furent repris à la fin de l'assemblée par Me John Bumbray. Celui-ci a insisté surtout "sur le fait, dit-il, que ce n'est pas M. St-Laurent mais M. Howe qui mène à Ottawa". Me Pierre Houde agissait comme maître de cérémonie.

Des rapports...

(Suite de la 1ère page)

heure sur les neuf comtés de la région, en plus de donner en détail le résultat de la votation dans les comtés de toutes les provinces du pays.

Dans les neuf comtés mentionnés plus haut, les résultats seront donnés poll par poll.

Les lecteurs pourront aussi voir dans cette édition la photographie des 75 candidats élus dans la province, en plus de plusieurs photographies inédites prises au triomphe des vainqueurs dans nos onze comtés.

L'édition du 11 juin est une édition à ne pas manquer et à retenir. Comme notre édition du 21 juin 1956, lors des élections provinciales, elle fera époque dans l'histoire de notre quotidien.

Calendrier

LUNDI

10 hres: Palais de Justice, ouverture de la Cour Supérieure avec le juge Lajoie.
12 h. 15: Hôtel St-Maurice, dîner hebdomadaire du club Kiwanis.
Doheny
Visite pastorale de S. E. Mgr Georges-Léon Pelletier.

LOCATION DE MACHINES A ECRIRE

Qualia Machines
1547, rue Notre-Dame
Téléphone: FR 5-1433

FILMS - FILMS
CONFIEZ-NOUS LE SOIN DE DEVELOPPER VOS FILMS.
VOUS OBTIENDREZ DE PLUS BELLES PHOTOS.
TRAVAIL FAIT ENTIEREMENT A LA MAIN.
DEPOSEZ VOS FILMS DANS LA BOITE A LETTRES.
Les films entrés avant 10 h. a.m. seront prêts pour 5 h. p.m. le même jour.

LEO HENRICHON
151 ST-ANTOINE FR. 4-6104

CRÉMERIE DES TROIS-RIVIERES LTYE
700, RUE RADISSON Téléphone: FR 4-6268

Elections générales canadiennes. MARDI Trois-Rivières 12 h. 15: Hôtel St-Maurice, dîner hebdomadaire du club Rotary. 5 hres: Chambre de Commerce, réunion du conseil d'administration.

NOTRE GRANDE VENTE D'INVENTAIRE

SE CONTINUE ENCORE CETTE SEMAINE

BELIVEAU MANUFACTURING Ltd

1980, PAUL LEMOYNE, TROIS-RIVIERES

Nous disposons de la totalité de notre inventaire de vêtements et de matériel à la verge.

Plus de \$100,000.00 de marchandises à être vendues au prix coûtant de la manufacture.

Assortiment complet de robes (nylon, coton, etc.) pour enfants, fillettes et jeunes filles. Grandeurs 3 à 18 ans. — Aussi, shorts, blouses et jupes pedal-pushers, robes-soleil, et uniformes d'école approuvés par la commission Scolaire et autres Institutions.

Marchandise de Haute QUALITE

AUX PRIX DE LA MANUFACTURE

Le Magasin, sis à 1980 rue Paul Lemoine, sera ouvert tous les jours, de 9 heures du matin à 6 heures du soir. Les vendredis jusqu'à 9 heures P.M.

MERCI ÉLECTEURS - ÉLECTRICES

LEON BALCER
AVOCAT

HENRI-GEORGES GRENIER
HOMME D'AFFAIRES.

FRANÇOIS NOBERT
AVOCAT

DEMANDEZ... et vous recevrez. VOTONS pour un Homme d'Affaires Henri-Georges GRENIER

CANDIDAT DU

Capital Familial

QUAND LA FAMILLE VA BIEN
TOUT VA BIEN.

EN ORGANISANT LA FAMILLE
ON N'OUBLIE PERSONNE.

LES COMPAGNIES SONT PROSPERES...
C'EST UNE BONNE AFFAIRE!

Il n'y a que deux choses qui vont mal au Canada.

- 1-Plusieurs personnes manquent de TRAVAIL! 4168 Chômeurs aux Trois-Rivières
- 2-Le Salaire est établi pour une famille moyenne de 4 personnes. Le Père, la Mère et 2 enfants.

SOLUTION

- 1-L'Assurance-Travail à tous, aux salaires reconnus par les Syndicats.
- 2-L'allocation honorable de \$30.00 par mois par enfant, en plus de deux, dans une même famille. (Puisque les salaires sont fixés pour la famille moyenne de 4 personnes).

OU PRENDRE L'ARGENT...? ABONDANCE AU CANADA

Revenu des Canadiens	32,900,000,000. Milliards
Population du Canada	16,000,000. Millions
Moyenne annuelle	2,000. Par tête
Moyenne par mois	183. Par tête
Minimum vital	30. Par mois
Par jour	1.

Il n'est donc pas ridicule ni utopique de garantir un minimum vital de \$1. par jour, \$30. par mois, par personne quand le travail ou le salaire fait défaut.

VOTEZ Henri-Georges GRENIER LUI FERA LE RESTE.

(ANNONCE REDIGEE ET PAYEE PAR L'ORGANISATION H.-GEORGES GRENIER)



Après 15 années d'abondance et de prospérité prolongée, l'homme vit encore malade dans une société rationnée. Rendons-lui sa dignité personnelle et familiale dans l'harmonie sociale.

Pour obtenir le Capital Familial: Que les 4,168 chômeurs et que les 22,000 pères et mères de famille s'unissent et votent pour le Capital Familial. Demandez... et vous recevrez.

22,000 Pères et mères de familles
4,168 chômeurs
26,168 Majorité pour GRENIER



La Commander 4 portes, l'un des 18 différents modèles Studebaker.

Studebaker vous offre un choix de 18 modèles différents: sedans, limousines commerciales et les Hawks, tous à des prix abordables. Seul Studebaker-Packard offre le surcompresseur à même... le roulement d'une stabilité magique... les freins les plus efficaces... et la traction jumelée pour une force motrice constante aux deux roues arrière. Voyez ces autos merveilleuses chez votre dépositaire, aujourd'hui même, et constatez la différence.



Studebaker-Packard OF CANADA, LIMITED

La où la qualité est de tradition!

LEFRANCOIS AUTO ELECTRIC BELLAUTO LTEE

926, rue Notre-Dame Trois-Rivières FR 5-1675 3035, Boul. Royal Trois-Rivières Tél. FR 5-4781

ENTREPOSEZ vos FOURRURES
CHEZ *Servitor* FR. 4-3561

Le Nouvelliste

Pour Vendre, Acheter ou Louer
Servez-vous des ANNONCES CLASSEES
du NOUVELLISTE

TROIS-RIVIERES, LUNDI LE 10 JUIN 1957

Après une lutte calme, la région vote



Jos Lessage

C'est pas la première fois qu'on se rend compte que c'est tout l'un ou bien tout l'autre. C'est comme ça dans tous les domaines et puis dans la température. Il fait chaud à crever et puis le lendemain ça nous prendrait quasiment des mitaines.

L'autre jour j'avais remarqué que des autobus nous barrait le chemin et puis la semaine dernière j'avais peur rien qu'à les voir passer. C'est tout l'un ou bien tout l'autre. Ça marche pas ou ça file à la fine épouvante. Même que des fois les autobus vont tellement vite que vous avez beau sonner ils s'arrêtent seulement à une couple de coins de rues plus loin. Evidemment, c'est pas toujours la vitesse qui empêche les autobus de s'arrêter où on voudrait... des fois ça dépend de l'humeur du conducteur.

Et puis évidemment, vous avez dû remarquer que si vous êtes pressés et puis que vous avez besoin d'un autobus, c'est inévitable, il vient d'en passer un et puis il vous faut attendre un gros quart d'heure, quand c'est pas une demi-heure. Mais d'un autre côté, quand vous n'avez pas besoin d'autobus, vous en avez quasiment toujours un dans les jambes. Si vous voulez traverser à un coin de rue, il y en a presque toujours un qui manque de vous écraser le bout des pieds et puis qui vous passe en vous évitant à peine de vous arrêter un de ces petits souffles brûlant à senteur de mazout pendant que le tuyau d'échappement vous arrose les bas de pantalons avec une gentille boucane noire.

D'autres fois vous venez pour traverser une rue et puis vous voyez un de ces mastodontes qui force sur vous en faisant siffler ses freins à air. Evidemment, vous faites un pas en arrière et puis ça se voit remonter sur le trottoir. Alors l'autobus vous arrête son gros flanc devant la fin de la route à la page 11



Photo Le Nouvelliste
L'ASSEMBLEE DE CLOTURE de Me François Nobert, candidat libéral dans le comté de Trois-Rivières, a été présidée à Yamachiche, samedi soir, par les deux maires de cette localité. On reconnaît ici le candidat en compagnie des deux maires. De gauche à droite, M. Dionis Desaulniers, Me Nobert, et M. Emile Pellerin.

"Choisir entre deux chefs", dit Me F. Nobert - L'unité canadienne

Me François Nobert, candidat libéral dans le comté de Trois-Rivières, a mis fin à sa campagne électorale, la première qu'il ait jamais faite en vue de devenir député - par des réunions de comité et une assemblée de clôture à Yamachiche samedi soir.

Me Nobert est un Trifluvien authentique. Il a fait ses études primaires et secondaires ici et son cours universitaire à Québec. En juillet 1937, alors qu'il n'avait que 21 ans, il fut admis au Barreau. Il fut tour à tour président de la Chambre de Commerce des Jeunes de Trois-Rivières et de la Jeune Chambre de la Mauricie. Il a aussi occupé le poste de vice-président de la Chambre Sénior.

Il fut membre de l'exécutif de la Chambre de Commerce de la province, échec de Trois-Rivières durant deux ans et délégué au Barreau de la province. Il est secrétaire de la Corporation du Pont de Trois-Rivières, un organisme qui travaille depuis quatre ans à la réalisation d'une traverse routière sur le St-Laurent entre Trois-Rivières et la rive-sud.

La construction de ce pont a été l'un des principaux chevaux de bataille du candidat durant sa campagne. Il a cité le travail qu'il avait accompli, en même temps que celui de ses autres collègues de la Corporation, à son assemblée d'ouverture de la campagne, le 21 mai dernier.

A la venue de M. St-Laurent, le 28 mai, M. Nobert a demandé au premier ministre un mot d'encouragement à la population trifluvienne que desire avec tant d'ardeur la population trifluvienne tout entière.

En félicitant les nouveaux orateurs, Mgr Pelletier leur adressa des vœux de moisson féconde dans le grand champ dans lequel ils viennent d'être lancés. Il exprima aussi son respect et sa vénération à l'Ordre des Pères Franciscains, souhaitant qu'ils demeurent toujours au service du diocèse, que l'Ordre continue de grandir et que le feu qui animait saint François se répande partout dans le monde.

Mgr Pelletier adressa un merci spécial aux parents et amis des nouveaux prêtres. Le père, la mère, les frères, sœurs et autres parents sont comme des témoins de ce don, dit-il. Ils regardent avec envie, bonheur et émotion ces dons merveilleux, ces fils chers qui

Ce que furent nos précédentes élections

Les citoyens de la région de Trois-Rivières vont aux urnes, aujourd'hui, comme partout ailleurs au Canada, afin de choisir des représentants dans le prochain Parlement canadien.

Les huit comtés qui nous touchent de plus près dans la présente consultation sont Berthier-Maskinongé, Champlain, Drummond-Arthabaska; Lotbinière; Nicolet-Yamaska, Portneuf, Saint-Maurice-Lafleche et Trois-Rivières. A la dissolution de la Chambre des Communes, sept d'entre-eux étaient représentés par les libéraux et un - Trois-Rivières - par un conservateur.

La campagne électorale qui s'est terminée hier soir fut la plus monotone depuis de nombreuses années, surtout dans le comté trifluvien où les électeurs étaient habitués à un peu plus d'émotions à mesure que la fièvre électorale faisait monter la température.

Sauf pour la visite du très honorable Louis Saint-Laurent, premier ministre du Canada et chef du parti libéral et pour celle de M. John Diefenbaker, chef du parti progressiste-conservateur, les ralliements politiques ont suscité bien peu d'intérêt.

Un choix important

Mais bien que les populations de ces comtés n'aient guère semblé se préoccuper du scrutin, la plupart ont conscience de leur devoir de citoyens et très nombreux sont ceux qui se rendront exprimer leur sentiment aujourd'hui.

Tous les députés sortant de charge briguent de nouveaux suffrages, sauf celui de Nicolet-Yamaska, Me Maurice Boisvert, qui a accédé au haut fonctionnarisme fédéral.

Pour l'information de nos lecteurs, nous avons entrepris de relever le comportement du vote populaire dans chacun des comtés énumérés ci-haut, depuis la Confédération. Ceux qui s'occupent des affaires publiques trouveront donc intérêt aux renseignements qui suivent en ce jour où se choisit le futur Parlement canadien. Voici donc:

Trois-Rivières

Dans le comté de Trois-Rivières, deux membres du Barreau et un homme d'affaires se font la lutte. Me Léon Balcer, député conservateur sortant, fait face à l'opposition de Me François Nobert, libéral et de M. Henri-Georges Grenier, candidat du capital familial.

Ce comté fut plutôt versatile depuis la redistribution des comtés, en 1933. Il a été honoré par le parti conservateur libéral dépendant en 1945 et Me Balcer comme progressiste-conservateur depuis 1949.

De 1896 à 1930 inclusivement, Trois-Rivières et Saint-Maurice formaient un seul comté. Les conservateurs ne gagnèrent qu'une seule élection à cette époque, soit celle de 1896.

En 1917, le comté de Trois-Rivières-Saint-Maurice vota, comme la plupart des autres comtés de la province, pour le groupe oppositonniste de Laurier. L'honorable Jacques Bureau fut élu par acclamation comme tel et remporta dans le group libéral un nom duquel il avait été élu pour la première fois en 1900. La dernière élection à laquelle il ait participé est celle de 1925 et il fut encore élu.

Le comté Trois-Rivières-Saint-Maurice avait été constitué en vertu de la redistribution de 1892. Antérieurement, soit depuis la Confédération jusqu'en 1891 inclusivement, il y eut sept élections générales et trois élections complémentaires qui furent toutes gagnées par les conservateurs.

Deux élections générales et deux élections complémentaires furent gagnées par acclamation.

Me Balcer fut élu, en 1949, par quelque 50 voix de majorité sur son plus proche adversaire, l'honorable Gariépy qui était candidat libéral officiel. Ce dernier s'était partagé les votes libéraux avec Me Jules Biron qui s'était présenté sous l'étiquette "officiellement libéral".

Le résultat du vote fut si confus qu'on avait déjà commencé à célébrer la victoire de l'honorable Gariépy quand on apprit que l'élection allait à Me Balcer.

Aux dernières élections, Me Balcer triompha de M. J.-A. Monrain, libéral officiel.

Saint-Maurice - Lafleche

Dans Saint-Maurice-Lafleche, le député sortant, M. J.-A. Richard fait la lutte à trois adversaires: M. Lucien Pilon, progressiste-conservateur, M. Fernand D. Laverne, du parti social démocrate et M. Bruno Pellerin, indépendant.

M. Richard a été élu pour la première fois en 1949, sous l'étiquette libérale. Il triompha de Me René Hamel qui siègeait aux Communes depuis 1945 comme député du Bloc Populaire. Me Hamel est aujourd'hui député libéral à l'Assemblée législative de Québec et a agi comme chef intérimaire de l'Opposition à la dernière session.

Au moment de la Confédération, Saint-Maurice composait un comté indépendant. A compter de ce moment jusqu'en 1892, la population porta toujours son choix sur un député conservateur sauf en 1874 alors qu'un libéral fut élu. De 1892 à 1933, Saint-Maurice et Trois-Rivières formèrent un comté commun. Nous reterons nos lecteurs à l'histoire du comté de Trois-Rivières, ci-haut, pour plus de renseignements sur



Photo Le Nouvelliste
A SON ASSEMBLEE D'HIER, place Pierre Boucher, Me Léon Balcer a traversé les rangs de la foule pour donner la main à la plupart des partisans venus l'écouter une dernière fois avant les élections d'aujourd'hui.

"Un gouvernement conservateur sera généreux" (Me L. Balcer)

Me Léon Balcer, candidat conservateur progressiste dans le comté de Trois-Rivières, fait aujourd'hui à la population trifluvienne et à celle des quelques paroisses environnantes qui font partie de la même circonscription et leur sollicite un troisième mandat consécutif.

M. Balcer, en effet, termine un stage de huit années à la Chambre des Communes d'Ottawa. Il a été au Parlement fédéral, durant tout ce temps, le principal lieutenant du chef conservateur national dans la province de Québec.

M. Balcer est né à Trois-Rivières le 13 octobre 1917. Il aura donc quarante ans l'automne prochain. Il est le fils de Léon Balcer et de Berthe Harnois. Il a fait ses études secondaires au séminaire St-Joseph et ses études universitaires à Québec.

Après sa graduation, M. Balcer entra dans la Marine canadienne et servit pendant quatre ans son pays dans les forces armées. A son licenciement, il ouvrit un bureau d'avocat dans sa ville d'origine.

Aux élections générales de 1949, il brigua pour la première fois les suffrages sous la bannière du parti conservateur. Il triompha par la faible majorité de 51 voix de deux adversaires libéraux. En 1953, il fut réélu contre un seul candidat libéral par une majorité de 1 431 votes.

Cette fois-ci, le président national du parti conservateur doit faire face à un nouvel adversaire libéral: Me François Nobert, de même que M. Henri-Georges Grenier, candidat du parti capital familial. M. Balcer a clôturé sa campagne à travers le comté par des assemblées tenues à Pointe-du-Lac, samedi soir, et sur la place du Flambeau, hier soir.

L'assemblée d'hier

Comme la plupart des autres comtés, Me Léon Balcer a profité de son assemblée de clôture pour résumer les arguments exprimés en sa faveur au cours de la troisième campagne électorale qu'il mène dans le comté qu'il représente depuis huit ans.

Devant la foule assemblée sur la place Pierre Boucher, le candidat conservateur a dit que la ville de Trois-Rivières, en venant à l'écouter, donnait la preuve "de

Un départ missionnaire au Cap le 16

Plus de vingt-cinq sociétés, congrégations ou instituts religieux comptent des sujets parmi les nombreux jeunes missionnaires de chez nous qui prendront part, dimanche 16 juin, à la fête traditionnelle du DEPART des MISSIONNAIRES CANADIENS au Sanctuaire national de Notre-Dame du Cap. Ces prêtres, religieux, au pied de la Madone miraculeuse du Cap-de-la-Madeleine, consacreront à la Reine des Missions leur apostolat en terre étrangère.

S. E. Mgr Martin Lajeunesse, O.M.I., président, l'après-midi, à 2 heures, la touchante cérémonie du "baissement des pieds". Nos associations et groupes missionnaires seront largement représentés à cette fête grandiose en l'honneur de la Reine protectrice des Missions. Tous ceux qui le peuvent, parents et amis, se feront un joyeux devoir d'entourer les vaillants missionnaires en instance de départ.

La présence de tous sera un hommage et un encouragement à la CAUSE la plus belle qui soit: celle du programme de la journée au Sanctuaire: 10 h. a.m., messe pour les missionnaires célébrée par M. le chanoine J.-L. Beaumier, directeur de l'Union Missionnaire du Clergé; S. E. Mgr M. Lajeunesse, O.M.I., aux messes de la matinée, les RR. PP. Eugène et Michel, des Missions Africaines (Montréal et Shawinigan) assureront la prédication.

Sentence le 14

Marcel Cochrane, accusé d'un triple vol, recevra sa sentence le 14 juin prochain. C'est ainsi qu'il a décidé, samedi dernier, son honneur le juge Léon Girard, de la Cour des Sessions de la Paix.

"Inculpé à déjà plaidé coupable sur les trois chefs d'accusation portés contre lui, il devait recevoir sa sentence en fin de semaine."

(suite à la page 2)

Une double élévation au sacerdoce, hier

M. l'abbé Bernard St-Onge et le R. P. Egide Trépanier, o.f.m., ont été élevés au sacerdoce, hier, à la Cathédrale de Trois-Rivières, par Son Excellence Mgr Georges-Léon Pelletier, évêque du diocèse.

L'évêque a souligné, à cette occasion, que l'ordination de deux nouveaux prêtres augmentait dans une certaine mesure la cérémonie de la Pentecôte qui est traditionnellement le jour où deux donateurs de l'Esprit de Dieu avaient reçu le sacrement de l'Ordre.

M. l'abbé St-Onge est le fils de M. Paul-Eugène St-Onge, pharmacien de notre ville et de Mme St-Onge. Le R. P. Trépanier est le fils de feu M. Samuel Trépanier, secrétaire de la paroisse Notre-Dame.

Plusieurs membres du clergé séculier et régulier et une foule nombreuse de parents et amis des nouveaux prêtres ont assisté à la cérémonie. Mgr Pelletier était assisté de Mgr F.-X. St-Arnaud, P.D., curé de la Cathédrale et M. l'abbé Charles-Edouard Robert.

Son Excellence a souligné, dans l'édification, que les deux jeunes prêtres ont été ordonnés au milieu même de la messe pour montrer que le prêtre est encastré en quelque sorte dans l'autel, qu'il est encastré dans la messe. Le prêtre,

Pour M. Henri-Georges Grenier, une campagne sans assemblées

M. Henri-Georges Grenier, candidat du capital familial dans le comté de Trois-Rivières, a terminé, en fin de semaine, une campagne électorale qui s'est terminée sans tambour ni trompette. Notre seul candidat indépendant a exposé ses arguments et son programme électoral par le truchement des journaux et de la radio. Contrairement à l'an dernier, alors qu'il posait sa candidature aux élections provinciales, il n'a pas tenu d'assemblée publique.

M. Grenier est bien connu des Trifliviens. Il a vécu dans la circonscription de Lavolette la majeure partie de sa vie bien qu'il demeure actuellement dans la ville de Montréal. Il a encore un bureau d'affaires à l'édifice Ameau qui lui jadis sa propriété.

Le candidat du capital familial a livré plusieurs combats dans l'arena publique mais jusqu'ici il n'a pas encore eu la chance d'obtenir la majorité du vote populaire. Il a d'abord tenté de se faire élire à l'Hotel de Ville, il y a une vingtaine d'années, mais sans succès. Un peu plus tard, il

(suite à la page 11)

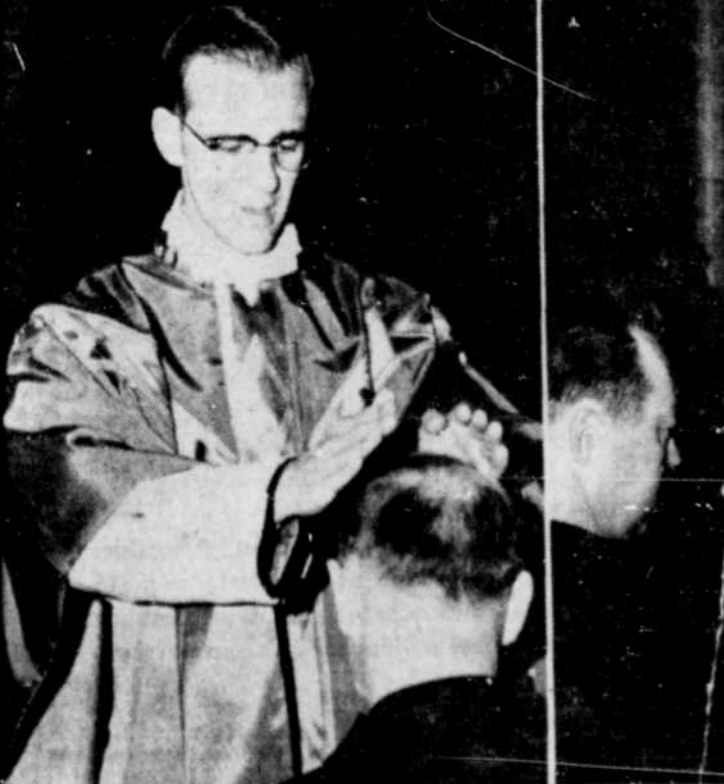


Photo Le Nouvelliste
SON EXCELLENCE MGR GEORGES-LEON PELLETIER, évêque de Trois-Rivières, a conféré le sacerdoce, hier à deux jeunes Trifliviens. Les photos ci-dessus ont été prises à la Cathédrale ou la cérémonie fut déroulée. Les nouveaux ordonnés font descendre les bénédictions du Ciel sur leurs parents. On reconnaît à gauche l'abbé Bernard St-Onge, fils de M. et Mme Paul-Eugène St-Onge, et à droite le R. P. Egide Trépanier, fils de feu M. Samuel Trépanier.



Photo Le Nouvelliste
L'ASSEMBLEE DE CLOTURE de Me François Nobert, candidat libéral dans le comté de Trois-Rivières, a été présidée à Yamachiche, samedi soir, par les deux maires de cette localité. On reconnaît ici le candidat en compagnie des deux maires. De gauche à droite, M. Dionis Desaulniers, Me Nobert, et M. Emile Pellerin.

Grand Whist ce soir

GRAND WHIST
CE SOIR
à 8 heures
AU KIOSQUE LEMIRE
au profit de la Ville des Loisir
St-Cécile

Operatrices demandées

OPERATRICES DEMANDEES
avec ou sans expérience
BELIVEAU MANUFACTURING LTD
1980 Paul Lemoyne
Préférence accordée à toutes nos anciennes employées
Travail Garanti A L'ANNEE
se présenter tous les jours

Capital Familial

CAPITAL FAMILIAL
Henri-Georges Grenier
Voter est un acte de l'intelligence
COMMENT OBTENIR VOTRE CAPITAL FAMILIAL
1-L'Assurance-Travail à tous, aux salaires reconnus par les syndicats.
2-L'allocation honorable de \$30.00 par mois par enfant, en plus de deux, dans une même famille.
Que les 4,168 chômeurs et que les 20,000 pères et mères de famille s'unissent et votent pour le Capital Familial.
Demandez... vous recevrez C'EST AINSI EN VOTANT POUR GRENIER VOUS ETES SUR DE GAGNER

Operatrices demandées

OPERATRICES DEMANDEES
avec ou sans expérience
BELIVEAU MANUFACTURING LTD
1980 Paul Lemoyne
Préférence accordée à toutes nos anciennes employées
Travail Garanti A L'ANNEE
se présenter tous les jours

PAUL LAMBERT
Spécialiste
COUVERTURES
Réparation
Briques - Pierres - Bois
790, Godbout, Tel.: 6-8825

AVIS
A TOUS LES TRAVAILLEURS
DANS LES POLLS
FOTEAS
Bar-B-Q vous invite
à profiter de son service
de livraison pendant la
journée de lundi
Attention spéciale
FR: 8-3578

Le Nouvelliste

FONDÉ LE 10 OCTOBRE 1910
Journal quotidien publié aux Trois-Rivières par Le Nouvelliste, Inc.

TRICHS-RIVIÈRES, 105, rue St-Gabriel
SHAWINIGAN, 471, rue St-Joseph
GRANDMÈRE, 25, av. Avenue
LOUISVILLE, 73A, rue St-Laurent

Telephone: FR 4-2101
Telephone: LE 7-1801
Telephone: LE 8-2347
Telephone: 8-4632



AGENCES DE PRESSE: British United Press, United Press, Canadian Press, Associated Press, Reuters.

Le Nouvelliste est autorisé à faire emploi pour la publication de toutes dépêches attribuées à la Canadian Press, à l'Associated Press ou à l'United Press, ainsi que de toutes informations qui proviennent de la suite de rédaction du Nouvelliste. Tous droits de reproduction des dépêches, y compris celles de notre salle de rédaction, sont réservés.

Lundi le 10 juin 1957

Le règlement de construction menacé de sabotage au conseil

L'attitude de quelques échevins à la dernière assemblée du conseil de ville au sujet du règlement de construction, dont l'ébauche est présentement terminée, augmentera davantage la méfiance des contribuables à l'égard de notre conseil de ville en matière d'urbanisme. On a sans doute remarqué que, depuis que les urbanistes sont au travail, certains membres du conseil de ville n'ont jamais manqué une occasion de tenter de se substituer aux spécialistes pour décider des moindres détails. Chaque fois que des suggestions ont été faites par nos urbanistes, appuyées par le comité consultatif chargé de collaborer à la préparation de notre plan directeur, nous avons vu une levée de boucliers chez ces échevins. Jaloux de leurs pouvoirs, ils voudraient décider de tout sans tenir compte des recommandations des experts.

On sait quel effet néfaste a eu dans le domaine de l'aqueduc cette tendance des membres de notre conseil de ville à toujours faire prévaloir leur opinion ou celle d'un quelconque intéressé sur celle des gens chargés de la guider. Aurait-on la prétention de croire dans les milieux municipaux que les hommes de science, les ingénieurs, les urbanistes, en connaissent moins que nos échevins? Il n'y a rien d'humiliant pour des administrateurs que de prendre conseil des spécialistes en certaines matières et mettre en pratique leurs recommandations. Les gouvernements le font, de même que les municipalités comme Montréal et Toronto. On fait préparer des projets et on les applique. Quand on veut réaliser quelque chose, il faut se préoccuper soi-même contre les manifestations impetives et bruyantes de l'intérêt particulier.

L'urbanisme n'est pas possible si les membres du conseil vont fureter dans chaque détail du projet et veulent perpétuer le principe anarchique des passe-droits. Quelques échevins ont manifesté le désir que le règlement de construction soit étudié en comité en présence de tous les membres du conseil. En fait, il n'y aurait pas d'inconvénient à une telle procédure, si certains d'entre eux ne nous avaient pas habitués à des attitudes la-

mentables, à une mentalité depuis longtemps dépassée, à un sens de l'opportunisme un peu inquiet. Si la cité des Trois-Rivières veut bénéficier pleinement de la somme de \$90,000 que lui coûtera le plan directeur d'urbanisme évitons que certains mains se mettent à patauger dans notre règlement de construction.

Le même principe s'applique à tout ce qui touche à l'urbanisme. Une municipalité n'engage pas des urbanistes pour que chaque membre du conseil, ordinairement les moins avertis, s'ingénient à neutraliser toutes les dispositions du plan d'urbanisme et des travaux qui s'y rattachent. L'urbanisme a pour but d'apporter de l'ordre dans une administration municipale. L'ordre ne s'introduit pas quelque part sans que l'intérêt personnel soit parfois quelque peu gêné. Si l'on veut retourner au régime de l'improvisation, du désordre, du favoritisme et de la laideur ainsi que semble le démontrer les récentes décisions concernant l'abattage des arbres rue Saint-Roch, cela signifierait que l'on n'est pas prêt à bénéficier des avantages de l'urbanisme. Cela signifierait que nous n'aurions pas encore un conseil de ville assez éclairé pour recourir à cette méthode moderne et logique d'administration.

Il faut toutefois tenir compte du fait que deux échevins jusqu'ici se sont fait les partisans éclairés et constants de l'urbanisme, MM. André Pelletier, du quartier St-Philippe, et Gérard Bourget, du quartier Ste-Ursule. Ils ont eu l'appui de certains autres échevins de temps à autres. Mais il existe aussi, au sein du conseil, des adversaires acharnés de l'urbanisme qui ne manquent jamais une occasion de pencher du côté de l'électoratisme, de l'intérêt privé et de la petite politique méprisante. C'est eux qu'il faudra blâmer si le plan directeur d'urbanisme est saboté, si la ville des Trois-Rivières dépense \$90,000 pour rien. Ils auront à rendre compte de leurs méfaits, de leur entêtement et de leur hostilité à l'égard du progrès. Si nous voulons que Trois-Rivières sorte de l'ornière et progresse, il faut se débarrasser d'eux.

Comité touristique formé

Un comité du tourisme vient d'être constitué aux Trois-Rivières afin d'unir tous les efforts des groupes intéressés à ce genre d'activités. M. Roland J. Brunette, qui était jusqu'ici président du comité touristique de la Chambre de Commerce, assumera la présidence du nouveau groupement. Il sera assisté de M. Ludger Tondreau comme vice-président. Ces nominations sont sans doute judicieuses. Nous en félicitons les titulaires et leur souhaitons le plus éclatant succès.

Toute la population se réjouira, en effet, si l'on réussit enfin à faire l'unité autour du mouvement touristique et à se lancer à l'action d'une façon réaliste. Chacun sait que nous sommes terriblement en retard dans ce domaine, mais il ne servirait à rien aujourd'hui de se lamenter à ce sujet. Il faut bien au contraire se serrer les coudes et travailler objectivement, de façon tout à fait positive, à éveiller l'attention des Trifluviens sur les avantages de l'une des plus importantes industries du Canada et à nous organiser pour en tirer le plus d'avantage possible.

On songe à faire un relevé de tous les attraits touristiques des Trois-Rivières et à établir un ordre de préséance pour l'explo-

itation de chacun d'entre eux. Il faut aussi se réjouir d'un fait capital, à l'effet que la Chambre de Commerce des Trois-Rivières assumera toute la responsabilité du comité touristique. Un organisme ou personne ne se sent engagé à fond, ou le prestige d'un corps comme notre Chambre de Commerce n'est pas en jeu, ne donne guère de résultat. L'Association des hôteliers et des restaurateurs et le comité du tourisme du Jeune Commerce ont promis de coopérer avec le comité constitué. C'est une autre garantie que, cette fois, nous assisterons à un travail sérieux et que nous pourrions nous attendre à des résultats convenables.

Dans le domaine touristique comme dans tous les autres, *Le Nouvelliste* a toujours été prêt à collaborer avec tous les groupements sérieux qui veulent travailler et parvenir à des résultats concrets. Nous suivrons de près le travail qui débute et nous ne manquerons pas de nous réjouir de tous les succès qui surviendront et que nous signalerons à l'attention du public. Avec tous les Trifluviens, nous souhaitons que nous fassions enfin quelque chose pour le tourisme, et nous appuierons tous ceux qui manifesteront de la bonne volonté à cet égard.

Journées d'étude fructueuses

Les journées d'étude de l'enseignement spécialisé qui viennent de se tenir à l'École des arts et métiers du Cap-de-la-Madeleine ont permis de démontrer que les jeunes gens qui se préparent à la vie de technicien ne sont pas uniquement guidés dans le choix de leur genre de vie par des considérations d'argent. Dans un milieu et une époque où le matérialisme conquiert obsédés les esprits, cette attitude peut surprendre heureusement. Elle est un signe qui aux préoccupations économiques un peu écrasantes pour l'homme du vingtième siècle s'ajoutent des courants de pensée plus élevés, plus tournés vers les valeurs morales et les responsabilités spirituelles de chaque individu.

Une tendance reconfortante s'affiche depuis quelques années dans les milieux de l'enseignement spécialisé. On doit en espérer pour l'avenir une transformation du milieu du travail. On observe, en effet, chez les ouvriers et tout autant, d'ailleurs, dans milieu bourgeois avec ses professionnels et ses financiers, une sorte d'obsession de l'argent. Tout s'y ramène. Le dollar devient le critère infaillible de la compétence, du succès, de la valeur et même du bonheur, bien qu'on dise que l'argent ne le fait pas. Mais on ne le dit que du bout des lèvres.

Il est vrai que les conditions économiques pèsent lourdement sur les individus,

surtout sur les pères de familles de notre époque. Mais, lorsqu'un homme émerge de la misère ou de la gêne financière, il ne devient que plus obsédé de cette soif d'argent, preuve que le besoin n'est pas nécessairement la cause de cette importance que prennent de nos jours les questions monétaires. Trop souvent, d'ailleurs, ces obsédés du vil métal ne sont, lorsqu'ils en sont acquis que des dissipateurs dont les extravagances crient vengeance au ciel.

La meilleure attitude n'est-elle pas d'acquiescer vis-à-vis de l'argent une certaine dignité, c'est-à-dire employer ses facultés à en acquiescer suffisamment pour remplir ses obligations, éviter de le dissiper, l'employer avec bon sens, en accumuler une certaine partie pour se constituer une réserve en vue des jours d'épreuve ou de vieillesse. Mais ne jamais en faire le but de sa vie. Car ce serait sacrifier cette dernière pour une fin secondaire en soi. La vie nous offre d'autres sujets de lutte, de recherche, de joie et d'exaltation. Si nous voulons que la société future soit moins dure et moins cruelle, donnons à nos préoccupations une tendance moins matérialiste. C'est ce que s'efforce de produire l'enseignement spécialisé, avec ses cercles d'études et les journées qu'elle vient de tenir au Cap-de-la-Madeleine.

secrets de Polichinelle

LES COMPAGNONS de Notre-Dame sont en train de reformer leurs cadres d'une façon assez complète. Plusieurs membres se verraient confier de nouveaux postes au cours de la saison qui vient. C'est la deuxième année consecutive que l'on annonce une réorganisation de cette troupe, probablement la plus vieille troupe de théâtre amateur dans la province de Québec. A la suite du départ de Gérard Robert et, l'année suivante, de Jean Pelletier, il avait fallu songer à infuser du sang nouveau dans la troupe. On nomma un nouveau directeur qui a remis sa démission tout dernièrement. Jusqu'à un certain point, la troupe doit donc recommencer à neuf. On fit un effort, au début de la troupe, la tenue du festival dramatique régional n'a été non plus à la cause du théâtre, mais il reste encore beaucoup de chemin à parcourir avant qu'on puisse dire des Compagnons Notre-Dame qu'ils réapparaissent sous un jour nouveau, dans les cadres solides qu'on leur a connus. Qu'il vaille la peine de le faire, je crois que la question ne se pose même pas.

ON MA RACONTE cette anecdote: Un fils de cultivateur avait trime pendant des années sur la ferme de son père pour réussir finalement à accumuler un maigre de quelques milliers de dollars. Pris d'un coup soudain envie de faire fructifier son argent, il se rendit dans une maison de jeu et, perdu tout en une soirée, un étranger qui avait suivi sa famille l'approcha et lui exprima sa sympathie. Calmement, le fils du fermier lui répondit: "Que voulez-vous, easy comme, easy go!"

LA DÉTERMINATION peut si facilement devenir de l'entêtement qu'il est très difficile d'établir où elle finit.

L'ELARGISSEMENT de la rue Royale s'est soldé par la démolition de la maison située tout près du nouveau magasin Diamond. On effectuait des réparations aux deux résidences. Le centre funéraire Rousseau & Frère est probablement l'un des plus beaux du quartier dans la province de Québec; c'est du moins l'un des rares à avoir été conçu spécialement pour ce genre de service. La construction d'habitations est moins active que l'année dernière dans la région. Clement Lemire, fils de M. et Mme Albert Lemire, de Shawinigan, vient de se classer premier avec très grande distinction en génie électronique dans la compétition nationale des Ingénieurs Vachon, Shawinigan Water and Power et Corporation des Ingénieurs professionnels du Québec. Détenteur d'une bourse Athlone, il quittera les liens en septembre pour aller parfaire ses études en Angleterre.

Choisir entre...

(Suite de la page 3)

"Ce que vous avez à décider au cours de la présente élection, a dit le candidat à son auditoire d'Yamachouche, c'est de choisir entre deux chefs: Diefenbaker et St-Laurent. Cette élection n'est pas un concours de popularité entre candidats locaux. Il ne s'agit pas de voter bleu ou rouge, de discuter ou de se laisser influencer par des questions municipales, scolaires ou provinciales. Il s'agit de discuter ce qui est le plus susceptible d'assurer la prospérité de la nation canadienne.

"M. Diefenbaker, a ajouté M. Nobert, je ne le connais pas personnellement. Mais nous allons nous reporter à ceux qui le connaissent. Nous savons que les délégués conservateurs provinciaux ont voté, dans une très large proportion, contre lui à la convention conservatrice de l'automne dernier. M. Nobert, a-t-il rencontré le candidat libéral et il a déclaré que M. Diefenbaker avait ignoré et insulté les Canadiens français.

"Nos conservateurs maintiennent essai de vous faire goûter une essence de libéralisme qu'ils ont refusé il y a six mois. Un chef canadien doit être bilingue quasi parfait pour être acceptable de tout le pays. M. Diefenbaker est unilatéral!"

Me Nobert, fait ensuite allusion à une récente réunion conservatrice tenue à l'école Ste-Cécile de Trois-Rivières, où Me Balcer a déclaré qu'il était vrai qu'il avait différencié d'opinion avec son chef mais que, depuis ce temps, ils s'étaient reconciliés, étaient devenus "les meilleurs amis". Cette amitié minquète, déclare le candidat libéral. Est-ce que M. Diefenbaker a changé d'opinion ou est-ce M. Balcer? Il y a à une question d'opportunisme qui a raison de nous inquiéter tant et aussi longtemps qu'on ne nous dira pas officiellement que M. Diefenbaker n'est plus le même homme qu'en 1952 et de nouvelles assurances. Tant qu'il n'aura pas changé d'opinion on dira que c'est le même homme.

"M. St-Laurent, de son côté, a fait honneur aux siens et à sa race. Il a porté le bon renom du Canada français à travers les mers et dans les coins les plus reculés de l'univers. Les conservateurs proclament qu'il n'y a pas d'ambassadeur du Canada au Vatican. C'est le délégué apostolique qui se charge des relations diplomatiques entre Ottawa et Rome. M. St-Laurent ne veut pas susciter de guerre religieuse au pays. Quand le moment opportun sera venu, survez-vous plus confiance en M. Diefenbaker ou en M. St-Laurent pour accorder un ambassadeur au Vatican?"

"On nous a aussi parlé de drap, a ajouté Me Nobert. On a déploré le fait que le Canada n'en a pas. Je le déplore moi aussi. Pour le moment, nous n'avons pas de drapeau. M. St-Laurent lui-même l'a expliqué. Le drapeau est un symbole d'unité nationale et non pas de désunion. Tant qu'on ne s'accordera pas sur un symbole unique, il n'est pas sage que nous ayons un drapeau."

Poursuivant son exposé, Me Nobert a fait rapport d'une enquête gallop publiée dans les journaux du jour dans laquelle on cite que, dans le pays tout entier, les libéraux recueillent 48% du vote, les con-

Mise au point (III) Les réactions des autres unions

La déclaration de guerre de l'International Typographical Union of North America n'a pas laissé indifférentes les autres unions professionnelles de l'industrie de l'imprimerie.

Aussi puissantes que l'I.T.U., aussi efficaces et profitables pour leurs membres, aussi jalouses de leur prestige que l'I.T.U., l'International Printing Pressmen's and Assistants' Union, l'International Photo Engravers' Union et toutes les autres se sont mises en défense et ont riposté.

Dis septembre 1955, l'International Printing Pressmen and Assistants' Union of North America alertait ses membres en les prévenant que "trouble was ahead".

Par après le président international de ce groupement écrivait aux présidents et aux secrétaires de toutes ses unions locales (traduction): "Les progrès technologiques dans l'industrie, les changements dans les méthodes et le progrès général, doivent nous apporter plus de problèmes en matière de juridiction. Il faut s'attendre à ceci qui est inévitable. Le problème sera de régler ces disputes avec équité, objectivement et suivant les principes du trade unionisme. Apparemment ceci semble être une impossibilité présente, mais il faudra voir si telle est la réalité. En attendant, il va sans dire que nous devons faire tout ce qui est possible pour sauvegarder les intérêts de nos membres et nous devons prendre en considération ce que l'avenir nous réserve à nous et à l'industrie toute entière parce que nous entreprenons une période de modifications technologiques encore plus considérable. L'industrie a besoin de ces modifications pour demeurer robuste."

En janvier dernier, le même président, M. Thomas E. Dunwoody, écrivait dans la revue de son union "The Specialty Worker" (traduction): "La tendance vers de nouveaux malaises dans les rangs du travail se poursuit toujours au même rythme, et suivant toute apparence, elle a des chances de s'aggraver. Cela provient d'abord d'une violation des lignes de juridiction et de l'intrusion d'unions dans d'autres industries. Le merger de l'A.F.L. et du C.I.O. n'a pas, naturellement, modifié ce mépris de la juridiction d'unions bien établies dans leur domaine propre et dans leur industrie. Ce merger a réussi de façon appréciable un objectif: le

plan de non-invasion. Malgré cela, les unions continuent à s'envahir les unes les autres et le mécanisme mis en plan pour prévenir ce régime n'est pas assez puissant pour empêcher ces invasions actuellement. Peut-être devrions-nous dire que ce mécanisme n'a pas été mis en action complètement et que nous comprenons que les dirigeants de l'A.F.L. — C.I.O. estiment non opportun à ce moment de lancer ce mécanisme à fond, ce qui impliquerait sans doute l'expulsion d'unions internationales à une heure où cela pourrait avoir un effet désastreux sur l'ensemble du mouvement. Le fait cependant qu'il se fait du progrès sous ce rapport est reconfortant.

Nous croyons que ces citations suffiront à démontrer l'ampleur et la gravité des conflits de juridiction qui existent entre les unions de différents métiers de l'imprimerie.

Que la Grève du Nouvelliste est en phase de la guerre de juridiction déclarée par l'I.T.U. aux autres unions, cela ne devrait plus faire de doute quand on aura tenu compte de ce qui va suivre.

Quand le problème de la grève du "Nouveliste" a été soumis à la Commission de Relations Ouvrières, il a paru aux autres unions que la question de juridiction pourrait se soulever. Pour parer à toutes éventualités et pour sauvegarder leurs intérêts, l'International Printing Pressmen and Assistants' Union, l'International Photo Engravers' Union et La Fédération Nationale des métiers de l'imprimerie du Canada se sont fait représenter devant la Commission. M. F.-X. Massé, 1er vice-président international, représentait l'union des imprimeurs, M. Peter B. Sahneder, vice-président de l'International Photo Engravers Union, venu de Detroit représentait cette union avec son procureur Me Joseph O'Brien de l'étude Lapointe et O'Brien de Montréal. M. Georges-Aime Gagnon représentait La Fédération des métiers de l'imprimerie.

Cette attitude commune des unions intéressées doit être assez significative.

Demain nous exposerons l'attitude générale de l'International Photo-Engravers' Union devant le problème général et son intervention officielle devant la Commission de Relations Ouvrières dans l'affaire du Nouvelliste.

Comment une machine à dicter peut édifier votre succès...



Le machine à dicter joue un rôle important dans le bon fonctionnement d'une organisation. Quelle que soit votre occupation, vous avez besoin de l'appareil qui vous permet d'effectuer plus de travail en moins de temps: la machine à dicter Dictaphone TIME-MASTER munie du manchon DICTABELT!

3 Bonnes raisons de choisir Dictaphone...

- 1 L'économie réalisée est formidable. L'achat d'un appareil Dictaphone Time-Master est un placement. Sans perdre de sa valeur, il vous épargnera de l'argent dans les années futures.
 - 2 Vous sauvez un temps précieux. Le Dictaphone Time-Master devient votre fidèle auxiliaire. Vous sauvez un temps inestimable en pouvant dicter en l'absence de votre secrétaire.
 - 3 Sa facilité d'usage et son élégance. Cet appareil portatif est très léger, placé sur votre bureau, il ajoute un cachet d'importance et de prospérité.
- Tres simple à opérer, le Dictaphone Time-Master est muni d'un microphone qui devient votre poste de commande grâce à lui, chaque mot est fidèlement enregistré. Le cerveau électronique de la machine à dicter DICTAPHONE TIME-MASTER obéit à votre doigt... à votre parole!
- Finalement, un DICTAPHONE TIME-MASTER vous donnera du prestige aux yeux de votre clientèle et de vos concurrents.

QU'EST-CE QUE LE MANCHON DICTABELT?

Le manchon Dictabelt est la bande de plastique sur laquelle s'enregistrent vos dictées. Exclusif à l'appareil Dictaphone Time-Master, le Dictabelt est supérieur à tout autre enregistreur de dictée pour les raisons suivantes:

1. Le Dictabelt est souple, incassable, indestructible.
2. Un Dictabelt suffit aux dictées d'une journée moyenne de travail.
3. L'enregistrement sur le Dictabelt est visible en tout temps.
4. La reproduction de la voix est d'une sonorité parfaitement claire.
5. Le Dictabelt, dont l'enregistrement est ineffaçable, peut être conservé indéfiniment en dossiers, ou poste comme une lettre ordinaire, sans danger de détérioration.
6. Un Dictabelt coûte moins cher que tout autre enregistreur de dictée.



DICTAPHONE, TIME-MASTER, DICTABELT, MARQUES DÉPOSÉES PAR DICTAPHONE CORPORATION LIMITED.

Telephoner-nous aujourd'hui même. Sans obligation de votre part, nous vous donnerons une démonstration gratuite, à votre bureau, et vous ferons par-venir des imprimés en français.

DICTAPHONE CORPORATION LIMITED

Norman J. Phippen, représentant
354, rue des Forges, Trois-Rivières Tél. FR 4-6263

CAPITAL FAMILIAL



Henri-Georges Grenier
Voter est un acte de l'intelligence

COMMENT OBTENIR VOTRE CAPITAL FAMILIAL

1—L'Assurance-Travail à tous, aux salaires reconnus par les Syndicats.
2—L'allocation honorable de \$30.00 par mois par enfant, en plus de deux, dans une même famille.
Que les 4168 chômeurs et que les 28,000 pères et mères de famille s'unissent et votent pour le Capital Familial.
Demandez... vous recevrez

CEST AINSI EN DEMOCRACIE EN VOTANT POUR GRENIER VOUS ETES SUR DE GAGNER

MERCI TROIS-RIVIERES



Me LEON BALCER C.R.

JE VOUS REMERCIE POUR
VOTRE VOTE D'AUJOURD'HUI
ET VOTRE SUPPORT GENEREUX
DURANT LA CAMPAGNE

SINCEREMENT

Léon Balcer

Pour ACHETER - VENDRE ou LOUER - SIGNALEZ
LE 7-1801 SHAWINIGAN
LE 8-3347 GRAND-MÈRE
 N'hésitez pas... les annonces classées
 du NOUVELLISTE sont intéressantes... et le
 coût est très minime.

Le Nouvelliste

TROIS-RIVIERES, LUNDI LE 10 JUIN 1957

LIVRAISON A DOMICILE
 plus commode, pas plus cher
 Demandez Le Nouvelliste livré à votre porte
 chaque matin par petit porteur
 Tel. Shawinigan LE 7-1801 Grand-Mère LE 8-3347

Le Séminaire Ste-Marie dit adieu à ses premiers finissants

SHAWINIGAN — "Bonnes vacances et tâches de vous reposer" cette phrase conventionnelle de toute fin d'année académique retentissait dimanche après-midi dans le parloir du Séminaire Ste-Marie de notre ville.



BONNES VACANCES. Voilà ce que semble dire M. le chanoine Raymond Langevin, supérieur du Séminaire Ste-Marie, à M. Gilles Matteau, président de la première classe de finissants.

Cette année scolaire a peine commencée et déjà terminée a donné lieu à des heurts, mais aussi à de grandes joies. M. le chanoine Raymond Langevin, supérieur de l'institution a su le remarquer au cours d'une brève allocution d'adieu qu'il adressait aux premiers finissants, en présence de parents et amis massés dans tous les coins de l'auditorium.

"Finissants, dis-ils, vous êtes les premiers à partir officiellement de la maison. Nous sommes heureux de votre passage par nous. Il y a eu des nuages, mais le soleil est toujours réapparu. Ainsi en sera-t-il dans la vie seconde partie de votre vie, dès le début de maintenant." Puis, il a prononcé une allocution de bienvenue à la même allégorie. M. le chanoine Langevin a dit, comme d'habitude dans une peinture des ombres, renforce la lumière, les moments difficiles de la vie rendent plus savoureux les bons.

Le supérieur du Séminaire a remarqué: "Vous avez bien travaillé et vous avez remporté les succès que vous méritez. Je vous en félicite et je tiens à rendre hommage aux parents qui ont su si bien nous secondar dans notre tâche." Il termina en souhaitant: "Que Dieu soit votre guide et votre récompense."

M. Gilles Matteau, président de la première classe de finissants qui comptait dix-sept philosophes a remercié au nom de la classe, les autorités du Séminaire, les professeurs et les parents qui leur ont permis d'acquiescer une formation dont ils peuvent être fiers.

Il terminait en disant: "Nous tâcherons de mettre notre savoir à la disposition de l'Eglise, de l'humanité et de notre patrie."

Léger incendie dans une épicerie

SHAWINIGAN — Les pompiers de la caserne n° 1 ont effectué une seule sortie, en fin de semaine. Ils ont été appelés à l'épicerie St-Maurice, située sur le coin de Mercier et 2e rue, où le feu avait pris dans la cave. Les dommages sont peu élevés. Ils ont été causés surtout par la fumée et l'eau.

Une douzaine de pompiers se rendirent à l'appel. Ils quittèrent la caserne à neuf heures et quinze et y retournèrent à dix heures et demie. Ils étaient sous la direction du directeur Alfred Arbour.

Il faut du sang nouveau à Ottawa dit Mme Casgrain

SHAWINIGAN — "Une nouvelle page de notre histoire s'écrit à l'issue de cette campagne électorale", déclarait hier soir, lors d'une assemblée tenue au collège Sacré-Coeur, Mme Thérèse Casgrain, présidente provinciale du parti social-démocratique, qui était venue appuyer M. Fernand-D. Lavergne, candidat P.S.D., qui clôturait sa campagne électorale.

Sur une note patriotique, Mme Casgrain a dénoncé l'attitude politique dont sont affligés les contribuables canadiens. Elle a affirmé que le temps des vieux partis est révolu et qu'il faut maintenant du sang nouveau au Parlement, parce que les vieux partis sans opposition abusent honteusement de leur pouvoir.

Mme Casgrain s'est dite d'avis que si nos ancêtres avaient connu le parti social-démocratique, ils auraient adhéré parce qu'ils étaient sincères, clairvoyants et de bonne foi. "Il faut aujourd'hui poser un geste raisonné. Nous devons voter par conviction et non par purs sentiments", dit Mme Casgrain. Si le régime actuel continue de gouverner, nous perdrons entièrement les droits pour lesquels nos ancêtres ont combattu et ont donné leur vie.

M. Fernand-D. Lavergne, candidat du parti social-démocratique dans le comté, a rappelé que les lois rédigées il y a cent ans sont maintenant inadéquates dans notre pays évolué et qu'il convient de les réviser à nos besoins.

"Il est encore temps de régler notre problème, déclarait-il, mais il faut nous hâter, car avant longtemps, le mal sera irréparable. M. Lavergne a démontré que les députés écrites de l'Ouest admettent pour les petits et qu'ils tentent de donner à chacun sa part."

Le candidat du parti social-démocratique a déploré le fait que les deux tiers des capitaux de nos industries proviennent de l'étranger, dispensant ainsi les efforts des contribuables canadiens en faveur des capitalistes étrangers.

M. Fernand-D. Lavergne, agent d'affaires, confondit à son tour le gouvernement libéral fédéral dans ses propres arguments. "Lorsqu'il est agi, dit M. Vassard, de se vanter les responsabilités du parti, leur programme nous en donne la preuve. Tous se contentent de critiquer le gouvernement canadien, mais aucun parti n'a rien de plus à offrir."

"Les ouvriers eux-mêmes sont obligés de reconnaître les réformes multiples du parti libéral; soulignons qu'aucune grève, aucune réclamation à l'échelle nationale n'ont été faites à Ottawa. Dans chaque cas, une solution rapide et satisfaisante fut préconisée par le cabinet fédéral."

M. Richard et les autres orateurs ont aussi dénoncé la campagne du parti Social-Démocratique dont M. Lavergne est une "victime inconsciente", ont-ils dit.

En ce qui concerne le parti conservateur, les orateurs libéraux ont fait ressortir son impopularité dans le pays et surtout son esprit d'opposition systématique à toutes les réformes sociales adoptées malgré eux par le gouvernement de M. St-Laurent.

Le seul parti capable de nous représenter, dit M. J.A. Richard

Shawinigan — "Le parti libéral est le seul capable de représenter les Canadiens de l'Atlantique au Pacifique; le gouvernement de M. St-Laurent n'a pas attendu d'être submergé par l'opposition pour établir des mesures de sécurité sociale; le parti libéral a défié les Conservateurs en prenant position contre l'intervention militaire de la Grande-Bretagne au Moyen-Orient lors de la Crise de Suez", déclarait hier soir, M. J.A. Richard, candidat officiel du parti libéral dans St-Maurice-Lafleche et député de ce comté depuis 1949 à la Chambre des Communes.

M. Richard a déclaré qu'il terminait sa campagne au collège de l'Immaculée-Conception à Shawinigan.

M. Richard a rappelé qu'il avait appuyé les initiatives de M. St-Laurent afin de garder intact le prestige de notre province dans toutes les parties du pays.

"De plus, a dit M. Richard, aucun parti politique dans la présente lutte électorale ne peut assumer les responsabilités du pouvoir; leur programme nous en donne la preuve. Tous se contentent de critiquer le gouvernement canadien, mais aucun parti n'a rien de plus à offrir."

"Les ouvriers eux-mêmes sont obligés de reconnaître les réformes multiples du parti libéral; soulignons qu'aucune grève, aucune réclamation à l'échelle nationale n'ont été faites à Ottawa. Dans chaque cas, une solution rapide et satisfaisante fut préconisée par le cabinet fédéral."

M. Richard et les autres orateurs ont aussi dénoncé la campagne du parti Social-Démocratique dont M. Lavergne est une "victime inconsciente", ont-ils dit.

En ce qui concerne le parti conservateur, les orateurs libéraux ont fait ressortir son impopularité dans le pays et surtout son esprit d'opposition systématique à toutes les réformes sociales adoptées malgré eux par le gouvernement de M. St-Laurent.

Adolescent grièvement blessé

Grand-Mère — Le jeune Jacques Carignan qui souffre d'une fracture du crâne résultant d'un accident qui s'est produit samedi après-midi vers 1 h 20 en fin de la 15e rue et de la 11e ave, est présentement traité par le Dr A. E. Fisher qui considère son état comme sérieux.

L'accident est survenu alors que Jacques Carignan, fils de M. et Mme Jean-Louis Carignan habitant au 1100 12e ave, roulait à bicyclette sur la 11e ave en direction de l'ouest et qu'à environ 100 m de la 15e rue il se fut vu venir l'automobile conduite par M. Armand Dumont, qui roulait sur la 15e rue vers le nord. L'enfant donna dans la portière droite du véhicule.

Le constable Roland Latour, de la Sûreté municipale de Grand-Mère, qui se trouvait sur les lieux de l'accident, conduisit la jeune victime à l'Hôpital Lafleche. Les constatations usuelles furent ensuite faites par les constables Hector Boucher, et Clément Rousseau, de la Sûreté municipale.

Exposition des travaux des écoliers

St-Tite (DNC) — Dimanche après-midi avait lieu à la salle de la Coopérative l'exposition des travaux manuels des fillettes qui fréquentent les dix écoles de la campagne de St-Tite.

Plus de deux cents travaux de couture et de tricot ont été exécutés durant l'année par les élèves de deuxième année. Mlle Lucette Gervais, technicienne recevait les nombreuses visiteuses à cette exposition.

Grâce aux cours donnés, tous les quinze jours dans chacune des écoles les élèves ont pu faire de grands progrès dans l'exécution des travaux tels que robes, bonnets, tabliers, mitaines et broderie.

La Commission scolaire de la paroisse a été louangée pour avoir compris l'importance de l'enseignement de ces matières par une technicienne diplômée. Les parents pour leur part ont contribué grandement au succès de cet enseignement.



ADIEU, VEAU, VACHE, COCHON, COUVE! Les élèves du Séminaire Ste-Marie ont lancé ce cri hier, mais pas avec le même accent triste que La Fontaine prêtait à sa Perrette. Adieu! Et on s'en va galement emportant son butin matériel et intellectuel.

Un déséquilibre fiscal à réparer, dit M. L. Filion

La Tuque (DNC) — M. Lucien Filion, candidat conservateur dans le scrutin aux élections de la Chambre de Commerce est maintenant terminé. Douze des quatre-vingt six membres inscrits sur la liste seront susceptibles de devenir directeurs de la Chambre senior au deuxième tour de scrutin qui éliminera six membres. Les membres auront à voter pour la personne de leur choix et les six candidats qui recevront le plus de votes feront partie automatique de l'exécutif du futur bureau de direction, avec les six directeurs qui n'ont pas complété leurs deux années à la direction.

Voici la liste des douze candidats qui ont remporté le plus de voix lors du premier tour de scrutin: MM. Alexandre Bastien, Gérard Camirand, Marcel Chretien, H. L. Garand, Gaston Hardy, Arthur Larocque, G.-E. Ladouceur, Albert Racine, François Roy, Léon Tardif, Emilien Verrette, et Paul Villeneuve.

Les six directeurs qui restent en fonction pour une autre année sont: MM. Maurice Brunet, Jean-Paul Gignac, Paul Guillemette, Rosaire Lajoie, Emile D. Lavergne, et Paul Teimousse.

MM. Philippe Carrier, Albert Landry et Lucien Guertin demeurent tous trois présidents ex-officio.

Les présidents de l'élection: MM. Albert Landry, François Roy, et Arthur Larocque seront parvenus aux membres aujourd'hui même la liste des douze candidats susmentionnés. Le dépouillement de ce dernier scrutin devrait se faire d'ici le 15 juin, date à laquelle les douze directeurs se réuniront pour élire le comité exécutif.

1er tour de scrutin à la Chambre de Commerce

Shawinigan — Le premier tour de scrutin aux élections de la Chambre de Commerce est maintenant terminé. Douze des quatre-vingt six membres inscrits sur la liste seront susceptibles de devenir directeurs de la Chambre senior au deuxième tour de scrutin qui éliminera six membres. Les membres auront à voter pour la personne de leur choix et les six candidats qui recevront le plus de votes feront partie automatique de l'exécutif du futur bureau de direction, avec les six directeurs qui n'ont pas complété leurs deux années à la direction.

Voici la liste des douze candidats qui ont remporté le plus de voix lors du premier tour de scrutin: MM. Alexandre Bastien, Gérard Camirand, Marcel Chretien, H. L. Garand, Gaston Hardy, Arthur Larocque, G.-E. Ladouceur, Albert Racine, François Roy, Léon Tardif, Emilien Verrette, et Paul Villeneuve.

Les six directeurs qui restent en fonction pour une autre année sont: MM. Maurice Brunet, Jean-Paul Gignac, Paul Guillemette, Rosaire Lajoie, Emile D. Lavergne, et Paul Teimousse.

MM. Philippe Carrier, Albert Landry et Lucien Guertin demeurent tous trois présidents ex-officio.

Les présidents de l'élection: MM. Albert Landry, François Roy, et Arthur Larocque seront parvenus aux membres aujourd'hui même la liste des douze candidats susmentionnés. Le dépouillement de ce dernier scrutin devrait se faire d'ici le 15 juin, date à laquelle les douze directeurs se réuniront pour élire le comité exécutif.

Température plus chaude en mars 1957

La température a été sensiblement plus chaude cette année que l'année dernière dans la région de Trois-Rivières, au cours du mois de mars.

Le dernier bulletin météorologique publié par le Bureau des Statistiques de Québec pour le ministère de l'Industrie et du Commerce établit que la température moyenne fut de 24 dans la région de la rive nord du St-Laurent en mars 1957 à comparer avec 15,3 en mars 1956.

A Trois-Rivières même, la température moyenne fut de 27 durant le mois de mars. Le mercure a varié entre 37 au maximum et 16 au minimum. Une précipitation de 550 pouces de neige a été enregistrée chez nous durant cette trentaine. On a aussi observé une précipitation de 8,23 pouce de pluie pour une précipitation moyenne de 3,22.

Shawinigan, la précipitation de neige fut de 6,23 et celle de la pluie de 0,28 pour une précipitation de 2,68. La température moyenne durant le mois de mars y fut de 25.

Dans la région du Haut-St-Maurice, La Tuque a connu une précipitation de 8,38 pouce de neige et de 0,12 pouce de pluie pour une moyenne de 2,28. La température moyenne fut de 24. Le minimum est établi à 12 et le maximum à 37.

La station qui a enregistré la plus forte précipitation de neige dans cette région est celle du Barrage Clonette avec 14,50 pouce pour le mois de mars uniquement.

Des surplus qui ne retournent pas au peuple (M. Filion)

Shawinigan — "Le peuple est surpris, et le gouvernement réalise un surplus de \$539,000,000 qu'il ne retourne pas au peuple, est illogique qu'un gouvernement soutire de ses contribuables plus d'argent qu'il n'en a besoin pour administrer", déclarait M. Lucien Filion lors de l'assemblée qu'il tenait samedi soir à l'École Immaculée-Conception.

Le candidat progressiste-conservateur a affirmé qu'il serait facile de réduire les taxes. Il a démontré la façon dont son parti entendait s'y prendre. "Tout d'abord, dit-il, nous retournerons au peuple le surplus de \$539,000,000 par voie de déduction d'impôts. Ensuite, je suis convaincu que si une enquête sérieuse est menée dans l'administration fédérale, on pourrait économiser de six cents à sept cents millions de dollars."

M. Filion a apporté à l'appui de ses avancées résultats obtenus par la commission Hagan qui par une enquête semblable a réussi à épargner au gouvernement américain \$1,700,000,000 sans pour cela que les services rendus aux contribuables soient diminués.

Par une enquête de ce genre on entend dénoncer la bureaucratie qui mène tout par le dessous. "Je vous en cite un exemple. Lorsque des requêtes sérieuses ont été présentées au gouvernement pour que l'Hôtel construit par le National Canadian à Montréal soit nommé l'Hôtel Maisonneuve au lieu de Queen Elizabeth Hotel, M. St-Laurent a avoué qu'il n'y pouvait rien et que c'était M. Gordon qui avait pleine juridiction en la matière. C'est la bureaucratie qui mène."

"La même chose s'est produite un beau matin lorsque le président de la Banque du Canada a décidé de restreindre le crédit et d'augmenter les taux d'intérêt de 3,25 pour cent à 6 pour cent. On n'a pas demandé l'avis du gouvernement, on a agi de son propre chef, parce que c'est la bureaucratie qui mène."

M. Alphonse Poulin de Grand-Mère a la suite de M. Filion, reproché au gouvernement libéral de favoriser l'immigration des capitaux étrangers dans les affaires de l'Etat. A l'appui de ses invectives il a cité le cas de papeline de l'Ouest canadien qui a rapporté à des financiers américains la jolie somme de \$2,000,000.

Excursion annuelle des enfants de chœur

St-Tite (DNC) — Cinquante-cinq enfants de chœur de St-Tite ont fait samedi dernier leur voyage annuel en reconnaissance pour les messes servies durant l'année. Partis en autobus vers six heures du matin, ils gagnèrent Montréal par la rive nord.

Ils firent un pèlerinage à l'Oratoire, St-Joseph, puis durant près d'une heure visitèrent les studios de télévision de Radio-Canada où ils virent la répétition du télé-théâtre du lendemain ainsi que leur "binetets sur les appareils moniteurs."

Ils assistèrent ensuite au spectacle aérien à l'aéroport de St-Hubert, puis regagnèrent St-Tite par la rive sud. Le voyage offert par la Fabrique était sous la direction du R.F. Fulbert, directeur du chœur, assisté des RR. FF. Victor, Edouard-Charles et Samuel.

DE RETOUR D'UN VOYAGE D'ETUDE



Dr René Laporte en chiropratique Dr Marcel Perron en chiropratique

Excursion annuelle des enfants de chœur

St-Tite (DNC) — Cinquante-cinq enfants de chœur de St-Tite ont fait samedi dernier leur voyage annuel en reconnaissance pour les messes servies durant l'année. Partis en autobus vers six heures du matin, ils gagnèrent Montréal par la rive nord.

Ils firent un pèlerinage à l'Oratoire, St-Joseph, puis durant près d'une heure visitèrent les studios de télévision de Radio-Canada où ils virent la répétition du télé-théâtre du lendemain ainsi que leur "binetets sur les appareils moniteurs."

Ils assistèrent ensuite au spectacle aérien à l'aéroport de St-Hubert, puis regagnèrent St-Tite par la rive sud. Le voyage offert par la Fabrique était sous la direction du R.F. Fulbert, directeur du chœur, assisté des RR. FF. Victor, Edouard-Charles et Samuel.

Excursion annuelle des enfants de chœur

St-Tite (DNC) — Cinquante-cinq enfants de chœur de St-Tite ont fait samedi dernier leur voyage annuel en reconnaissance pour les messes servies durant l'année. Partis en autobus vers six heures du matin, ils gagnèrent Montréal par la rive nord.

Ils firent un pèlerinage à l'Oratoire, St-Joseph, puis durant près d'une heure visitèrent les studios de télévision de Radio-Canada où ils virent la répétition du télé-théâtre du lendemain ainsi que leur "binetets sur les appareils moniteurs."

Ils assistèrent ensuite au spectacle aérien à l'aéroport de St-Hubert, puis regagnèrent St-Tite par la rive sud. Le voyage offert par la Fabrique était sous la direction du R.F. Fulbert, directeur du chœur, assisté des RR. FF. Victor, Edouard-Charles et Samuel.

Excursion annuelle des enfants de chœur

St-Tite (DNC) — Cinquante-cinq enfants de chœur de St-Tite ont fait samedi dernier leur voyage annuel en reconnaissance pour les messes servies durant l'année. Partis en autobus vers six heures du matin, ils gagnèrent Montréal par la rive nord.

Ils firent un pèlerinage à l'Oratoire, St-Joseph, puis durant près d'une heure visitèrent les studios de télévision de Radio-Canada où ils virent la répétition du télé-théâtre du lendemain ainsi que leur "binetets sur les appareils moniteurs."

Ils assistèrent ensuite au spectacle aérien à l'aéroport de St-Hubert, puis regagnèrent St-Tite par la rive sud. Le voyage offert par la Fabrique était sous la direction du R.F. Fulbert, directeur du chœur, assisté des RR. FF. Victor, Edouard-Charles et Samuel.

ROXY Lundi & Mardi
 "CONQUÊTE DE L'ESPACE"
 en technicolor
 avec: Dany Robin, Amédée Nazzari

CARTIER Lundi & Mercredi
 "GÉANTS DU CIRQUE"
 en technicolor
 avec: Pat O'Brien, Marian Carr, Jussi Ukkari

LE SEIGNEUR DE L'AVENTURE
 (Color by de Luxe-Cinemascope)
 avec: Jeffe Davis, version française

CLUB SOCIAL SHAWINIGAN

FREDDY LINZA
 Chanteur M. C.
 ODETTÉ BANDY & CO
 Acte de nouveauté
 LUCIEN BOYER
 Comédien

JOUISSEZ DU CONFORT

Du chauffage automatique dès maintenant

CHAUFFAGE TIMKEN
 Automatique et silencieux

Convertissez votre fournaise en chauffage TIMKEN automatique et silencieux, si propre, si économique. Renseignez-vous aujourd'hui même pour de plus amples informations chez votre représentant TIMKEN.

JOHN CORRIVEAU LTEE
 616, 4e rue SHAWINIGAN Tél.: LE 6-4456

QU'EN PENSEZ-VOUS M. RICHARD?

Plus une PROVINCE SE DONNE au Libéraux, plus son REVENU EST BAS. Le Québec témoigne bien cette affirmation. J'ai combattu le communisme, en me tenant près de mon peuple, en ne trahissant pas sa confiance, bien mieux qu'en appuyant UN PARTI (de parti libéral) DONT LES TRAHISONS ET LES MENSONGES SEMENT LA MEFIANCE ET L'ANARCHIE.

RENE HAMEL CHEF LIBERAL
 (Extrait de Le Nouvelliste 17 juin 1949 page 7)

POUR ALLER CHERCHER NOTRE SURPLUS DE \$311,000,000.00 POUR UNE REDUCTION D'IMPOTS

VOTONS FILION
 (Comité Organisation Lucien Filion)

CHIROPATICIEN
R. LAPORTE D. C.
 Rayons X - Physiothérapie
 2253 St-Marc Tél. LE 6-4020
 SHAWINIGAN

Pierre Lessard B.A.A.G.
Arpenteur Géomètre
 401, 4e Rue Tél. LE 7-7145
 Shawinigan Falls

A LOUER
 Local commercial 30 x 40 approx. avec logement à l'arrière; situé en face de l'Eglise St-Sauveur, pour information, Tél.: 7-9633 Regional Taxi.

L'Hotel St-Maurice
 de la 4e Rue à Shawinigan
 tous les jours de 7h30 à 11h30
 vous présente les Artistes Invités de cette semaine
 Jeannine Levesque
 Jeannine M.C.
 Danseuse
 Ben Hokea
 Acte de variété musicale
 Phyllis Robbin et son trio
 les meilleurs spectacles en ville

Dugré & Janna
 COMPTABLES AGREES
 559, 5ème Rue
 Edifice Banque de Commerce
 Téléphone: LE 7-0343
 SHAWINIGAN FALLS

PALACE Dim - Lun
 Cinéma: TECHNICOLOR, Gary Cooper, Susan Hayward "LE JARDIN DU DIABLE", aussi TECHNICOLOR
 Ruit Lancaster "LE ROI DES ILES"

NATIONAL Dim - Lun
 Ruit Lancaster "REVIENS PETITE MÈRE", aussi TECHNICOLOR
 "LE RETOUR DE BUFFALO BILL"

Dugal & Dugal C.A.
 Comptables agréés
 J. Louis Dugal, C.A.
 Justin Dugal, C.A.
 Edifice Caisse Populaire
 350, 5e Ave, Tél.: LE 8-4101
 Grand-Mère

ALFRED BELANGER
 PEINTURE
 Employez "Spread Satin"
 LIVRAISON GRATUITE
 2303, St-Marc LE 6-3662
 Shawinigan

Donner à votre foyer par l'installation d'un fameux système de chauffage le confort absolu et économique avec: **ANTHES-IMPERIAL**

Prenez avantage de l'épargne que vous offre la fournaise **ANTHES LO-BOY**

Voici une unité complète qui humidifie, filtre et nettoie l'air et repand par toute votre maison une douce chaleur. L'opération est complètement automatique. Température uniforme dans chaque appartement.

- Estimé gratuit sur demande.
- Plan budgétaire optionnel.
- Garanti de 5 ans.
- Prix à partir de \$595.00

ANTHES

Lucien Laurendeau
 1118, Chénoua Avenue
 Téléphone LE 7-1811

• Peinture
 • Chauffage
 • Carrosserie
 • Bijoux à l'Étoile
 Entrepreneur Shawinigan-Sud, Qué.

La construction du nouvel aqueduc de St-Georges débutera mercredi

St-Georges-de-Champlain (Spécial) — Le contrat pour construction du réseau de distribution du système d'aqueduc, il ne regarde en rien la construction du barrage, l'aménagement du réservoir, l'installation des pompes et le système de protection contre les incendies.

Cependant, c'est un autre bon pas vers l'aménagement du nouveau système d'aqueduc dont la paroisse a besoin depuis de si nombreuses années. Car le système actuel, en plus d'être complètement désuet, est loin d'être satisfaisant si l'on considère qu'il fut construit en 1927 pour desservir une centaine d'habitants alors qu'il est appelé à en desservir deux cent cinquante aujourd'hui. De plus, le nouveau système offrira un service de protection contre les incendies. Ce que l'ancien n'offrait pas.

Le nouvel aqueduc couvrira le même réseau que le système actuel et en plus le territoire de Grand-Mère Est. La partie restante de la municipalité continuera de s'approvisionner d'eau au moyen des puits artésiens. On ne peut pas dire que les entrepreneurs ont soumissionné pour ces travaux.

Avantages de construire immédiatement
Même si les conditions du marché ne sont pas excellentes, le conseil est convaincu qu'il est avantageux à la municipalité de construire son système d'aqueduc plus d'intérêt aux industriels de la paroisse. Car elle connaît aujourd'hui des avantages qui n'en seraient plus dans quelques années.

Elle va jouer au cours de sept prochaines années d'un octroi annuel de \$5,000. de la part du gouvernement provincial. Elle va recevoir une subvention de \$2,000 par année de la part de la Cité de Grand-Mère pour desservir Grand-Mère Est.

Un autre facteur à considérer, c'est que, une fois réalisé, le système d'aqueduc offrira beaucoup d'intérêt aux industriels de la paroisse. Car elle connaît aujourd'hui des avantages qui n'en seraient plus dans quelques années.

Comme dernier facteur, notons que si le taux du service d'aqueduc est sensiblement majoré pour les usagers, il sera amoindri par une baisse de 15 à 20% dans les taux des primes à payer pour les assurances-incendies.

La circulation, un domaine qui occupe nos constables

Grand-Mère. — Faire observer les lois de la circulation et du stationnement est une tâche ardue qui exige beaucoup de notre corps de police. Cependant, si nous constatons les chiffres du rapport annuel de 1956, nous voyons que nos policiers ont fait un travail digne de mention en ce sens, au cours de ces douze mois.

Un grand total de 1948 billets d'infractions à la circulation de même qu'au stationnement ont été émis de janvier à décembre 1956. Et de ce nombre, il est bon de mentionner que l'on compte 53 causes de facultés affaiblies par l'alcool.

Circulation
Quatre cent soixante-dix billets furent émis à des automobilistes et camionneurs qui avaient enfreint les lois de la circulation. Et de ce nombre, nous remarquons que le règlement qui a été enfreint le plus est celui qui exige d'arrêter à un feu rouge. Cent-trois individus ont été appréhendés sur ce point.

Vient ensuite le nombre des cyclistes qui furent arrêtés pour ne s'être pas procuré leur licence de l'année. Il est de cent dix-neuf.

Le rapport indique également que soixante-six automobilistes se sont vu remettre des billets pour avoir omis d'arrêter à un enseigne d'arrêt, soixante-troize pour vitesse excessive et soixante-trois pour diverses infractions non énumérées ci-dessus.

Stationnement
Il semble que ce soit le stationnement qui cause le plus de soucis et d'embêtements aux automobilistes. Sur les 1478 billets émis pour infractions commises vis-à-vis les règlements de stationnement, il est mentionné que 335 le furent pour stationnement pendant les heures prohibées, 323 dans un endroit défendu, 315 trop près d'une intersection, 294 à gauche ou en double, 62 en excès du temps permis, 59 de manière à obstruer le trafic et 21 trop près des bornes-fontaines.

Le rapport indique aussi que sur les 1,948 billets émis en rapport avec les infractions regardant la circulation et le stationnement, il y en a eu 1,358 comme avertissements sans frais sur le retour aux quartiers généraux de la police, 307 de payés et 283 pas rapportés.



LA VEDETTE que l'on voit ci-haut qui est la propriété de la Marine Royale du Canada, a été mise à l'épreuve, samedi, à St-Jean-des-Piles. Ce petit navire d'une valeur de \$25,900 a été construit par Canots Cadorette, de Grand-Mère. Cette vedette très rapide est activée par deux puissants moteurs et munie de deux hélices de dix-huit pouces. La coque est faite de bois plaqué et de planches en fibre de verre. Il a été impossible de savoir à quel service sera effectuée la nouvelle embarcation.

Après une lutte...

(Suite de la page 3)

1887 et en 1900. Un libéral fut élu en 1930. Ce fut M. J.-A. Barrette, chaque fois.

Dans l'ancienne division de Bouchette, les libéraux ont gagné dix élections sur quatorze, de 1867 à 1921 inclusivement. En 1917, la victoire alla au candidat oppositionniste libéral. Les conservateurs ont remporté une élection complémentaire en 1875 et les libéraux en 1900.

Dans l'ancienne division de Maskinonge, les libéraux ont gagné huit des quatorze élections générales tenues de 1867 à 1921 inclusivement. Les conservateurs ont triomphé cinq fois et l'élection de 1917 donna la victoire au groupe Laurier représenté par M. H. Mayrand.

Un conservateur fut élu à une élection complémentaire, en 1884 et un libéral à l'élection complémentaire de 1903. Ce dernier passa par acclamation.

Drummond — Arthabaska
M. Armand Cloutier, candidat libéral dans ce comté a déjà accompli quatre termes comme député. Cette année, il fait la lutte à M. Victor Paul, progressiste-conservateur et à M. Sam Boulangier, libéral indépendant.

Les libéraux ont décliné le comté presque sans interruption, M. S. Delisle fut élu comme oppositionniste mais il siégeait depuis servateurs ne furent victorieux qu'à trois élections, soit en 1872, en 1878 et en 1882. En 1917, le député libéral sortant se présenta sous l'étiquette d'oppositionniste comme partisan de Laurier et fut élu par acclamation.

On avait connu deux autres élections par acclamation dans le comté, précédemment, soit en 1836 et un libéral fut élu par acclamation chaque fois.

Le comté de Portneuf est représenté aux Communes depuis 1940 par le Dr Pierre Gauthier, libéral. En 1953, ce dernier a triomphé de son adversaire progressiste-conservateur avec 7,222 voix de majorité.

Les conservateurs n'ont gagné que deux élections générales dans ce comté, depuis 1867, soit cette année et en 1878. En 1917, M. S. Delisle fut élu comme oppositionniste mais il siégeait depuis servateurs ne furent victorieux qu'à trois élections, soit en 1872, en 1878 et en 1882. En 1917, le député libéral sortant se présenta sous l'étiquette d'oppositionniste comme partisan de Laurier et fut élu par acclamation.

Deux élections complémentaires furent tenues en 1896 et 1936 et un libéral fut élu par acclamation chaque fois.

PIECES et ACCESSOIRES
d'automobile — choix complet d'outillage de tous genres

SHAWINIGAN AUTO PARTS
652 - 6e rue (Arrière Ban. Can. Nat.) Shawinigan Tel. LE 6-2850

Quel que soit le système de chauffage que vous utilisez il est extrêmement important qu'il soit à point.

Alors
Pour votre plus grande satisfaction confiez ce travail à une maison responsable.

J.A. RICHARD
COUVERTURE VENTILATION
333 TAMARAC SHAWINIGAN
TELEPHONE LE 4-4408

Pour Moderniser, Commencez par un **CHAUFFE-EAU...**

Rheem
...Automatique

Nous vendons et installons

Frank Spain Co. Ltd.
La Tuque



MON AMI, il faudrait bien vous procurer votre licence sans quoi, je suis obligé de vous coller un billet si je vous rencontre de nouveau sans votre plaque...

PNEUS & GAZOLINE

MOINS CHER QUE PARTOUT AU CANADA

PNEUS 600-16	\$11.25
PNEUS 670-15	\$12.25

FOUCHER INC.
En face de l'Aluminum No. 2
Shawinigan Falls Tel. LE 7-7285

Empruntez en toute confiance

Que la solution de vos problèmes financiers exige un emprunt ou un simple conseil, vous pouvez toujours compter sur HFC, la maison de prêts domestiques la mieux recommandée du Canada. Vous serez enchanté de la courtoisie rencontrée à HFC et de son service impeccable fondé sur une expérience vieille de 79 ans. Si vous avez besoin d'un prêt jusqu'à \$1000 — le jour même — vous pouvez emprunter en toute confiance à HFC.

HFC HOUSEHOLD FINANCE
Corporation of Canada

1401, rue Royale, deuxième étage, téléphone FR 3-4971
TROIS-RIVIERES, P. Q.

603, 3e rue, 2e étage de l'édifice Carrier, téléphone LE 6-4414
SHAWINIGAN FALLS, P. Q.

590-6ième Avenue, deuxième étage, téléphone LE 8-3349
GRAND-MÈRE, P. Q.

PROVINCE DE QUEBEC
MUNICIPALITE DE LA CITE DE GRAND-MÈRE

SOUSSIONS DIFFERENTES

Demande de soumissions "A"

AVIS PUBLIC est par les présentes donné que des soumissions cachetées et endossées "Soumission pour l'extension au Poste de Feu et Police" seront reçues par le soumissionnaire, Emile Lacroix, secrétaire-trésorier, jusqu'à 8 heures P.M. mardi le 2 juillet, 1957.

Le soumissionnaire s'engage à faire tous les travaux et fournir tous les matériaux nécessaires pour l'extension au Poste de Feu et Police de la cité de Grand-Mère, comprenant tous les corps de métiers à l'exception de l'installation électrique qui sera effectuée par les employés de la Cité, suivant les plans et devis préparés à ce sujet par : Denoncourt & Denoncourt, architectes, 1240, rue Royale, Trois-Rivières.

L'entrepreneur général devra coopérer avec les ouvriers de la ville pour faire ces travaux.

De plus l'entrepreneur général aura à faire l'installation du système de ventilation, tel que démontré sur les plans des ingénieurs Leblanc et Montpetit pour la partie existante.

Les plans et devis sont disponibles au bureau de Denoncourt et Denoncourt, architectes, 1240, rue Royale, Trois-Rivières, pour qui veut en prendre connaissance.

Chaque soumission devra être accompagnée d'un chèque accepté égal à 10% du montant de la soumission, payable à l'ordre de la Cité de Grand-Mère.

Les soumissions seront ouvertes et considérées à une séance du Conseil Municipal qui sera tenue mardi le 2 juillet 1957, à 8 heures p.m. à l'Hôtel de Ville.

Le Conseil se réserve le droit de n'accepter ni la plus basse ni aucune des soumissions.

signé: EMILE LACROIX
Secrétaire-Trésorier

Demande de soumissions "B"

AVIS PUBLIC est par les présentes donné que des soumissions cachetées et endossées "Soumission pour la transformation du système de chauffage de toutes les bâtisses du poste de Police à l'exclusion toutefois du chauffage de l'extension projetée" seront reçues par le soumissionnaire, Emile Lacroix, secrétaire-trésorier, jusqu'à 8 heures p.m. mardi le 2 juillet 1957.

Le soumissionnaire s'engage à faire tous les travaux et fournir les matériaux nécessaires pour la transformation du système de chauffage de toutes les bâtisses du Poste de Police de la cité de Grand-Mère à l'exclusion toutefois du chauffage de l'extension projetée, qui est compris dans une soumission séparée.

Le soumissionnaire devra spécifier le crédit accordé à la Cité de Grand-Mère pour les matériaux qui ne seront pas utilisés pour le nouveau système de chauffage.

Les plans et devis sont à la disposition des intéressés au bureau de Denoncourt et Denoncourt architectes, 1240 rue Royale, Trois-Rivières.

Chaque soumission devra être accompagnée d'un chèque accepté égal à 10% du montant de la soumission, payable à l'ordre de la Cité de Grand-Mère.

Les soumissions seront ouvertes et considérées à une séance du Conseil Municipal qui sera tenue mardi le 2 juillet 1957, à 8 heures p.m., à l'Hôtel de Ville.

Le Conseil se réserve le droit de n'accepter ni la plus basse ni aucune des soumissions.

signé: EMILE LACROIX
Secrétaire-Trésorier

Au Club Laviolette Grand-Mère

Gala Artistique Annuel

LUNDI, 10 JUIN 8.30 heures

Carole Mercure
Étoile de la radio et de la T. V.

BOB TRUDEL
chanteur réputé

Lucien Stephano
Comédien Magicien Danseur

MAURICE GAUVIN
interprète de l'ONCLE ALBERT
LOUISE MANING

SPECTACLE A NE PAS MANQUER

JOHNNY STARR
Vedette du Music-Hall

BEN-DEN Trio
Fameux trio musicale du Rock'n'Roll

FERNAND ROBIDOUX
De retour de Paris



Votre monde madame

L'étiquette du mariage célébré dans la plus stricte intimité

DEMANDE - Pouvez-vous me dire comment se célèbre un mariage dans la plus stricte intimité? A quelle heure a lieu ce mariage? Quelle sorte de réception peut-on organiser?

M. N.
REPOSEZ-VOUS. On se marie dans l'intimité quand on invite que peu de personnes au mariage. On agit ainsi pour plusieurs raisons: deuil récent, maladie grave de l'un ou l'autre parent, vœux ou vœux qui se remarquent, ou encore simplement parce que la fiancée désire se marier tranquillement et partir bien reposée et fraîche pour son voyage de noces, quitte à organiser une réception au retour.

La cérémonie peut avoir lieu à l'heure qui nous convient et qui convient aussi pour l'horaire du chemin de fer, de l'avion ou du bateau. On consulte à ce sujet le prêtre qui célébrera le mariage. A moins de vouloir se cacher, il n'y a aucune raison pour célébrer une messe de mariage avant huit heures du matin. Cette cérémonie peut avoir lieu dans une chapelle attenante à l'église paroissiale.

A un mariage intime on peut aussi inviter que les deux familles des mariés, frères, sœurs, avec leurs conjoints, et quelques amis, cousins et amies et les simples relations.

On peut ensuite réunir ces quelques invités chez soi et leur servir un vin fin, un punch aux fruits s'ils sont abstinents, et des petits gâteaux.

une toute petite lettre personnelle à ceux que l'on désire voir assister au mariage et à la réception. Un vin d'honneur convient parfaitement. Voici pour vous aider à recevoir, parent, amie, qui remplira le rôle de maître de maison. Si vous êtes en chambre, arrangez-vous pour réunir un petit salon dans un hôtel où on s'occupera de tous les détails. Ou encore vous pouvez demander à une amie ou une de vos futures belles-sœurs d'organiser chez elle cette réception en lui disant que vous en assumerez tous les frais, comme fleurs, vin et petits biscuits, etc.

QUESTION - a) Je suis orpheline et je dois me marier dans la plus stricte intimité. Dois-je quand même envoyer des faire-part? Ou convient-il de téléphoner aux membres de la famille de mon fiancé? b) Je ne puis faire les frais d'une réception. Dois-je offrir un vin d'honneur, chez moi ou à l'hôtel? c) A la fin de la fête, une robe en tissu broché, champagne conviendrait-elle? d) Je possède quelques biens. Quel genre de contrat de mariage serait le plus avantageux? e) Que préférez-vous pour la cérémonie: une chorale ou tout simplement de l'orgue?

TOUJOURS INDECISE
REPOSEZ-VOUS. Si vous lisez ma réponse à la précédente question, je crois que vous y trouverez quelques renseignements utiles. Voici par votre cas particulier: a) Ces invitations ne doivent jamais se faire par téléphone mais pour un mariage intime, on n'a dressé pas de faire-part qui sont des invitations, on écrit

AUX LECTRICES - Confiez vos problèmes à Maman qui vous répondra dans ces colonnes. Veuillez ne signer que d'un pseudonyme et adresser: Le Courrier de Maman, Trois-Rivières, Qué.



M. OMER-JULES DESAULNIERS, surintendant de l'Instruction Publique, félicite Mgr Maurice Patry, p.d., principal de l'École Normale du Christ-Roi, en lui remettant la très haute décoration de l'Ordre du Mérite Scolaire.

Le Mérite Scolaire à Mgr Maurice Patry

Plusieurs éducateurs distingués, des amis personnels du récipiendaire, des anciennes élèves s'étaient joints aux religieuses et aux élèves de l'École Normale du Christ-Roi pour participer, dimanche soir, à l'hommage offert à Mgr Maurice Patry, p.d., à qui le Surintendant de l'Instruction Publique, M. Omer-Jules Desaulniers, venait présenter la décoration du troisième degré du Mérite Scolaire. La réunion s'ouvrit sur un mot de bienvenue à M. le Surintendant, dit par Mlle Rita Doucet. Les élèves exécutèrent ensuite une belle cantate, chant de reconnaissance, joliment harmonisée.

C'est Mlle Pierrette Legaré qui offrit, avec une aisance, une expression et une diction parfaites, l'hommage des élèves à leur distingué principal. M. le Surintendant prit ensuite la parole, très simplement, laissant parler son cœur, avec une pointe d'humour amical. Résumant l'histoire des récompenses accordées aux hommes méritants depuis la plus haute antiquité, il rappela qu'au Moyen-Âge, pour mériter le titre de Chevalier, il fallait posséder des titres de noblesse et pouvoir combattre à cheval.

Aujourd'hui la noblesse du sang compte moins que celle de l'âme: le cheval a fait place aux chars d'assaut et aux armes atomiques. Ceux qu'on désigne par la noblesse du cœur, de l'intelligence et du caractère. On n'a pas besoin de cheval pour combattre les ténèbres de l'ignorance.

Puis M. Desaulniers rappela à un peu de nostalgie les belles heures de Mgr Patry à travailler à la cause de l'éducation, questions d'examen préparées en groupe ou en costume par des petites voix parfois sévères toujours joyeuses. Et les enfants ont offert trois immenses gerbes de fleurs, un bouquet spirituel et lumineux.

A tour de rôle, les fillettes ont recité leur compiment et chanté leur petite chanson. Une agnète, gentiment mise en scène, a montré une aspirante de quatre ans demandant son entrée à une Mère Supérieure de six ans, mignonne à croquer dans son costume de madone, qui a expliqué en détail l'œuvre de Marie-Réparatrice.

Il faut dire que les récitation et les chants étaient présentés par Mlle Yolande Allaire, professeur de diction. C'est Madame Victor-Guy Trempe qui accompagnait au piano. Des amis de la maison avaient prêté leur concours dont trois élèves du professeur Camille Tanguay, du Cap-de-la-Madeleine qui ont exécuté avec mesure et entrain des pièces de cornet, trompette et clarinette. Deux adolescents, anciens élèves du catéchisme, ont présenté un duo de chant. Les élèves de deuxième année de l'École Marie de Neuf ont dansé avec beaucoup d'ensemble une danse de foliole mexicain, la rasta. Et Mme Ema Proschek professeur de danse classique, a présenté une danse de ses benjamines, habillées en oursin, qui ont dansé un morceau d'ensemble. On a beaucoup remarqué un bébé oursin de deux ans. Puis, de ravissante petite danseuse, de quatre à sept ans, en costume du dix-huitième siècle, ont exécuté deux menusets, avec beaucoup de grâce et de précision.

Puis, on apporta une grande table chargée de joloux, de petits objets de piété et de bonbons et la distribution des prix commença, une distribution des prix comme on est voir rarement quand on est en collée: des prix de politesse, de gentillesse, d'amabilité, de bon cœur, d'honneur. Des prix pour tout le monde et que chacun et chacune pouvait choisir à son goût.

Mère Provinciale eut un mot gracieux pour chaque bambin et bambine et félicita ensuite la bonne Mère Marie de St-Bonaventure, très fière de la tenue de ses petites. Et les frimousses brunes ou blondes, défilant leurs petites robes à crinolines, reprurent le chemin de leur foyer.

Mlle Rollande Morin, de Davelyville, en voyage d'été aux Etats-Unis ou elle visitera plusieurs parents et amis.



Déplacements: M. et Mme Frank Ritchie et Mlle Jean Ritchie, de Trois-Rivières, sont revenus d'un séjour à Philadelphie, N.Y.

M. et Mme Alcide Beauclair, M. et Mme Geo. Beauclair, M. et Mme Germain Beauclair, Mlle Louise et Clairette Beauclair, Rejean Beauclair et France McMurray, tous de Shawinigan ont fait un court séjour à St-Alexis-des-Monts, la semaine dernière.

M. et Mme H. DeWolfe, de Vancouver, ont passé quelques jours dans notre ville, les invités de M. et Mme Gordon Scates.

Mlle Jeannine Frappier de St-Bonaventure actuellement en vacances, à La Visitation, l'invitée de M. et Mme Aurélio Frappier.

Mme Ouil Trudel de Macamic a passé quelques jours dans sa famille à Davelyville.

Récent mariage: (Bourassa-Dupuis) Samedi dernier, avait lieu à La Visitation, le mariage de Mlle Jeanne-Alice Bourassa, fille de M. et Mme Majorie Bourassa de La Visitation, et M. Jean-Bruno Dupuis, fils de M. et Mme Jean-Baptiste Dupuis de La Visitation. La bénédiction nuptiale leur fut donnée par M. l'abbé André Lafond, cousin du marié. A leur retour de voyage au Lac St-Jean, les nouveaux époux résideront à La Visitation.



LA STENO S'ARRÊTE POUR PRENDRE LE THÉ - Quelques minutes de repos et une tasse de thé reconfortant reconnaissent l'entrain pour continuer.



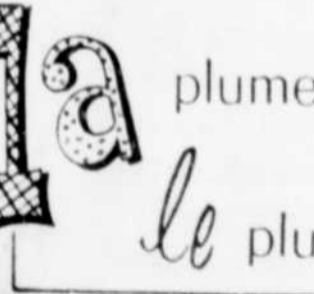
LE REVEREND MERE Marie de St-Bonaventure, catéchiste des enfants d'âge pré-scolaire, à Marie-Réparatrice, groupe autour d'elle ses poussins qui ont fait les frais de la fête du jubilé de la Mère Provinciale.



Les petits fêtent la Provinciale

Toutes les brunes ont un charme spécial et très séduisant. Ce charme, naturellement, varie avec chaque femme. Et c'est ici que la personnalité joue un grand rôle. Vous avez peut-être un regard profond, mystérieux, des yeux très doux? Vous avez le type italien. Vous êtes une brune au teint mat, aux yeux ardents, aux gestes vifs. Vous avez le charme des femmes espagnoles. Certaines brunes ont un teint très chaud, des yeux légèrement en amande. Celles-là ont le type exotique. Etudiez tout d'abord votre cas. Voyez dans quelle catégorie vous pouvez vous ranger.

Parmi leurs nombreuses oeuvres, les religieuses de Marie-Réparatrice enseignent le catéchisme aux tout-petits enfants d'âge pré-scolaire et, comme à cet âge tendre, l'enseignement se fait au moyen de jeux et de récréation, ou organise souvent des petites fêtes dont tous les petits prennent leur part. Mais, dimanche après-midi, c'était une fête toute spéciale. On a profité du séjour à la maison de Trois-Rivières de la Réverende Mère provinciale, Mère Marie de St-Cyprien, pour anticiper la célébration de son jubilé d'argent de profession religieuse.



la plume et le plumeau par Maman

Mode et modestie
Quand on prononce le mot de modestie à propos de la mode, les jeunes madames et les jolies demoiselles soucieuses d'équilibre, se récrient aussitôt. "Les prêtés et les religieuses nous parlent bien assez de ces choses, sans qu'on les trouve dans les chroniques de la page féminine".

Mais quand on a un peu plus de trente ans et qu'on observe ce qu'on voit dans les rues, quand on a entendu certaines confidences masculines, on n'a pas de mal à se persuader que c'est un sujet qu'on doit aborder quand même.

Il faut bien s'entendre au sujet de la modestie. Etre modeste cela ne veut pas dire porter des robes à la cheville des bas épais, des collets qui montent jusqu'aux oreilles et des manches qui tombent sur les doigts. Cela ne veut pas dire non plus des robes taillées comme des sacs et dissimulant totalement la silhouette.

Mais il y a aussi l'excès contraire, les robes, chandails, blouses, etc. qui sont exactement destinés à faire ressortir les formes et à montrer autant que possible ce que l'on doit cacher. Je soutiens que la jeune fille ou la femme qui s'habille ainsi s'expose à l'effronterie des garçons, à des attaques stupides, à des plaisanteries grossières et qu'elle se constitue certainement une occasion prochaine de péché. J'en dirais autant des pantalons futeaux, serrés à craquer et qui n'avaient à peu près personne. D'ailleurs, fuscaux ou plus amples, les pantalons ne conviennent jamais à une jeune fille distinguée pour se promener en ville. A la montagne, à la plage, ils sont pour le canotage, l'alpinisme ou tout autre sport violent où les jupes seraient nuisibles et peu modestes. On peut en porter chez soi pour faire le grand ménage, ou encore les sportives qui font de l'équitation sont justifiées d'en porter pour se rendre à l'endroit où elles pratiquent leur sport, comme on les trouve convenables pour une longue excursion en bicyclette. Mais, pour une simple promenade dans les rues de la ville, surtout le soir, rien n'est plus disgracieux et de mauvais goût.

de mettre toute ma vie au service de la jeunesse étudiante", dit-il.

Avec une grande délicatesse, le nouveau décor eût un mot gracieux pour chacune des personnalités qui avaient apporté l'appréciation de leur présence. M. le Surintendant, son ami et son appui de toujours, M. l'abbé Jean-Baptiste Carignan, principal de l'École Normale de Val-Marie, également titulaire d'une décoration, MM. les abbés G. Turcotte et B. Ferland, Son Honneur le maire Laurent Paradis, M. Arthur Rousseau, Léon Leblanc, Jean-Baptiste Poliquin, M. l'inspecteur Hamelin, M. Eric Héroux, président de la Commission Scolaire, M. Sawyer, le professeur Desaulniers, sans oublier leurs épouses, Mlle Aurélie Cloutier, présidente des anciennes élèves, les professeurs Lemire et Girard.

On offrit ensuite une magnifique gerbe de fleurs à Mère Omer-Jules Desaulniers et la soirée continua par un ballet fort gracieux, dansé par les élèves, sous un flot de lumières colorées.

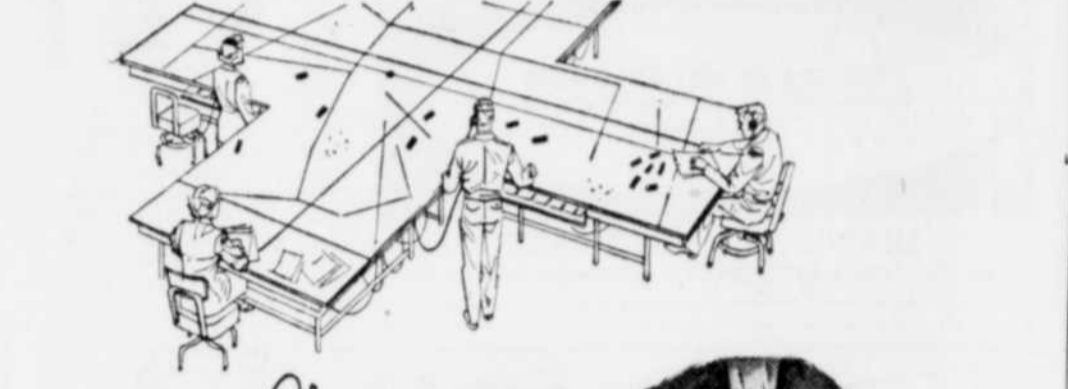
Un chant japonais, très bien rendu, précéda un groupe de pièces vocales avec sensibilité par Mlle Léonie Marcotte, qui possédait une voix d'un cristal très pur et une formation vraiment remarquable. Et l'on se sépara sur l'hymne national chanté par toute l'assemblée.

Un peu de jaune d'oeuf dans les blancs que l'on veut monter en neige? Il est facile de l'ôter avec un linge humide.

Si quelque un à la malchance de se brûler, faire fondre doucement du cerge et étendre sur la brûlure. Elle guérira sans laisser de cicatrice.

Vous Levez-Vous la Nuit!
Pour un soulagement rapide et efficace du mal de dos, des douleurs rhumatismales, levez fréquents la nuit pour uriner, une urine forte et saignante, prurit, douleur dans les jambes et perte d'énergie due à des quantités de rhumate et de rhumate, employez CYSTEX, satisfaisant, rapide et économique. Il suffit de prendre 100 millions de tablettes CYSTEX utilisées pendant un jour de plus sans demander à votre pharmacien des CYSTEX.

Nouveau! Amélioré!
aïr-rick
additionné de chlorophylle activée
3 fois plus efficace que les autres.
Médicament recommandé.



Choisissez une carrière dans l'AVIATION

Les femmes-aviateurs jouent un rôle important dans le fonctionnement de l'Aviation Royale du Canada. Que ce soit dans les bureaux ou dans les services techniques, administratifs ou médicaux, les femmes-aviateurs font partie intégrale de l'Aviation.

Les jeunes filles qui veulent se tailler un avenir intéressant et profitable choisissent l'Aviation comme carrière, car elles bénéficient d'avantages exceptionnels: même solde, même grade et mêmes chances d'avancement que les hommes, vacances payées de 30 jours, pension et logement gratuits. En votre qualité de femme-aviateur, vous remplissez une tâche importante dans une ambiance de franche camaraderie. Vous avez aussi toute l'opportunité de pratiquer votre religion sous la direction d'aumôniers expérimentés.

Renseignez-vous aujourd'hui sur ce que l'Aviation vous offre. Vous verrez qu'il n'y a pas de plus belle carrière. Pourquoi ne pas aller causer avec l'officier d'orientation pres de chez vous - ou postez ce coupon immédiatement.

Centres d'orientation de l'Aviation
1188 Avenue de la Capitale, Montréal, P.Q. (au coin de l'avenue de la Capitale, 1188, rue St-Jean, Québec, P.Q. Tél. 7-8157)
Nom: _____
Adresse: _____
Ville: _____ Prov.: _____
Degré d'instruction: _____
Âge: _____

Consultez l'officier d'orientation du CARC qui vous donnera tous les renseignements sur les cours du CARC
CENTRE DE RECRUTEMENT Edifice du Capitol
146 rue St-Jean, Québec
Tel: 2-837

\$5. COUPON 3 JOURS SEULEMENT \$5. VACUUM OFFRE SPECIALE



SEULEMENT 12.95 AVEC COUPON
ABSOLUMENT NEUF
\$5 CE COUPON VAUT \$5 SUR L'ACHAT DE L'UNE DES MACHINES ANNONCES \$5
President Electric Limited
1277 Rue Lavolette, Trois-Rivières
POLISSEUSE 3 BROSSES à \$34.50 avec coupon.
POLISSEUSE à 2 brosse à \$12.95 avec coupon.
CLASSIC à \$34.50 avec coupon.
BALAYEUSE TOUTE NEUVE à \$12.95 avec coupon.
Nom: _____
Adresse: _____
Ville: _____ Tel.: _____
\$5
GRATIS
Avec chaque achat
Séchoir à cneveux
LIVRAISON GRATUITE
TELEPHONE A TROIS-RIVIERES FR 6-6721 SHAWINIGAN LE 7-8448 QUEBEC LA 4-4644 TELEPHONEZ
PRESIDENT ELECTRIC LIMITED
1277, Lavolette
Trois-Rivières

MARDI

* Madelios *

MADELIOS CONTINU A OFFRIR DES VALEURS POPULAIRES JUMBO. OUI MESDAMES, MADELIOS PROCURE A 100 DE SES CLIENTES ELEGANTES L'OCCASION D'ACHETER DES ROBES JEUNES ET COQUETTES QU'ELLES POURRONT CHOISIR FAPMI NOTRE SELECTION DE MODES NOUVELLES. SOYEZ LES PREMIERES A VISITER NOTRE MAGASIN ET A BENEFICIER D'UN PRIX AUSSI EXCEPTIONNEL!



100 PREMIERES CLIENTES



ROBES



VALANT JUSQU'A \$ 19.95



REDUITES A



Ces speciaux vous sont offerts a nos deux magasins.



361. RUE DES FORGES
403. 5ème RUE. SHAWINIGAN



PYJAMAS "BABY DOLL"

Modeles charmants, confortables et coquets façonnés dans des tissus légers et frais faciles d'entretien. Idéal pour la saison chaude. Motifs gais et précis. Toutes couleurs et grandeurs. Procurez-vous en deux à ce prix!

\$1.44



BAS

SANS COUTURE

en MESH SPECIAL EXTRAORDINAIRE

POUR MARDI SEULEMENT

PRESENTE POUR LA 1ère FOIS

2 PAIRES POUR \$1.19

BLOUSES ASSORTIES

Vous capturerez tous les charmes de l'été en choisissant plusieurs de ces blouses de belles couleurs qui agrémenteront toutes vos toilettes estivales. Modeles jeunes et populaires que vous aimerez porter en toutes occasions. Procurez-vous en deux à ce bas prix MADELIOS



\$1.00 \$1.44 \$1.88

CE SOIR A LA TELEVISION

Lundi, le 10 juin 1957

- 12.00 Tic Tac Dough. 6. News. 12.15 Love of life. 12.30 It could be you. Wings up and be counted. Hospitality house. News. Stand up and be counted. Club "op". Little Rascal. Our Miss Brooks. Tennessee Ernie Ford Show. Rhythm Ranch. Matinée Theatre. Afternoon Film Festival. Today on CBMT. Kiddies Corner. En matiné. CHLT-TV today. La beauté avant l'âge. Cinéfeuilleton.

Si vous souffrez d'acidité d'estomac Buvez l'eau de régime "RADNOR".

- 4.00 Open House. Vous êtes invités. Madame à sa cuisine. Queen for a day. Howdy Doodie. Actualités féminines. Commodore Bob Show. Théâtre des pelles. Modern Romances. La boîte à surprises. In the Story Book. Annie Oakley. Dusty Boyd Show. The Mickey Mouse Club. Peppermint. La vie qui bat. Bucanera. Panorama. Robin Hood. Kiosk. The Border Rhythmaires. News. Tri-State News. Parions sports. Public Service. The Early Show. Carrefour.

N'attendez pas en août, septembre pour faire installer la Belle Vision chez vous, bénéficiez-en dès aujourd'hui et payez à ce moment.



- 6. Playhouse 15. Jacques Laroche. Télé-bulletin. The variations. Cinq-Feuilleton. CBC TV News. Dateline Europe. Public service. Ce soir. Résultats élections. Nouvelles locales et sports. Sports and Weather. Télé-journal. John Daly and the News. Résultats élections. Résultats élections. Résultats élections. Silent Service. Wire Service. Toutes les émissions de la soirée ont été supprimées afin de permettre à la télévision de transmettre un reportage complet sur les résultats d'élections fédérales. A date with the Angels. Wells Fargo. Voice of Firestone. Twenty-One. Heart of the City. Lawrence Welk's. What would you do. Monday fights.

Invention de la télévision russe LONDRES Reuters — L'agence Tass a annoncé jeudi que l'institut de radio de Leningrad avait inventé un système de transmission télévisuelle simultanée en noir et en couleur par lequel un programme peut être transmis à la fois aux récepteurs ordinaires et aux récepteurs spéciaux pour la couleur. L'agence Tass prétend qu'il existe 2,000,000 de récepteurs de télévision ordinaires et des postes relais dans 27 villes de l'Union soviétique.



LA DISTRIBUTION SOLENNELLE des prix à eu lieu hier après-midi, au séminaire Saint-Joseph de notre ville, sous la présidence de M. l'abbé Albani Mélançon, supérieur. On reconnaît, ci-dessus M. Denis-Paul Hamelin, de Saint-Severin, recevant des mains du supérieur le prix Mgr Pelletier pour son succès en philosophie.

36 finissants au séminaire St-Joseph

Les trente-six finissants du Séminaire Saint-Joseph ont fait leurs adieux à leur Alma Mater, hier après-midi, à l'occasion de la distribution solennelle des prix qui s'est déroulée sous la présidence de M. l'abbé Albani Mélançon, supérieur de cette institution. Une foule très nombreuse a assisté à la cérémonie. Elle était composée en majeure partie d'invités d'honneur et de parents des élèves. Ils ont entendu le supérieur du Séminaire confier à ses finissants que si les éducateurs ont eu du succès dans l'oeuvre ordinaire, c'est qu'ils se sont prêtés eux-mêmes à l'action qu'on voulait exercer chez eux. Le programme comportait la distribution des prix spéciaux, des prix d'excellence et des prix ordinaires. Un concours d'élocution fut tenu entre quatre Rhetoriciens: MM. Pierre Desautels, de Trois-Rivières; Robert Pagé, de Port-Alfred; Jean-Pierre Lacoursière, de Sainte-Angèle-Prémont; et Pierre Laroché, de Trois-Rivières. Le jury fut unanime à décerner la palme à M. Lacoursière. M. Desautels se classa deuxième.

Le message d'adieu des finissants fut lu par M. Aurèle St-Yves, président de la classe. Il souligna que huit d'entre eux ont choisi d'entrer dans le clergé séculier; deux chez les Prêtres des Missions Étrangères. Huit poursuivront leurs études dans la médecine; cinq en pédagogie; un en psychologie; un en génie électrique; un en génie forestier; un en architecture; un en sciences sociales; un en notariat et deux dans les Hautes études commerciales. M. Denis-Paul Hamelin, de Saint-Severin-de-Proulxville vient en tête du palmarès en deuxième philosophie. Il a gagné le prix Mgr Pelletier pour l'étude de la philosophie. Le prix du gouverneur-général pour l'histoire du Canada a été mérité par M. Henri Grouin, de notre ville. Dans son allocution, l'abbé Mélançon a dit aux finissants que le séminaire a voulu leur donner

Pas de crime dans cette tragédie

C'est une quinzaine de minutes qu'a duré l'enquête du coroner en marge de la plus terrible tragédie de la route connue à date, cette année. Un seul témoignage a été entendu à ce sujet, hier soir, en présence du Dr Camille Michaud, coroner du district de Louiseville, à la morgue Georges Marion. Les jurés ont conclu à un simple accident.

Il a été rappelé alors que le 17 mai dernier, à St-Leon, lors d'une collision entre un camion et une auto, les trois occupants de ce dernier véhicule ont été tués. Les victimes sont: M. J.-Eugène Lampron, 67 ans, de St-Paulin et ses deux filles; Mme Lucien Paquin née Angèle, 28 ans, de St-Leon et Mlle Adrienne Lampron, 22 ans, de St-Paulin.

Le chauffeur du camion, M. Onitas Gélinas, 36 ans, de St-Alexis-des-Monts, a expliqué que la voiture était entrée dans le côté de son véhicule et qu'il escomptait que l'auto allait faire un arrêt à l'intersection.

L'agent Georges-Albert Fortin, de la police de la route, a donné des détails sur les constatations qu'il a faites sur les lieux de cette tragédie, dont l'enquête policière a été menée par le détective Lucien Michaud de la Sûreté provinciale.



5000 WATTS

Monsieur 550 Qui sera le prochain député de Trois-Rivières... nous le saurons ce soir. Mais avant de connaître la nouvelle, il nous faudra aller voter... voter pour un des candidats... celui de votre choix... Peu importe lequel... mais il faudra VOTER. Pour ce qui est des résultats, les auditeurs n'ont pas à craindre, ils seront renseignés comme jamais auparavant. Une armée de travailleurs (mais qui pas moins de 200 personnes) sera à votre service ce soir, et les chiffres vous seront communiqués avec la rapidité de l'éclair.

CHLN — 550 CHLN — 550 CHLN — 550 CHLN — 550 CHLN — 550 CHLN — 550 CHLN — 550 CHLN — 550 CHLN — 550 CHLN — 550

CHLN — 550 CHLN — 550 CHLN — 550 CHLN — 550 CHLN — 550 CHLN — 550 CHLN — 550 CHLN — 550 CHLN — 550 CHLN — 550

CHLN — 550 CHLN — 550 CHLN — 550 CHLN — 550 CHLN — 550 CHLN — 550 CHLN — 550 CHLN — 550 CHLN — 550 CHLN — 550

CHLN — 550 CHLN — 550 CHLN — 550 CHLN — 550 CHLN — 550 CHLN — 550 CHLN — 550 CHLN — 550 CHLN — 550 CHLN — 550

CHLN — 550 CHLN — 550 CHLN — 550 CHLN — 550 CHLN — 550 CHLN — 550 CHLN — 550 CHLN — 550 CHLN — 550 CHLN — 550

CHLN — 550 CHLN — 550 CHLN — 550 CHLN — 550 CHLN — 550 CHLN — 550 CHLN — 550 CHLN — 550 CHLN — 550 CHLN — 550

CHLN — 550 CHLN — 550 CHLN — 550 CHLN — 550 CHLN — 550 CHLN — 550 CHLN — 550 CHLN — 550 CHLN — 550 CHLN — 550

CHLN — 550 CHLN — 550 CHLN — 550 CHLN — 550 CHLN — 550 CHLN — 550 CHLN — 550 CHLN — 550 CHLN — 550 CHLN — 550

CHLN — 550 CHLN — 550 CHLN — 550 CHLN — 550 CHLN — 550 CHLN — 550 CHLN — 550 CHLN — 550 CHLN — 550 CHLN — 550

Le message d'adieu des finissants fut lu par M. Aurèle St-Yves, président de la classe.

Il souligna que huit d'entre eux ont choisi d'entrer dans le clergé séculier; deux chez les Prêtres des Missions Étrangères. Huit poursuivront leurs études dans la médecine; cinq en pédagogie; un en psychologie; un en génie électrique; un en génie forestier; un en architecture; un en sciences sociales; un en notariat et deux dans les Hautes études commerciales.

M. Denis-Paul Hamelin, de Saint-Severin-de-Proulxville vient en tête du palmarès en deuxième philosophie. Il a gagné le prix Mgr Pelletier pour l'étude de la philosophie. Le prix du gouverneur-général pour l'histoire du Canada a été mérité par M. Henri Grouin, de notre ville.

Dans son allocution, l'abbé Mélançon a dit aux finissants que le séminaire a voulu leur donner

Le tout débutera à trois heures et sera de nature à égarer les jeunes qui passeront des minutes agréables à voir évoluer ces artistes de marque.

Le tout débutera à trois heures et sera de nature à égarer les jeunes qui passeront des minutes agréables à voir évoluer ces artistes de marque.

Le tout débutera à trois heures et sera de nature à égarer les jeunes qui passeront des minutes agréables à voir évoluer ces artistes de marque.

Le tout débutera à trois heures et sera de nature à égarer les jeunes qui passeront des minutes agréables à voir évoluer ces artistes de marque.

Le tout débutera à trois heures et sera de nature à égarer les jeunes qui passeront des minutes agréables à voir évoluer ces artistes de marque.

Le tout débutera à trois heures et sera de nature à égarer les jeunes qui passeront des minutes agréables à voir évoluer ces artistes de marque.

Le tout débutera à trois heures et sera de nature à égarer les jeunes qui passeront des minutes agréables à voir évoluer ces artistes de marque.

Le tout débutera à trois heures et sera de nature à égarer les jeunes qui passeront des minutes agréables à voir évoluer ces artistes de marque.

Le tout débutera à trois heures et sera de nature à égarer les jeunes qui passeront des minutes agréables à voir évoluer ces artistes de marque.

Le tout débutera à trois heures et sera de nature à égarer les jeunes qui passeront des minutes agréables à voir évoluer ces artistes de marque.

Les Compagnons au collège jeudi

Louiseville (DNC) — Jeudi après-midi, au Collège de notre ville, les Compagnons de St-Antoine présenteront pour la gent écolière locale, la célèbre pièce de Jean des Marchenelles, La Roulotte aux Sortilèges jouée avec tant brio par la troupe dont les succès ne se comptent plus.

Le tout débutera à trois heures et sera de nature à égarer les jeunes qui passeront des minutes agréables à voir évoluer ces artistes de marque.

Le tout débutera à trois heures et sera de nature à égarer les jeunes qui passeront des minutes agréables à voir évoluer ces artistes de marque.

Le tout débutera à trois heures et sera de nature à égarer les jeunes qui passeront des minutes agréables à voir évoluer ces artistes de marque.

Le tout débutera à trois heures et sera de nature à égarer les jeunes qui passeront des minutes agréables à voir évoluer ces artistes de marque.

Le tout débutera à trois heures et sera de nature à égarer les jeunes qui passeront des minutes agréables à voir évoluer ces artistes de marque.

Le tout débutera à trois heures et sera de nature à égarer les jeunes qui passeront des minutes agréables à voir évoluer ces artistes de marque.

Le tout débutera à trois heures et sera de nature à égarer les jeunes qui passeront des minutes agréables à voir évoluer ces artistes de marque.

Le tout débutera à trois heures et sera de nature à égarer les jeunes qui passeront des minutes agréables à voir évoluer ces artistes de marque.

Le tout débutera à trois heures et sera de nature à égarer les jeunes qui passeront des minutes agréables à voir évoluer ces artistes de marque.

Le tout débutera à trois heures et sera de nature à égarer les jeunes qui passeront des minutes agréables à voir évoluer ces artistes de marque.

Le tout débutera à trois heures et sera de nature à égarer les jeunes qui passeront des minutes agréables à voir évoluer ces artistes de marque.

Le tout débutera à trois heures et sera de nature à égarer les jeunes qui passeront des minutes agréables à voir évoluer ces artistes de marque.

Le tout débutera à trois heures et sera de nature à égarer les jeunes qui passeront des minutes agréables à voir évoluer ces artistes de marque.

Médecins boursiers

TORONTO PC — La Société canadienne de lutte contre l'arthrite et le rhumatisme a annoncé jeudi qu'elle avait accordé sept octrois pour des recherches et quatre bourses. Ces octrois iront au Dr J. Auer de l'Université d'Ottawa; Dr Gaston Jamin de l'Université de Montréal; le Dr John R. Martin de l'hôpital général de Montréal, entre autres. Le Dr Edward B. Chagnac et le Dr Guy Germain, tous deux de Montréal ont reçu une bourse.

N'ayez crainte de perdre vos DENTIER

Ne soyez plus mal à l'aise par crainte que vos dentiers trop grands ballottent. Saupoudrez un peu de FASTEETH, poudre alcaline (suspension) améliorée, sur vos dentiers afin de les maintenir plus fermement et avec plus de confort. Évitez les ennuis causés par des dentiers trop grands. Achetez FASTEETH à votre comptoir pharmaceutique.

Advertisement for Capitol Theatre featuring Lanza Chante! and The Great Caruso. Includes names like Mario Lanza, Ann Blyth, Kirsten Novotna, The Bom, and Teresa Celli.

Advertisement for Imperial Theatre featuring Rock Hudson, Barbara Rush, and Jeff Morrow. Title: Capitaine Mystère.

Advertisement for Adams No. 1 Rye Whisky. Text: Agréable au goût, Apprécié partout... Le rye préféré du Québec.

Advertisement for Rialto Theatre. Title: 'Un Jeu Risqué'. Features Joel McCrea and Vera Miles.

Advertisement for Champlain Theatre. Title: Blood Alley. Features John Wayne.

Advertisement for Cinema Paris. Title: L'enfant du pêche. Features Sernas Cegri.

Advertisement for Cinema Paris. Title: Les premiers outrages. Features Maurice Sarati.

Advertisement for Beneficial Finance Co. Title: Prêts pour excursions de vacances. Includes details about loans and interest.

Advertisement for Results of election ce soir. Title: Résultats d'élection ce soir à CKAC - a compter de 7h.30 p.m.

Advertisement for B.O.A.C. Title: Voyagez par B.O.A.C. à bord des Aërobus les plus nouveaux et les plus rapides! Includes image of a DC-7C airplane.

Les Chevaliers aux pieds de la Madone

Les Chevaliers de Colomb de la Mauricie ont pris part hier à leur pèlerinage annuel aux pieds de la Madone du Cap. On remarquait, autour du grand kiosque extérieur du sanctuaire, des représentants venus de Shawinigan, St-Casimir, du Cap, Louiseville, Yamachiche et Grand-Mère, tandis que plusieurs grands chevaliers et autres dignitaires de l'Ordre prenaient place au chœur, pendant la messe qui a été chantée à leurs intentions ainsi qu'à celles de tous les autres pèlerins massés sur les terrains.

On remarquait principalement, une forte délégation de l'Ordre des Forestiers catholiques, qui effectuait son pèlerinage conjointement avec les Chevaliers de Colomb.



LES CHEVALIERS DE COLOMB de la Mauricie, accomplissant leur pèlerinage annuel au sanctuaire du Cap-de-la-Madeleine, franchissent le pont des Chapeliers.

signer l'Evangile. La Pentecôte est la génération de l'esprit et notre monde a besoin d'apostolat, de fidélité et de morale.

Consécration

Le commandeur Auguste Massicotte, cérémoniaire d'Etat, a lu ensuite l'acte de consécration des Chevaliers de Colomb au cœur immaculé de Marie.

Tous les Chevaliers sont joints à cette manifestation de piété. On remarquait parmi ces derniers, la présence du grand chevalier du conseil de Trois-Rivières, M. Léo Côté; MM. Bernard Tremblay, député de district de Shawinigan; Dr. Gaftan Baribeau, grand chevalier du conseil du Cap-de-la-Madeleine; Armand Pellerin, grand chevalier d'Yamachiche; M. Berthiaume, grand chevalier d'Yamachiche; M. Berthiaume, grand chevalier de Grand-Mère; et Jean-Baptiste Milot, secrétaire-trésorier du conseil de Louiseville.

Les Forestiers

De son côté, l'Ordre des Forestiers catholiques était représenté par plusieurs de ses dignitaires. C'est l'aumônier provincial, M. l'abbé J.-Charles Beaudin, qui a chanté la messe. On remarquait aussi la présence de MM. Louis-R. Gagné, chef ranger provincial; M. Champagne, directeur provincial et organisateur; Henry McCallum, H. Brette et J.-Adelard Provencher, directeurs provinciaux; Paul Emile Girard, chef ranger de la cour 178 de Trois-Rivières; J.-Gaston Deslauriers, secrétaire-financier et archiviste de la cour locale; et Charles-Auguste Cloutier, trésorier.

Des forestiers de plusieurs localités de la province ont pris part à ce pèlerinage. On remarquait des délégations des cours de Montréal, St-Hyacinthe, St-Odon de Dorchester et Trois-Rivières.

Dans le port

Commentant ce que saint Paul écrivait dans "les Actes des apôtres" concernant la Pentecôte, l'orateur sacré a dit que la grande joie qui s'est emparée des apôtres dans le cénacle manifestait la troisième venue de Dieu sur la terre. "Le Père s'est incorporé à la nature qu'il a créée, le Fils est venu régénérer la nature déchue et le vent de l'Esprit a transformé les apôtres en prédicateurs et en martyrs après qu'ils eurent été impuissants et muets quand leur maître avait été crucifié".

Et l'évêque a ajouté que les langues de feu étaient "le pré-lude de victoire pour ceux qui mettent leur confiance dans le Christ dont le message est d'en-

teindre le bois de pâte à papier est apporté à la St. Lawrence Corporation par les goélettes Jean-Maurice, Nord-de-l'île, G. Montcalm, Mont-Blanc, St-Louis, Mont-Joli et Notre-Dame-des-Mers. Il y a à la Canadian International Paper les barges Birchton et Sterncliffe Hall. On a reçu la barge Shiercliffe Hall au Cap-de-la-Madeleine, pour la Consolidated Paper.

La barge Blue River la plus du monde à la Three Rivers Grain & Elevator. Le seul transatlantique encore ancré dans le port hier, a levé l'ancre pour Montréal à 9 h 24 a.m. C'est le Port-Victor, battant pavillon britannique, jaugeant 10,409 tonneaux.



LES CHEVALIERS DE COLOMB de la Mauricie, accomplissant leur pèlerinage annuel au sanctuaire du Cap-de-la-Madeleine, franchissent le pont des Chapeliers.

Pour M. Grenier...

(Suite de la page 3)

Pour résoudre ces deux problèmes, M. Grenier réclame l'assurance-travail pour tous et les salaires reconnus par les syndicats ouvriers. Il demande aussi que l'allocation familiale devrait être de \$30.00 par mois pour chaque enfant d'une famille qui en compte plus de deux. Cette allocation devrait compter à partir du troisième.

M. Grenier souligne que l'abondance du Canada ne fait pas de doute. Le revenu des Canadiens est de \$32,000,000,000 par année pour une population de 16,000,000 d'habitants. Ceci signifie une moyenne annuelle de \$2,000 par tête, ou une moyenne mensuelle de \$185. Le minimum vital est établi à \$30 par mois, ou un dollar par jour.

Et il ajoute: "Après quinze années d'abondance et de prospérité prolongée, l'homme vit encore malade dans une société rationnée. Rendons-lui sa dignité personnelle et familiale dans l'harmonie sociale. Pour obtenir le capital familial, à savoir que les 4,168 chômeurs et que les 20,000 pères et mères de famille s'unissent et votent pour le ca-

Une double...

(Suite de la page 3)

Le slogan général de la campagne du candidat du capital familial est le suivant: "En votant pour Grenier vous êtes sûr de gagner". M. Grenier a passé les quinze derniers jours à Trois-Rivières afin de se donner tout entier à sa campagne électorale et de préparer l'élection qui se tient aujourd'hui dans les 156 polls du comté de Trois-Rivières.

Jos LeSage...

(Suite de la page 3)

Et puis si vous avez réellement envie de traverser, vous vous dirigez vers l'avant du véhicule pour passer devant. Mais là, c'est encore immanquable, vous recevez un coup de klaxon. L'autobus repart et manque de vous écraser encore une fois.

Je ne voudrais pas trop chialer, mais il me semble que ça serait bien assez de se faire bousculer dans ces voitures-là aux heures d'affluence, de sentir la peste dont elles emplissent les rues, de se faire gêner la circulation par ces grosses bebelles et puis de risquer de se faire écraser, sans qu'on soit obligé de revenir à pied une couple de coins de rues par rapport que le conducteur s'adonne pas à avoir envie d'arrêter à l'endroit pour lequel vous avez sonné....

"Bon dimanche" pour la traverse

Les bateaux-passeurs ont connu un "bon dimanche" hier. A Trois-Rivières, l'affluence a été forte de 1 h 30 p.m. à 4 h 30 p.m. Durant cette période, jusqu'à une quarantaine de véhicules ont dû demeurer sur le parc de stationnement.

La circulation était assez imposante pour requérir l'aide du lieutenant Lucien Adam, de la police municipale. La police provinciale a aussi eu fort à faire à Ste-Ange-de-Laval. L'administrateur de la traverse municipale, M. Alexandre Boulard, considère la journée d'hier comme normale pour un dimanche de juin, vu le beau temps. La promenade en automobile est encore à la hausse, car les chalets ne sont généralement pas encore prêts à recevoir leurs occupants.

MERCI

A TOUS LES ELECTEURS DU COMTE DE CHAMPLAIN



PAUL LAHAYE

VOTONS LAHAYE

"LE GARS DE CHEZ NOUS"

POUR LA PROTECTION DE NOS DROITS ET DE NOS PREROGATIVES



Pour les automobilistes modernes...

Les gazolines les plus modernes au Canada

Aujourd'hui, un reposant pique-nique au bord du lac... demain, retour aux fiévreuses randonnées en ville. Voilà pourquoi les automobilistes modernes utilisent maintenant en nombre grandissant les gazolines B-A 88 et 98... les gazolines modernes qui fournissent à votre voiture toute la puissance, toute l'efficacité que réclament ces voyages à la moderne.

Donc... filez à la moderne avec B-A! Utilisez les gazolines B-A 88 ou 98—les gazolines les plus modernes au Canada!



Voici M. B-A... il se fait un plaisir de vous servir



THE BRITISH AMERICAN OIL COMPANY LIMITED

(Annonce payée et rédigée par l'Organisation Paul Lahaye)

Section de pêche au St-Maurice Yacht Club

H. Lamb conduit Hollywood Bill C à la victoire en 2.08 1-5 hier soir

Un territoire réservé dans un avenir prochain

Le St-Maurice Yacht Club vient d'ouvrir pour ses membres une section consacrée à la pêche et tous pourront enregistrer leurs prises dans le concours de pêche Molson.

Tous les membres du club de yacht font automatiquement partie du club de pêche et il n'est nullement besoin de verser une cotisation additionnelle pour y appartenir. Cette nouvelle section du St-Maurice Yacht Club est dirigée par la direction générale en dernier ressort mais elle est sous la juridiction immédiate du comité des excursions, dont M. Thomas Lehouc est président et M. Guy Champoux, assistant du président.

Le club de pêche est ouvert actuellement mais l'ouverture officielle de cette section coïncidera avec une soirée spéciale au chalet du club vers la mi-juin alors que M. Richmond Pelletier, directeur du club de pêche Molson viendra donner une causerie sur les rouages de son organisation et sur l'administration d'un club de pêche.

Parmi les plans immédiats des dirigeants du St-Maurice Yacht Club, il y a l'obtention d'un territoire de chasse et pêche exclusivement pour leurs membres et il est appert que cela pourrait bien se réaliser dans un avenir très prochain.

Le club Ste-Cécile jr a remporté une victoire de 3 à 1, hier après-midi sur le Ste-Madeleine tandis qu'hier soir, il a essuyé un échec de 8 à 3 au main du Ste-Marguerite au cours de rencontres disputées dans la ligue jr de l'O.T.J.

Par suite de ces résultats, le

Les autos... ça me connaît.



Par André Courchesne

Tout le monde a entendu ce vieux dicton qui dit: "le meilleur façon de conduire en toute sécurité est de s'imaginer que tous les autres chauffeurs sur la route sont des imbéciles."

C'est sans doute une bonne façon d'agir mais j'ai bien peur que les lois de la route n'aient été préparées par des gens qui pensent la même chose.

Un bon exemple nous est démontré par les lois de la vitesse qui sont faites en défiance de tous les conducteurs, pour au moins deux raisons.

Tous les automobilistes ont eu l'impression à un certain moment, par une belle journée, sur une route à quatre voies, de pouvoir rouler en toute sécurité à 60 milles à l'heure alors que la vitesse permise était restreinte à 50, tandis qu'à d'autres moments, ils n'ont osé dépasser 40 milles à l'heure sur un chemin tortueux et étroit où la vitesse permise était également de 50 milles à l'heure.

Personne ne veut excuser le chauffard qui roule toujours à une vitesse exagérée mais cela ne veut pas dire que si les lois de la vitesse laissent un peu plus de latitude aux conducteurs, que chacun conduirait de façon à tuer tout le monde.

Il existe une section du "Pennsylvania Turnpike" qui a été faite de manière à rendre 90 milles à l'heure possible et même sans danger. Pourtant la vitesse y est limitée à 70. Une étude sérieuse qui a duré 13 ans, a établi que la vitesse moyenne pratique sur cette zone de 70 milles à l'heure était seulement 59 milles.

Il y eut certainement des maniaques, mais cette étude a aussi démontré que seulement 2% des accidents sur cette route furent causés par des autos roulant à plus de 70.

Il faut conclure que les conducteurs sont des bons garçons après tout.



LA VILLE DU CAP-DE-LA-MADELEINE vient d'être dotée de son club de yacht avec l'apparition de la Villa St-Maurice, construit en face de l'usine Waygamaek, sur la rue Notre-Dame. Le nouveau club, propriété de M. Hubert Vallières, du Cap, a été béni, hier après-midi, par l'abbé St-Mars, vicaire à la paroisse Ste-Famille. La photo ci-dessus fait voir un fort groupe d'embarcations se balladant en face du chalet du club.

Hollywood Bill C, un rapide ambieur appartenant aux écuries Leamington d'Ontario, s'est couvert de gloire lors de la soirée de courses présentée dimanche à l'exposition en parcourant le mille en 2.08 1/5.

Le coursier piloté par M. H. Lamb, abaissa ainsi le record de cette année établi dernièrement par Jerry Talley et gagnait la première épreuve de l'ambie B pour un enjeu de \$700. — Daynie's Baker de M. H. Hoover a gagné le second heat en 2.08.

COURSES DE SAMEDI

Première course

Ambie D-8225 -1 Counsel K (L. Fugère) -2 Knight Seniah (P. Pelletier) -3 Frisco B (F. Turenne) -4 Tuppel Law (G.E. Houle) -5 Silver Gun (L. Hamelin) 61 Princess Gratian (J. Quessy) -7 Major Kelly (A. Boucher) - Temps: 2:16

Deuxième course

Trot D - \$200 -1 Judith M. (J. L. Gagnon) -2 Bridal Equity (B. Ferreault) -3 Bright Star (J. Quessy) -4 Nita (J. Gagné) -5 Teddy Volo (M. Hébert) -6 Miss Delicieux (G. Dufault) -7 Miss Oakville (L. Hamelin) -8 Alma Rosecroft (P. Courteau) - Temps: 2:15 3/4

Troisième course

Ambie D - \$250 -1 Mr. King (R. Hamel) -2 Falmouth Belle (H. LePage) -3 Vick Strong (J. Blouin) -4 Valentine Benedict (B. Ferron) -5 Leo Gratian Bars (A. Boucher) -6 M. Hanover (J.L. Gagnon) -7 Lohenzrin (L. Hamelin) -8 Silver Hal (F. Harbour) - Temps: 2:15 3/4

Quatrième course

Ambie D - \$450 -1 Profilist (J. J. Martineau) -2 McKinney Edward (F. Turenne) -3 Dr. Glen (C. Gagnon) -4 René Hanover (J. Quessy) -5 Vernon Tass (L. Fugère) -6 Blackhawk Flash (C. Hébert) -7 Linda Malone (W. Plourde) -8 Eric Vic (J.J. Chabot) - Temps: 2:15 3/4

Cinquième course

Trot D - \$250 -1 Happy Pegasus (M. René) -2 Irish Whispier (C. Hébert) -3 Calvert Hanover (H. Portelance) -4 Flo Erpress (A. Boucher) -5 Remus Azoff L. (R. Rivard) -6 Pied's Pride (K. Kerr) -7 Bud McFaulst (H. Portelance) -8 Bellemare (R. Bellemare) - Temps: 2:17 1/2

Sixième course

Ambie D - \$450 -1 Brandy Glen (C. Gagnon) -2 Belle Brakelien (R. Rochon) -3 Honor's Wonder (J. Blouin) -4 Christiana (J. Jones) -5 Royal Spice (André Boucher) -6 Jane Mite (F. Arbour) -7 Symbol Manley (G. Dufault) -8 Pigmy (H. Lamb) - Temps: 2:10 3/4

Septième course

Ambie D - \$450 -1 McKinney Edward (F. Turenne) -2 Eric Vic (J. J. Chabot) -3 Profilist (J.J. Martineau) -4 Vernon Tass (L. Fugère) -5 Blackhawk Flash (C. Hébert) -6 Dr. Glen (C. Gagnon) -7 René Hanover (J. Quessy) - Temps: 2:11 3/4

Huitième course

Ambie D - \$250 -1 Bert Lee Can (J. Cyrenne) -2 Victory Tide (F. Turenne) -3 Renown Scott (L. Hamelin) -4 Black Lace (K. Kerr) -5 Irish Luck (G. Larivière) -6 Pambio Colby (A. Boucher) -7 Barax (J. Blouin) -8 Glendale Forrest (J. Jones) - Temps: 2:18

Neuvième course

Ambie D \$450 -1 Brandy Glen (C. Gagnon) -2 Honor's Wonder (J. Blouin) -3 Belle Brakelien (R. Rochon) -4 Pigmy (H. Lamb) -5 Christiana (J. Jones) -6 Jane Mite (F. Arbour) -7 Symbol Manley (G. Dufault) -8 Royal Spice n'a pas terminé - Temps: 2:15 3/4

Dixième course

Ambie D - \$250 -1 Hillcrest Alliance (G. Dufault) -2 Johnny Vinegar (J. J. Martineau) -3 Claude Signa (A. Boucher) -4 Robert Havens (M. René) -5 Admiral Louis (C. Hébert) -6 Amos Pointer (J. Cyrenne) -7 Jimmy G. (J. Gagné) -8 George Logan (W. Plourde) - Temps: 2:15 3/4

COURSES DE DIMANCHE

Première course

Ambie D \$200 -1 Brandy Hal (M. Kirkness) -2 Silent Night (A. Boucher) -3 Dale Todd (V. Berger) -4 Success Henry H. Hoover) -5 Goodwill Lewis (H. Portelance) -6 Celestin Brooke (J. Quessy) -7 Baba Gale et Brownie Rosecroft n'ont pas pris le départ.

Deuxième course

Trot D - \$225 -1 Lorraine Riddell (J. Jones) -2 Glendale Bill (M. René) -3 Malcolm Astra (A. St-Onge) -4 Vatel Regent (V. Berger) -5 First Rosecroft (G. Dufault) -6 Lou Corsica n'a pas pris le départ tandis que Parsifal et Gertrude Lee n'ont pas terminé à cause d'un accident Temps: 2:19 3/4

Troisième course

Ambie C - \$350 -1 Rocky Castle (B. Ferron) -2 Dale Meadows (J. Landry) -3 Seth Parker (R. Rochon) -4 Ina Direct (F. Turenne) -5 Black Mountain Boy -6 Showman (H. LePage) -7 Brother Vic (F. Church) -8 Gratian n'a pas parti. Temps: 2:11

Quatrième course

Trot D - \$225 -1 Burton Hanover (P. Fafard) -2 Inkanata (And. Boucher) -3 Single F. (C. Carignan) -4 Fortune Prince (P. Dufault) -5 Frank Harmony (J. Blouin) -6 True Victory 7 Deane Laird (D. Martel) -8 Petrina Rosecroft (Art Boucher) - Temps: 2:12 3/4

Cinquième course

Ambie D \$250 -1 Lucky Hit (R. Rivard) -2 Bertha C. McElwyn (F. Pratte) -3 Secret Agent (W. Plourde) -4 Joan Chief (R. Hamel) -5 Volo Ekington (J. Jones) -6 Royal Chuck (C. Gagnon) -7 Day Direct (J. J. Martineau) - Temps: 2:11

Sixième place

Ambie B - \$700 -1 Hollywood Bill C (H. Lamb) -2 Uhl Fingo (F. Turenne) -3 Voluminous (André Boucher) -4 Don McKay -5 Doctor Guy Baker (F. Pratte) -6 Daynie's Baker (H. Hoover) -7 Stuart Cass (J.J. Martineau) - Temps: 2:08 1/2

Septième course

Trot C-\$360 -1 Admiral Jim (André Boucher) -2 The Donk (C. Hébert) -3 Pay Bruce -4 Corporal George -5 Jill Herbert (F. Pratte) -6 Lord Dean (H. Lamb) -7 Baron Ke (C. Hébert) -8 Millspring (H. Portelance) - Temps: 2:10

Huitième course

Ambie C - \$250 -1 Lone Elm Anna (W. Plourde) -2 Red Flare (J. L. Gagnon) -3 Cardinal Sally (C. Hébert) -4 Bishop Worthy (P. Courteau) -5 Stardust Hanover (R. Rochon) -6 Prince Royal K -7 Will Bolton. Temps: 2:12

Neuvième course

Ambie B-\$700 -1 Daynie's Baker (H. Hoover) -2 Voluminous (A. Boucher) -3 Don McKay -4 Hollywood Bill C (H. Lamb) -5 Doctor Guy Baker (F. Pratte) -6 Uhl Fingo (F. Turenne) -7 Stuart Cass (J. J. Martineau) - Temps: 2:09

Dixième course

Trot C - \$250 -1 Feed Bill (André Boucher) -2 Bob Corsica (Cyrenne Hébert) -3 Argo Mite (F. Church) -4 Pamela (H. LePage) -5 Shadivale Mystery (G. Larivière) -6 Trailer Mac (M. Hébert) -7 Frisco Katie (L. Hamelin) -8 Cindy's Lass (H. Portelance) - Temps: 2:14

Flordelysé
HOTEL ST MAURICE - TROIS RIVIERES

PRESENTE cette SEMAINE
UN SPECTACLE SENSATIONNEL

Avec en Vedette
THE CORDOLINS Quatre violonistes

AUSSI
RUSS BURGESS & BIRD
Acte de Nouveauté
CHARLES DANFORD
Chanteur M.C.
LESLIE CARROLL
Danse Acrobatique

EXCLUSIF

PLYMOUTH 1957

VOUS POUVEZ LA POSSEDER FLAMBANT NEUVE POUR \$235.00 COMPTANT

BALANCE \$12.00 PAR SEMAINE PLUS BUDGET

VOYEZ SANS TARDER

GEO. G. CLAIR ET FILS LTEE

2250, ROYALE TEL. FR 6-3746 TROIS-RIVIERES

0.2%

Pour deux gallons...

20%

comme pour vingt...

nous nous empressons à vous servir bien!

Ce qui compte, pour le vendeur Esso Imperial, ce n'est pas le montant de votre facture, c'est votre satisfaction. Que ce soit pour deux gallons de gazoline ou pour vingt, pour le gonflage d'un pneu ou pour un graissage complet, vous trouverez toujours chez le vendeur Esso le même accueil courtois et le même service empressé. Comme des centaines de milliers d'automobilistes canadiens, faites donc du poste Esso votre poste de service.

DU NOUVEAU!

Le nouveau service "Auto-Check" pense pour vous à l'entretien régulier de votre voiture. Il vous rappelle au temps voulu d'effectuer la rotation des pneus, la vérification de la batterie, etc... votre carte "Auto-Check" indique quand les principaux vérificateurs ont été faits et quand vous devez être fait de nouveau. C'est un système simple, rapide et qui ne vous coûte aucun supplément. Le service "Auto-Check" est à votre disposition partout où vous voyez cette enseigne.

VENDEUR ESSO IMPERIAL

QUI S'Y CONNAÎT EXIGE IMPERIAL

M. ROBERT POZIER, résidant du 3095 De Francheville pourra beaucoup parler à ses amis de la voiture la plus spacieuse et la plus en demande, de l'année, la remarquable BUICK SPECIAL SEDAN, 4 portes, M. Pozier invite ses amis à profiter du mois de juin, c'est-à-dire du mois des fameuses voitures PONTIAC-BUICK pour acheter comme lui un produit General Motors qu'ils désirent conduire depuis longtemps.

M. JEAN-PAUL TRUDEL, un de nos bons amis, représentant de la Compagnie Procter & Gamble et populaire commentateur sportif au Poste C.H.L.N. de Trois-Rivières a choisi une voiture aussi très économique et populaire la PONTIAC PATHFINDER 2 portes, Jean-Paul qui demeure à 2 rue Turmel Cap-de-la-Madeleine profitera du confort et de la conduite facile de sa nouvelle voiture à chacun de ses nombreux voyages d'affaires.

M. MAURICE COUTURE, 168 Dessureault, un autre de nos nombreux clients satisfaits du Cap-de-la-Madeleine et contremaître à l'INTER CITY TRANSPORT s'est procuré une voiture puissante et réincarnante, la PONTIAC LAURENTIAN CONVERTIBLE toute équipée et comprenant la fameuse transmission TURBOGLIDE qui met trois turbinés en oeuvre pour vous donner la conduite la plus douce que vous ayez jamais connue. Et pour offrir une sécurité accrue, TURBOGLIDE présente un stator à pas variable et retardateur de descente pour le première fois dans les voitures à bas prix.

M. ANTONIO MARTEL, demeurant au numéro 667 de la rue Thibault a été impressionné par la puissance et la beauté de la nouvelle et remarquable PATHFINDER DE LUXE CATALINA, à toit rigide et 4 portes et des autres améliorations de tous les modèles PATHFINDER 1957. M. Martel profitera d'un système de ventilation à la hauteur du capot, d'un volant de sécurité, d'une plus grande visibilité panoramique et d'autres nouvelles caractéristiques que nous vous invitons à venir constater durant le mois de juin.

M. ARMAND LAMY de Yamachiche avait une idée précise de la BUICK et a porté son choix sur la belle carrosserie de la BUICK ROADMASTER, à toit rigide, 2 portes. Il a trouvé en plus un chassis entièrement nouveau, d'une ingénieuse conception offrant un nouveau centre de gravité surbaissé, une meilleure tenue de route et une nouvelle et luxueuse suspension. C'est la voiture que vous pouvez vous procurer quel que soit votre budget. M. Lamy roulera désormais en sécurité et avec économie!

M. JEAN-LOUIS PEPIN, résidant de St-Louis de France pourra maintenant se transporter avec joie dans sa luxueuse PONTIAC PATHFINDER DE LUXE à toit rigide et 4 portes. M. Pepin découvrira de jour en jour des nouvelles sensations au volant et des qualités surprises qu'ils lui feront adopter les produits General Motors pour toujours. Cette PONTIAC est fière de sa qualité, de sa spacieuse, tout en étant une voiture économique. M. Pepin sera heureux de laisser ses amis essayer le volant de sa puissante voiture.

M. YVON PEPIN également de St-Louis de France contribuera aussi à rendre la voiture PONTIAC PATHFINDER de Luxe populaire auprès de tous ses amis. Après avoir essayé une voiture aussi merveilleuse nul doute qu'ils réveront tous de devenir propriétaire d'une PONTIAC le plus tôt possible. Son prix est des plus bas et son élégance se compare à celle des plus belles voitures. Les élégants intérieurs sont finis de couleurs unies ou de combinaisons deux tons "haute mode".

M. ARMAND HEBERT de Beauceville est un autre de nos bons clients de l'extérieur que nous avons plaisir à servir avec confiance et satisfaction. M. Hébert aime à admettre le style du capot plus long et plus bas de sa nouvelle PONTIAC PATHFINDER de Luxe, 4 portes, avec sa grille encastrée dans le pare-chocs. C'est un exemple typique de la beauté, clarté et hardie de la plus puissante PONTIAC de l'histoire — la PATHFINDER 1957 à prix populaires.

M. ALPHONSE LELAIDIER, 1156 de la rue St-Angele, Trois-Rivières, prétend, il a raison, que la PONTIAC PATHFINDER 4 portes, lui donne beaucoup plus que le montant investi. Il n'a pas hésité à choisir une voiture dont l'intérieur est d'une beauté exceptionnelle grâce à ses tissus de nylon de haute qualité et ses riches viryles, ainsi que le confort et la commodité des appuie-bras à l'avant et à l'arrière. Les sièges de caoutchouc mousse et les pare-soleil doubles complètent l'attrait et beauté de cette PONTIAC extraordinaire.

La voiture PONTIAC PATHFINDER DE LUXE, 4 portes, est également la voiture préférée des hommes d'affaires. En effet, un autre de nos commerçants M. OMER SANTERRE, propriétaire du magasin de meubles SANTERRE & FILS situé à 823 rue Ste-Cécile de notre ville, a complété cette transaction toujours profitable. Il pourra entreprendre avec sa famille durant l'été de nombreux voyages de plaisir en jouissant de tout le confort possible.

Le Cap-de-la-Madeleine est certainement en vedette cette semaine. M. PHILIPPE GUILBEAULT de Ste-Marthe du Cap est devenu l'heureux propriétaire d'une superbe BUICK SPECIAL, 4 portes avec transmission automatique. C'est une voiture d'une beauté éclatante qui porte à un nouveau sommet l'agrément au volant. M. Guilbeault sera l'homme le plus heureux, c'est-à-dire l'automobiliste qui conduit une Buick.

MILLE PIERRETTE FILION de Ste-Anne de la Prade et infirmière de la clinique mobile, la Reulotte de la Tuberculose, pourra mieux vaquer à ses nombreuses occupations au volant d'une élégante voiture BUICK SPECIAL, 4 portes, avec transmission automatique. C'est la voiture qui allie la beauté et la puissance. Tout enfin, concourt à composer un ensemble d'une élégance exclusive à BUICK 1957.

Trois Automobiles Lée
501 ST MAURICE - TROIS RIVIERES - QUEBEC
C.P. 216 TEL. FR 4-3565
SI VOUS ÊTES EN ROUTE VOUS VOULEZ ÊTRE VU VOUS VEULEZ AVOIR TOUT SIBOIS

Les frères Jordan, de Portland, l'ont emporté chez les experts



Les jours se suivent et ne se ressemblent pas. C'est ce que devrait penser Casey Stengel en affichant un large sourire sur une photo prise après la troisième raclée d'affilée que ses Yankees venaient de faire subir aux Indiens de Cleveland.

Les hommes de Stengel n'y sont pas allés de main morte contre les artilleurs de Farrell qu'ils ont bombardés à volonté. C'est fait la pire déroute des Indiens aux mains des Yankees depuis 1951.

Il y a une semaine à peine, les presses newyorkaises inquiètes de la pierre tenue de leurs favoris, lançaient toutes sortes d'hypothèses et avançaient que les relations entre Stengel et son patron n'étaient pas des plus cordiales. Les scribes sportifs, grisés par les succès des leurs, oubliant complètement leur rendement médiocre du début de la campagne et affichaient en grosses manchettes: "Nos Yankees en route vers la première place poursuivent contre les autres équipes particulièrement Baltimore et Washington leur marche endiablée, les White Sox de Lopez devront se surveiller de près. Avec Mantle en tête, les Yankees ont épousé tous les lanceurs du Cleveland à l'exception de Ray Narleski comptant 34 points en 3 joutes et totalisant plus de 45 hits.

Surplus de joueurs

Les dernières séances de répétition au sein des ligues professionnelles de hockey ont démontré que les Canadiens de Montréal avaient un surplus de bons joueurs et que sa source actuelle d'alimentation était assurée pour plusieurs années à venir. La direction du Forum n'a pas hésité à se départir de Bronco Horvath et John Hanna. Horvath a connu une excellente saison avec Rochester l'année dernière et possède d'excellentes chances de se créer une situation permanente avec les Bruins.

La graduation de John Hanna est un autre fleuron qui vient s'ajouter à la couronne de Jack Toupin qui jouit d'une excellente réputation de batteurs d'hommes tant au Canada qu'aux Etats-Unis. Hanna que les sports locaux ne priaient guère dans l'uniforme des Saguenéens est un joueur d'avenir qui devrait faire fureur avec les Rangers de Phil Watson. L'arrière-garde, originaire de la Nouvelle-Ecosse, affectionne le jeu rude et devrait former une paire de vilains si Watson décide de le poster en compagnie de Fontinato. D'ailleurs la défense du New-York représentait le point faible de l'équipe et commandait du sang nouveau.

Circuit effectif

S'il existe un circuit de tennis ou l'activité fourmille c'est bien celui du Cap-de-la-Madeleine. La ligue de tennis du Cap réunit six équipes et est appelée à connaître la meilleure saison de son histoire sous la direction de Claude Veaugeois.

Claude Héroux

Fred Kipp remporte un gain après sept défaites d'affilée

Le lanceur droitier Fred Kipp (retireur cinq frappeurs au bâton et n'a remporté 20 victoires avec à l'aise 11 hommes sur les buts les Roxaux en 1956 mais qui a ses coéquipiers l'on grandement connu sept défaites successives afin en obtenant pas moins de cette saison est finalement revenu à son niveau d'antan, hier, alors que les Roxaux de Montréal ont eu à leur service le lanceur de relève Wilm-defait les Virginians de Richmond par Nardella.

Les Roxaux ont pratiquement compté tous leurs buts aux débuts de la deuxième joute à du être remis à cause de la pluie. Les Indiens de Cleveland avaient triomphé dans la première au compte de 7-2.

Les Redlegs...

(suite de la page 15)

quatrième victoire dans la deuxième joute. Il n'a subi qu'une seule défaite.

Le lanceur débutant Mickey McDermott a été le lanceur perdant.

William a cogné un circuit dans la joute initiale pour porter son total à 12. Gus Zernial de son côté, a obtenu son 12e.

A Cleveland

Cleveland, Vic Wertz et Roger Maris ont cogné deux circuits chacun pour les Indiens de Cleveland mais le circuit, bon pour deux points de Roy Sievers dans la neuvième manche a toutefois décidé de l'issue de la partie alors que les Senators de Washington ont remporté la deuxième joute d'un programme double au compte de 7-5. Les Indiens de Cleveland avaient triomphé dans la première au compte de 7-2.

Par la PRESSE CANADIENNE

LIGUE AMERICAINNE

New York 000 000 120 5 0
Detroit 2 010 000 4 10 2
Nagoyant, Dimear 2, Grim 7, Kurks & et Howard, Mays, Slaughter 7 et House, Gidycz, McTeater, C. N.Y. Kawoon, Bauer, Det-Bolling, Maxwell, Torgeron.

Première joute
Chicago 012 020 07 11 0
Hague, Zverotak 8 et Triandou, Goss, batti, R. Fischer, Staley 3, Howell 6, Kregan 7, Lapaine 9 et Hattin, G-Zu, vanga, K-Beezan, C. Bull-Franouka, Nieman.

Deuxième joute
Baltimore 000 000 012 5 10 0
Chicago 000 000 000 0 6 1
Lidell et Ginsberg; Donovan et Loh, Is.

Première joute
Boston 200 000 013 8 13 0
Kansas City 001 000 000 4 8 0
Sullivan et White; Morgan, Host 3 et Smith, P-Hot, C. Bon-Lepore, P-Herick, Williams, K-C-Skias, Zernial.

Deuxième joute
Boston 000 000 002 9 11 1
Kansas City 001 000 000 5 10 0
Soupe, Delock 8 et Portefield 8 et De la, McDermott, Duren 7, Gorman 8, Coleman 9 et Thompson, G-Sose, P. B-Kennell, C. Bon-Lepore, P-Herick, K-C-Skias, K-C-Skias, Thompson.

Première joute
Washington 000 010 012 2 4 0
Cleveland 000 400 004 7 11 0
Kommery, Hernandez 5, Hyde 8 et Courtois, Wynn et Naragan, P-Kem, Mosey.

Deuxième joute
Washington 010 000 003 7 12 0
Cleveland 200 011 011 6 10 1
Gump, Remmeret 7, Stubbis 8, G. vanga 9 et Courtois, Garcia, Daley 2, Nalteski 8, Aguirre 9 et Naragan, G. Remmeret, P-Herick, C. De-Werth 2, Morris 2, Was-Sievers.

LIGUE NATIONALE

Première joute
St-Louis 000 020 000 2 9 0
New York 100 000 000 1 4 0
Huppel et Landridge; Miller, Grassom & et Kall, P-Miller, C. N.Y. Kall.

Deuxième joute
St-Louis 000 000 005 10 11 1
New York 000 201 010 7 14 1
McDaniel, Whomier 2, Wilhelm 8 et Cooper, Landridge 8, Burdette, Ricker 8, Antonelli 6, McCormick 7, Davis 8 et Westman, G-McDaniel, P-Burnside, C. N.Y. Mosey.

Première joute
Cincinnati 010 000 003 5 9 0
Brooklyn 000 001 000 1 3 0
Lawrence, Acker 8 et Bailey, Drey-din, Johns 9 et Walker, Campanella 8, G-Lawrence, P-Drysdale, C. C. Hoak, K-Hodges.

Deuxième joute
Cincinnati 010 010 013 8 9 0
Brooklyn 000 000 000 0 6 0
Jefferson et Walker; Rooker, Lehman & Labone 2, Baggett 8 et Walker, F. Reebuck, C. C. C. Crowe, Hoak.

Une foule plus de 5.000 personnes a assisté au premier programme de course de motocyclistes présenté par le Trois-Rivieres Moto Club cette saison.

Un total de treize épreuves fut présentée et les deux frères Jordan, de Portland, Maine, ont remporté la finale chez les experts après en avoir fait voir de toutes les couleurs aux spectateurs.

Bob et Chuck Jordan remportèrent chacun une préliminaire chez les experts avant de se livrer une lutte acharnée dans la finale qui fut remportée par Chuck en un temps de 3:11.16 pour 6 tours soit trois milles.

Buddy Ford, le seul trifluvien, enregistré dans la course éprouva des troubles de moteur et il ne put figurer avantageusement dans la classe expert.

Fred MacDonald, de Toronto, remporta la palme chez les seniors en tournant les six tours de la finale en 3:19.20 minutes. C. Collington, Nick Lapointe, Tom Marshall et Steve Doakes lui livrèrent cependant une chaude lutte.

Les juniors au nombre de 26, étaient tellement nombreux que l'on dut les diviser en trois classes préliminaires.

Plusieurs accidents mineurs ont marqué les treize épreuves présentées mais un seul coureur dut être hospitalisé. Il s'agit de Gérard Tremblay, de Sherbrooke qui partait dans une préliminaire Junior II subit des contusions et des lacerations à une jambe et fut conduit à l'hôpital St-Joseph, par l'ambulance Rousseau et Frère. Il put cependant retourner chez lui après avoir été pansé.

Le prochain programme de courses de motocyclistes présenté par le club local aurait lieu le 4 août prochain tandis qu'un troisième programme serait couru le premier dimanche de septembre.

Voici les résultats détaillés du programme:

4 tours

Junior Prélim. Temps 2:19.40

Jim Rouse 50
J.P. Reed 127
Jean Proulx 131
Hors "Pepu" Enar. 141
Nick Pouliot 202

4 tours

Semi-Final Junior Temps 2:53.30

Sam Bella 54
Fernand Edmund 104
Bill Holden 148
Hors Engel 144
Neil Stewart 207

4 tours

Final Junior Temps 3:24.13

Jim Rouse 50
Arnold Whittington 187
Ray Balson 228
Keith Rankin 181
J.P. Reed 127

4 tours

Prélim. Senior Temps 2:15.85

Fred MacDonald 25
Tom Marshall 178
Steve Doakes 181
Bill Massey 83
Stan Bond 7

4 tours

C. Collington 42
Ricky Longtin 240
Nick Lapointe 156
Bruce Baldo 156
Don Burnett 42

4 tours

Semi-Final Senior Temps 2:44.92

Don Burnett 156
Bruce Baldo 156
Mar Gossel 206
Stan Bond 7

4 tours

Final Senior Temps 3:19.20

Fred MacDonald 25
C. Collington 42
Nick Lapointe 178
Tom Marshall 178
Steve Doakes 152

4 tours

Prélim. Expert Temps 2:08.42

Bob Jordan 65
Don Munnich 48
Edgar Davis 27
Keith Stewart 278

4 tours

Chuck Jordan 58
Dave Dodd 58
Sandro Freeman 58
Don Lawson 45

4 tours

Semi-Final Expert Temps 2:39.42

Edgar Davis 27
Sandro Freeman 58
Don Lawson 45
Keith Stewart 278

4 tours

Final Expert Temps 2:11.16

Bob Jordan 65
Don Munnich 48
Don McHugh 65
Dave Dodd 37

LANCEURS PROBABLES

NEW-YORK (PA) — Lanceurs probables aux joutes de baseball majeur.

LIGUE NATIONALE
Milwaukee vs Brooklyn à Jersey City soir - Buhl 4-2 vs Newcombe 4-5
Cincinnati à Pittsburgh soir - Nuxhall 1-3 vs Law 2-2.
Seules joutes au programme.

LIGUE MERICAINNE
New York à Detroit - Turley 1-1 vs Larry 2-7
Boston à Kansas City - Nixon 3-2 vs Kellner 2-3.
Seules joutes au programme.



Quelles que soient vos raisons d'épargner — épargnez à LA BANQUE de NOVA SCOTIA!

IL EST AVANTAGEUX DE LE CONNAITRE



Le Sergent J. P. Caron

Le recruteur de l'Armée se fera un plaisir de répondre à toutes vos questions sur le choix d'une carrière dans l'Armée canadienne.

ENEZ LE CONSULTER A TROIS-RIVIERES, Manège Militaire tous les jours de la semaine

SHAWINIGAN FALLS, l'Hôtel de Ville tous les mercredis

GRAND-MERE, Hôtel St-Maurice tous les lundis après-midi

ou faites parvenir le coupon ci-dessous au MANÈGE MILITAIRE, TROIS-RIVIERES, afin d'obtenir un rendez-vous.

Auriez-vous l'obligeance de m'accorder un rendez-vous, afin de me renseigner sur les carrières qu'on peut se faire dans l'Armée.

Nom _____
Adresse _____
Ville _____
Téléphone _____

LES AUTOS USAGÉES

THREE RIVERS CHEVROLET

MOTOR SALES LIMITED

achetées de chez

SONT les MEILLEURES en VALEUR et SATISFACTION

Toutes nos autos OK sont meilleures de 4 façons

- RECONDITIONNÉES PAR EXPERTS pour une performance sans trouble
- INSPECTÉES AVEC ATTENTION de pare-chocs à pare-chocs
- VENDUES AVEC GARANTIE votre garantie écrite de valeur
- DÉCRITES HONNÊTEMENT Lorsque vous achetez une auto O.K. vous savez les détails

Vérifiez ces valeurs sensationnelles sur des autos de toutes marques et modèles

CHEVROLET sedan 1950 air conditionné, radio \$880. 	CADILLAC coupe de ville 1956 équipé au complet \$4990. 	MERCURY sedan 1949 air conditionné \$640. 	CADILLAC sedan 1955 modèle fleetwood équipé au complet \$3990.
OLDSMOBILE sedan 1952 air conditionné, radio transmission automatique \$1140. 	CHRYSLER sedan 1950 air conditionné, radio transmission automatique \$950. 	CHEVROLET coupe 1947 air conditionné \$290. 	CHEVROLET sedan 1955 air conditionné, transmission automatique, deux tons \$1840.
BUICK coupe, hard top super 1956 équipé au complet \$3290. 	PONTIAC sedan 1950 air conditionné, radio transmission automatique \$190. 	CHEVROLET sedan 1953 air conditionné, radio \$1390. 	CHEVROLET sedan 1953 air conditionné \$1190.
DODGE sedan 1951 air conditionné, radio \$840. 	CHEVROLET coupe 1951 air conditionné \$890. 	DODGE Sedan 1953 Air Conditionné \$1290. 	CADILLAC coupe de ville 1956 équipé au complet \$4990.

CAMIONS

DODGE 2 tonnes 1950 châssis et cabine \$380. 	MERCURY pick-up 1/2 tonne 1947 chauffe-train \$290. 	WILLIS station wagon 1950 chauffe-train très propre \$590. 	CHEVROLET station wagon 1955 8 col, air cond radio \$1990.
---	--	---	---

ET DE NOMBREUSES AUTRES REMARQUABLES AUBAINES SUR D'AUTRES MARQUES ET MODELES

• Les plus généreuses allocations d'échange. Conditions budgétaire, faci les GMAC

Votre dépositaire Chevrolet - Oldsmobile - Cadillac depuis 28 ans

THREE RIVERS CHEVROLET

MOTOR SALES LIMITED

CHEVROLET - OLDSMOBILE - CADILLAC - CAMIONS CHEVROLET

Si vous ne pouvez venir - Composez un de ces numéros et un de nos vendeurs courtois et autorisés ira vous chercher sans aucune obligation.

OUVERT LE SOIR JUSQU'A 10 HEURES

BUREAU-CHEF STATION de SERVICE IRVING et PARC d'AUTOS USAGÉES POSTE de VENTE NO. 2 STATION de SERVICE SUPER-TEST	775, rue CHAMPFLOUR, TROIS-RIVIERES 855, rue CHAMPFLOUR, TROIS-RIVIERES 2420, rue ROYALE, TROIS-RIVIERES 2530, rue ROYALE, TROIS-RIVIERES	TEL. FR. : 6-3791 TEL. FR. : 6-3793 TEL. FR. : 6-3955 TEL. FR. : 4-0297
---	--	--

EXPORT

LA MEILLEURE
CIGARETTE AU CANADA



M. PAUL COMTOIS, candidat progressiste-conservateur dans Nicolet-Yamaska, à droite sa campagne, en tenant trois assemblées à Nicolet, Baie-du-Febvre et Saint-Léonard. Les deux députés du comté, au provincial, l'hon. Ant. Elie, ministre d'état, dans Yamaska, et Camille Roy, dans Nicolet, ont porté la parole en sa faveur. De gauche à droite, MM. Elie, Comtois, Roy.

Les libéraux, parti qui offre le plus de garantie (M. Blondin)

La réélection du parti libéral est déjà connotée par tous ses adversaires. Dans Nicolet-Yamaska l'électorat a déjà pris sa décision, et c'est la célébration de la victoire qui commence, en présence d'un des membres du gouvernement fédéral, l'honorable George Marler, dit hier soir, à une assemblée en plein air, le notaire René Blondin, de Saint-Groire, candidat libéral. Les maires U. Caron et G. Provencher présidaient l'assemblée de Nicolet. Le notaire Blondin a tenu trois assemblées en fin de semaine. Samedi, le sénateur A.-C. Bois a parlé en sa faveur. Dimanche après-midi, à Pierreville, il était appuyé par l'hon. Roch Pinar, secrétaire d'état, M. Jacques Vadboncoeur, organisateur en chef du parti libéral, Me Gérard Cournoyer, avocat de Sorel. Hier soir, en plus de M. Marler, on a revu sur l'estrade la plupart des orateurs qui ont appuyé M. Blondin durant sa campagne. M. Germain Hébert, de Saint-Léonard, M. Paul Marsolias, de Monreal, M. Sylvère Morissette, président de la Coopérative de St-Sylvere, et M. Maurice Lavallée, de Pierreville, qui était candidat à la convention de Nicolet et se retirait en faveur du notaire Blondin.

Le notaire Blondin, qui a tenu trois assemblées en fin de semaine, samedi, le sénateur A.-C. Bois a parlé en sa faveur. Dimanche après-midi, à Pierreville, il était appuyé par l'hon. Roch Pinar, secrétaire d'état, M. Jacques Vadboncoeur, organisateur en chef du parti libéral, Me Gérard Cournoyer, avocat de Sorel. Hier soir, en plus de M. Marler, on a revu sur l'estrade la plupart des orateurs qui ont appuyé M. Blondin durant sa campagne. M. Germain Hébert, de Saint-Léonard, M. Paul Marsolias, de Monreal, M. Sylvère Morissette, président de la Coopérative de St-Sylvere, et M. Maurice Lavallée, de Pierreville, qui était candidat à la convention de Nicolet et se retirait en faveur du notaire Blondin.



Photo Le Nouvelliste

L'HONORABLE GEORGE MARLER, ministre des Transports, accompagnait le notaire René Blondin dimanche soir, à l'assemblée qui a marqué la clôture de la campagne du candidat libéral dans le comté de Nicolet-Yamaska. L'hon. Roch Pinar, secrétaire d'état, et le sénateur A.-C. Bois ont aussi été main-forte à M. Blondin.

M. Diefenbaker fera-t-il un meilleur premier ministre que M. St-Laurent? Fera-t-il davantage pour l'Unité nationale? Pouvons-nous attendre de lui une aussi solide administration? Il n'a même pas su faire l'union au sein de son parti. Toute la question, a dit M. Marler, revient à choisir le parti et les hommes qui offrent le plus de garantie, c'est-à-dire le parti libéral, dans Nicolet-Yamaska, le candidat Blondin. Les libéraux, dit M. Blondin, ont donné et conservé au Canada l'unité, la sécurité et la prospérité. M. Blondin a fait un parallèle entre le parti libéral, qui a eu trois grands chefs en 60 ans et "les conservateurs qui ont eu 11 chefs dans la même période et qui ne reproduisent même plus un parti national. Les libéraux, dit M. Blondin, ont donné et conservé au Canada l'unité, la sécurité et la prospérité. M. Blondin a fait un parallèle entre le parti libéral, qui a eu trois grands chefs en 60 ans et "les conservateurs qui ont eu 11 chefs dans la même période et qui ne reproduisent même plus un parti national. Les libéraux, dit M. Blondin, ont donné et conservé au Canada l'unité, la sécurité et la prospérité.

L'agriculture, principal sujet de la campagne de M. P. Comtois

M. Paul Comtois, le candidat du parti progressiste-conservateur dans Nicolet-Yamaska, a terminé en fin de semaine une campagne électorale très active qu'il a centralisée sur le sort des cultivateurs du comté et l'aide qu'il entend leur apporter s'il obtient la faveur de l'électorat.

Tenant à Nicolet, Baie-du-Febvre et Saint-Léonard les dernières des trentecinq assemblées de sa campagne, M. Comtois a reproché à l'administration libérale de M. St-Laurent d'avoir plongé l'agriculture du pays dans le marasme, de n'avoir eu aucune politique agricole constructive et d'avoir tout particulièrement négligé sous cet aspect la province de Québec.

M. Comtois a déclaré qu'il avait accepté de se présenter, sur les instances répétées des deux députés provinciaux du Comté, l'hon. Antonio Elie, dans Yamaska, et M. Camille Roy, dans Québec. M. Comtois a déclaré qu'à titre de gerant de l'Office provincial du Crédit Agricole, il avait été en mesure de se rendre compte des besoins de la population de Nicolet-Yamaska et qu'il était temps d'envoyer à Ottawa quelqu'un qui soit en mesure de plaider la cause des cultivateurs du Québec.

"Chaque famille paie \$1250 de taxes par an à Ottawa, a dit M. Comtois. La moitié des taxes va à la Défense nationale. Sept provinces sur 10 font la lutte au fédéral pour faire respecter les droits des provinces. On consacre la moitié du budget aux oeuvres de mort. On oublie les oeuvres de vie. Même un libéral comme le sénateur Bois, ex-gerant de la Coopérative fédérée, admet que les cultivateurs doivent chercher ailleurs un supplément pour assurer la stabilité de leur existence. C'est que l'agriculture ne fait pas vivre son homme. Ottawa dit que tout va bien, mais fait tout de même instituer une enquête sénatoriale sur l'agriculture. Les prix de soutien sont demeurés les mêmes, et pourtant le coût de la vie augmente. Qu'ont fait nos députés?"

Trois députés provinciaux de l'Union Nationale ont prêté main-forte au candidat progressiste-conservateur au cours de sa campagne. Ce sont M. Camille Roy, député de Nicolet, l'hon. Antonio Elie, député de Yamaska, et M. Bernard Gagné, député de Richelieu.

Le député provincial du comté de Nicolet, M. Camille Roy, a dit que le candidat conservateur dans cette élection avait travaillé énormément pour la gent agricole. Sa vaste connaissance des problèmes agricoles en fait le meilleur candidat possible pour le comté, a dit M. Roy. M. Roy a dit que, depuis 1952, M. St-Laurent n'avait pas agi comme un vrai chef, ni comme un vrai Canadien français. Autrement, le Québec n'aurait pas été traité aussi pauvrement qu'il l'a été. "J'ai besoin pour ma part, et M. Elie a aussi besoin qu'il y ait à Ottawa dans ce comté, un député qui travaille pour la classe agricole", a dit M. Roy. M. Bernard Gagné, député provincial de Richelieu, a aussi parlé, samedi soir, en faveur de M. Comtois, dénonçant lui aussi ce qu'il appelle l'incompétence des députés libéraux du Québec en face des problèmes vraiment importants amenés devant le parlement.

A Nicolet, samedi soir, M. Clément Vincent, jeune cultivateur de Sainte-Perpette, a aussi adressé la parole, réclamant, lui aussi, à Ottawa, une politique agricole vraiment progressive. Me Pierre Smith, avocat de Nicolet, était le cérémoniaire, comme il l'a été, un peu partout, durant la campagne. Hier après-midi, à la Baie-du-Febvre, l'hon. Antonio Elie, député provincial de Yamaska, a été le principal orateur. M. Elie a particulièrement parlé de problèmes agricoles et du problème de la commune. M. Elie Guillemette, agronome, député de Frontenac à Québec, M. Adrien Lambert, maire de Joly, comté de Lotbinière, ont aussi adressé la parole. A Saint-Léonard, hier soir, M. Ca-

L'hon. Marler

L'hon. Marler a déclaré que la venue de deux ministres et d'un sénateur dans le comté, aux assem-

blée Roy, M. Clément Vincent, M. Elie Guillemette et Me Yves Gabias ont adressé la parole, en faveur de M. Comtois.

Samedi soir, à Nicolet, M. Comtois a parlé en plein air, après une parade dans les rues de la ville. Les maires Ubald Caron et Provencher, de la ville et de la paroisse, ont présidé l'assemblée, tenue sur la place de l'hôtel de ville.

MEILLEUR PAR SON ARÔME ET SA SAVEUR! COMFORT TABAC À PIPE

CORPORATION DE PRÊT ET REVENU SAVINGS AND INVESTMENT CORPORATION CERTIFICATS D'ÉPARGNE QUÉBEC

Voici "M. HORS BORD"!

Johnson MOTEURS HORS BORD

Sa tâche: vous apporter la joie sur l'eau!

Johnson 10 CV

JOHNSON MOTORS

Vendeur autorisé Johnson ROBERT HÉBERT

Vendeur autorisé Johnson ARMAND RHEAULT, INC.

Vendeur autorisé Johnson P.-E. BERGERON

Vendeur autorisé Johnson LYNN MACLEOD

Chrysler Windsor à quatre portes

Au premier rang de l'élégance... d'un luxe incomparable... telle est la CHRYSLER

Lorsque vous filez dans cette puissante Chrysler 1957 au moteur si discret, vous êtes étonné qu'une voiture puisse être à la fois si silencieuse, si élégamment agencée. Or, bien qu'elle soit très luxueuse, la Chrysler a la silhouette et l'allant d'une voiture sport hors série. En un mot, son élégance n'a d'égale que sa performance.

A vrai dire, la Chrysler est celle entre toutes dont on pourrait presque dire qu'elle constitue "deux voitures dans une". Pour les réunions fashionables et autres mondanités, c'est une voiture longue, gracieuse et éminemment confortable. Pour le sport ou pour une randonnée à l'aventure, c'est aussi la voiture de l'heure. Elle est basse, racée et d'une puissance allant jusqu'à 325 CV—et sa nouvelle transmission automati-

que à boutons-poussoirs la dote d'une docilité absolument incomparable.

On retrouve même cette dualité d'avantages dans la nouvelle suspension Torsion-Aire de la Chrysler. D'une part, elle vous permet de rouler comme sur un tapis magique. De l'autre, elle vous permet de prendre les virages sans roulis aucun, comme dans une voiture sport, même à grande vitesse : : : et de freiner sans piquer du nez.

La Chrysler enfin réunit en parts égales luxe et puissance. C'est la voiture moderne, merveilleuse, par excellence. Vous serez fier de l'appeler "votre Chrysler". Quant à nous, nous serons très heureux de vous la faire essayer, en tout temps. Vous n'avez qu'à nous faire signe.

P.S. Tous les servo-mécanismes et accessoires spéciaux vous sont naturellement offerts, si vous les désirez pour votre Chrysler.

CHRYSLER CORPORATION OF CANADA, LIMITED



Hardtop Chrysler New Yorker à 2 portes

VINCENT AUTOMOBILE LIMITEE 663, RUE VIGER Téléphone: 7-1808 Shawinigan Falls

GEO. G. CLAIR & FILS LTEE 2250, RUE ROYALE Téléphone: FR 6-3748 Trois-Rivières

Une armée de fonctionnaires dont nous ne voulons plus (M. Lahaye)

Le candidat progressiste-conservateur dans le comté de Champlain a demandé hier soir à ses supporters de serrer les rangs pour enlever la détermination de l'administration du Canada et de la province de Québec.

M. Paul Lahaye mettait ainsi un terme à une campagne électorale qui a duré 21 jours et qui a donné lieu à 27 assemblées publiques dans toutes les paroisses du comté. Au cours de sa tournée jusque dans les municipalités les plus éloignées de cette circonscription fédérale, le candidat de M. Diembaker était accompagné de plusieurs orateurs et supporters comme l'honorable Jean-Louis Baribeau, président du conseil législatif provincial, de Me Léon Méthot, de Me Jean Méthot ainsi que de Me Réal Lezris. De son côté, Me Léon Balcer, candidat dans Trois-Rivières, est venu à quelques reprises lui porter main forte.

Ses arguments

Parmi les principaux points de la politique fédérale qu'il a soulignés au cours de ses nombreuses harangues électorales, M. Lahaye a parlé des octrois aux universités "qui sont de juridiction provinciale et non fédérale"; de l'assurance-hospitalisation par le gouvernement central "qu'il faut combattre parce que seuls les gouvernements provinciaux peuvent légiférer en cette matière"; et a aussi parlé du surplus de \$500 millions de l'administration fédérale disant qu'il convient "d'abaisser les taxes en réduisant les dépenses exagérées dans certains départements et principalement au ministère de la défense nationale". Ses orateurs, de leur côté, s'en sont pris à plusieurs points de la politique fédérale et ils ont dénoncé quelques attitudes des membres de ce parti. Enfin, ils ont exploité l'affaire Norman, disant que cet ambassadeur a préféré "se suicider" que de répondre aux accusations qu'on lui portait.

Autres orateurs

D'autres orateurs ont aussi adressé la parole. Ce sont: MM Léon Balcer, Léon Méthot et Roger Larocque. Me Jean Méthot a aussi fait comme meneur de l'assemblée.

Elections à la chorale de Berthierville

Berthierville (DNC) — La chorale Sainte-Geneviève a tenu ses élections ces jours derniers à la salle paroissiale. Le nouveau conseil se compose comme suit: MM. Jean Gendron, président, Lionel Aubuchon, vice-président, Armand Pélissier, secrétaire, Paul-Emile Laporte, trésorier directeur, le R. P. Odilon Charbonneau, c.s.v., organisateur, le R. P. F. Bruneau, c.s.v., MM. Stephens Maloney et J-Rene Jubinville, directeurs. Le maître de chapelle demeure M. François Desro-



LE CANDIDAT progressiste-conservateur dans le comté de Champlain, M. Paul Lahaye, a mis fin hier soir à sa campagne électorale qui durait depuis le 20 mai. Nous l'apercevons ici, quelques minutes avant le début de sa dernière assemblée. A gauche, l'honorable Jean-Louis Baribeau, président du Conseil législatif de la province de Québec, qui fut l'un de ses plus ardents supporters.

Louiseville prépare sa fête patronale

Louiseville (DNC) — La fête patronale de notre ville sera célébrée avec éclat cette année.

La veille de cette solennité, une grande procession défilera à travers les rues suivantes: St-Laurent, St-Louis, Ste-Dorothée, Ste-Elizabeth et St-Antoine pour le retour à l'église où sera chanté un Salut du St-Sacrement et vénération de la relique de St-Antoine.

Le lendemain, jour même de la fête, une grand'messe sera chantée aux intentions habituelles, c'est-à-dire pour la protection de la ville et de la paroisse.

La fanfare de Louiseville et la garde paroissiale du même endroit réhausseront par leur présence le défi religieux.

Il y aura confession mardi soir, mercredi après-midi et soir en vue de cette célébration antonienne.

En deuil de son père

M. Marcel Blanchet, gérant du garage Clément et Frère de Louiseville, ancien gérant des ventes au garage Kimball, vient d'être plongé dans le deuil par le décès de

son père, M. Donald Blanchette, de Trois-Rivières, survenu samedi.

Combien vous faut-il?

\$600

Voici un exemple des prêts Niagara de \$50 à \$1,000 au démarrage

PAIEMENTS MENSUELS		
12	24	36
\$55.75	\$35.69	\$30.69

PRÊTS NIAGARA

344 rue Des Forges, Trois-Rivières
 Tél. RR 3-4822
 794, St. Rue, Shawinigan Falls
 Tél. LE 7-7555
 315, rue Harriot, Drummondville
 Autres succursales à travers le Québec
 Le plus importante compagnie de prêts entièrement canadienne



M. IRÉNÉE ROCHEFORT, député sortant et de nouveau candidat libéral dans Champlain à la clôture de sa campagne électorale au Cap-de-la-Madeleine, hier soir, en demandant à la population du comté d'exprimer, par son vote, si elle veut bénéficier de l'assurance-hospitalisation qui a déjà été acceptée par six provinces.

L'assurance-hospitalisation par les libéraux (M. I. Rochefort)

M. Irénée Rochefort a clôturé sa campagne électorale au Cap-de-la-Madeleine, hier soir, en demandant à la population du comté d'exprimer, par son vote, si elle veut bénéficier de l'assurance-hospitalisation qui a déjà été acceptée par six provinces.

Le député libéral au dernier Parlement a fait de cette loi fédérale l'un des principaux arguments de sa campagne. Il a répété, hier soir, qu'il est malheureux que la province de Québec n'ait pas encore donné son adhésion au plan d'assurance-hospitalisation offert par le gouvernement libéral canadien et a dit que la journée de la votation présente l'occasion toute voulue de dire que les gens du comté de Champlain aussi veulent bénéficier de cette loi sociale.

Vingt-trois assemblées

M. Rochefort a parcouru tout son comté, durant les dernières semaines, exposant devant les récents de chaque paroisse la politique appliquée par le gouvernement des très honorables Louis Saint-Laurent. Il a complété avec quinze causeries radiophoniques dans lesquelles il a jeté de la lumière sur la législation du pays.

M. Rochefort a rappelé partout où il est passé les bienfaits des allocations familiales, de l'assurance-chômage, des pensions de vieillesse, des pensions aux aveugles et aux invalides. Mais l'assurance-hospitalisation a toujours été son principal sujet. Il a dit que le gouvernement St-Laurent a donné à la population une assurance-hospitalisation grâce à laquelle tous les membres de la famille pourront avoir une chambre à l'hôpital, avoir son propre médecin, bénéficier des services de la salle d'opération, des Rayons X, etc., sans qu'il en coûte un seul

cent. "Quand il s'est agi de faire passer cette loi dans les statuts, dit-il, les conservateurs se sont levés à trois reprises pour essayer de la bloquer. Demain, ce sera à vous de vous prononcer. Par votre vote, vous direz si vous voulez l'avoir pour vous et votre famille."

Dans le comté

Le Canada a été doté de si belles lois sociales sous le gouvernement St-Laurent, de dire M. Rochefort qu'il est considéré comme le pays le plus avancé au monde dans ce domaine.

Dans le seul comté de Champlain, 25,000 enfants reçoivent chaque mois un chèque d'allocations familiales fait au nom de la maman parce que c'est à elle qu'incombe la mission spéciale de préparer son avenir. Nos mères n'attendent que le moment propice pour manifester au gouvernement libéral leur reconnaissance pour avoir augmenté ces allocations, dit-il.

Au Cap-de-la-Madeleine seulement, on compte 8,700 enfants qui reçoivent ces allocations. Dans tout le comté, elles représentent, annuellement, la somme de \$1,440,000.

Dans trois semaines, les pensions de vieillesse seront augmentées de quinze pour cent, \$1,600,000 seront versés annuellement dans le comté. Le gouvernement du St-Laurent donne donc en cadeau, annuellement, une somme de trois millions aux familles du comté. Et ce n'est que le commencement d'une législation sociale excellente, de dire l'orateur.

M. Rochefort, qui fit deux termes à la mairie du Cap-de-la-Madeleine avant de devenir député du comté des Communes, a dit que l'avènement de M. St-Laurent au poste de premier ministre, pas une seule classe de la société n'a été oubliée. Et depuis huit ans encore, chaque fois que le gouvernement libéral a présenté une nouvelle loi, il a vu les conservateurs se lever pour essayer de la bloquer.

Les trottoirs rue St-Laurent

Louiseville (DNC) — Il faudra 800 verges cubes de ciment pour faire en neuf les trottoirs de la rue St-Laurent, côté nord et sud.

Ce ciment est transporté par un camion Ready Mix qui fait la navette entre Trois-Rivières et notre ville et y déverse le précieux contenu dans les formes préparées à cet effet.

Une dizaine d'hommes sont affectés à ce travail qui est sous la surveillance technique du gérant de la ville, M. Romuald Lemay.

Tout sera terminé d'ici une quinzaine, selon les informations reçues du gérant lui-même.

Prix courant \$1.00

GRATIS!

... avec l'achat d'un nécessaire à barbe "injector"

EVERSHARP-SCHICK

contient de l'Hexachlorophène et un ingrédient miracle, le "Lanomar", débarrasse des pellicules, rend le cuir chevelu plus sain et plus propre, laisse les cheveux faciles à coiffer.

Voici une offre spéciale pour vous permettre d'essayer le shampooing Eversharp-Schick pour hommes! Acheter le nécessaire au prix courant de 98¢, le rasoir Injector et 12 lames dans l'étui de voyage... et vous recevrez gratuitement un flacon de shampooing pour hommes valant \$1.00. Quantité limitée, ne tardez donc pas!

d'une valeur de \$1.98 pour seulement 98¢

VENDU CHEZ VOTRE FOURNISSEUR!

Savourez une bière digne d'un roi!

Kingsbeer... DIGNES D'UN ROI!

Aucune autre lager n'égale en saveur et en perfection la fameuse Kingsbeer. Son goût atteint le plus haut degré de qualité possible.

La prochaine fois que vous voudrez vous rafraîchir, servez-vous une bonne Kingsbeer bien froide et vous en conviendrez:

"Oui, vraiment, voilà une bière DIGNES D'UN ROI!"

KINGSBEER

Etes-vous sûr de pouvoir vous passer d'un désodorisant?

De tous les désodorisants par vaporisation, seul Mennen possède ces quatre qualités que les hommes désirent:

1. Arrête la transpiration!
2. Tue les odeurs scientifiques - avec Permatec - indéfiniment!
3. Seche en quelques secondes!
4. Possède un arôme propre et frais - sans répandre de parfum indiscret!

SOYEZ SUR — AGISSEZ SUREMENT AVEC MENNEN

Regardez les combats du mercredi soir à la TV

Les annonces classées... source d'informations pour votre profit

Téléphone: Trois-Rivières FR-6-2501
Louisville 8-4032
Shawinigan LE 7-1801 G'Mère LE 8-3347

ROBERT HOULD
212 St-Marc - LE 6-4987
MAUBLES et ACCESSOIRES ELECTRIQUES
AUBAINES - AUBAINES

110 Pour vous mesdames
ATTENTION! ATTENTION! Bureau de
New-York, Belle, robes, chemises, 30 ans

122 Vêtements
ROBE DE MARIÉE, bleu pâle avec
voilette et diadème, excluyvie de New
York, grandeur 12 à 14 ans. Ires bas

W. GELINAS MEUBLES
653 Mercier - LE 6-2714
SPECIAL FUTURE MARIÉE
Bureau de
meubles comprenant: Bureau du
docteur, commode, lit, sommier, matelas

GRAND-MÈRE
1221-11ème avenue
A vendre: superbe terrain 1 x 100 dans tout
Grand-Trois-Rivières. Pour réparation
ou construction de votre maison, tout

Maison à vendre
1221-11ème avenue
A vendre: superbe terrain 1 x 100 dans tout
Grand-Trois-Rivières. Pour réparation
ou construction de votre maison, tout

49 Divers
CREME GLACEE MOLLE
MACHINES A CREME GLACEE MOLLE
prouve ou usagées à vendre. Profils
variés de 2007-119 ou 220 volts

49 Suggestions de cadeaux
MONTRE de belle qualité et de belle
apparence avec bracelet à ressort très
marché, ainsi que bicyclette de
pouces, 3 mois de garantie

JEAN-LOUIS RAICHE
BIJOUTIER EN GROS
BAGUES A DIAMANTS 50%
monnaie, 50% - valises 30% - Coir
repose 20% - Satisfactions garanties

61 Positions offertes
SERVICES de tables demandés -
Salaire et pourboires, environ \$30.00
par semaine, travail en personne

65 Corsels et brassières
CONSULTE Mme Aurore D. Gélinais
comptable diplômée, 703-rue St-J.
653 Représentative Nu-Bone. Pour vos
vêtements, gaires, collerettes, brass

72 Machines à coudre
J. Léo Descoeur
754-4e Rue LE 6-5971
NÉCHICI NÉCHICI Vente-réparations
de toutes marques - Location - Sin

84 Moteurs - yachts
A VENDRE: A PRIX D'AUSSAINE! Bel
moteur Johnson, 10 forces - presque neu

84 Moteurs - yachts
A VENDRE: A PRIX D'AUSSAINE! Bel
moteur Johnson, 10 forces - presque neu

84 Moteurs - yachts
A VENDRE: A PRIX D'AUSSAINE! Bel
moteur Johnson, 10 forces - presque neu

84 Moteurs - yachts
A VENDRE: A PRIX D'AUSSAINE! Bel
moteur Johnson, 10 forces - presque neu

84 Moteurs - yachts
A VENDRE: A PRIX D'AUSSAINE! Bel
moteur Johnson, 10 forces - presque neu

84 Moteurs - yachts
A VENDRE: A PRIX D'AUSSAINE! Bel
moteur Johnson, 10 forces - presque neu

84 Moteurs - yachts
A VENDRE: A PRIX D'AUSSAINE! Bel
moteur Johnson, 10 forces - presque neu

84 Moteurs - yachts
A VENDRE: A PRIX D'AUSSAINE! Bel
moteur Johnson, 10 forces - presque neu

84 Moteurs - yachts
A VENDRE: A PRIX D'AUSSAINE! Bel
moteur Johnson, 10 forces - presque neu

84 Moteurs - yachts
A VENDRE: A PRIX D'AUSSAINE! Bel
moteur Johnson, 10 forces - presque neu

84 Moteurs - yachts
A VENDRE: A PRIX D'AUSSAINE! Bel
moteur Johnson, 10 forces - presque neu

84 Moteurs - yachts
A VENDRE: A PRIX D'AUSSAINE! Bel
moteur Johnson, 10 forces - presque neu

84 Moteurs - yachts
A VENDRE: A PRIX D'AUSSAINE! Bel
moteur Johnson, 10 forces - presque neu

84 Moteurs - yachts
A VENDRE: A PRIX D'AUSSAINE! Bel
moteur Johnson, 10 forces - presque neu

84 Moteurs - yachts
A VENDRE: A PRIX D'AUSSAINE! Bel
moteur Johnson, 10 forces - presque neu

84 Moteurs - yachts
A VENDRE: A PRIX D'AUSSAINE! Bel
moteur Johnson, 10 forces - presque neu

84 Moteurs - yachts
A VENDRE: A PRIX D'AUSSAINE! Bel
moteur Johnson, 10 forces - presque neu

84 Moteurs - yachts
A VENDRE: A PRIX D'AUSSAINE! Bel
moteur Johnson, 10 forces - presque neu

Frein aux vols
par effraction
Trois-Rivières vient de vivre les
dix derniers jours consécutifs les
plus tranquilles depuis le commen-

Notices sociales
Avis de décès sans photo.
\$6.50 par insertion. Avec
photo: \$10.00

AVIS ACCEPTÉS DE 8 h. 30 am. à 5 h. 30 p.m. AVIS DE
DECES AUSSI ACCEPTÉS LE SOIR DE 5 h. 30 p.m. à 1 h. am.
A Frontenac 6-3559

POUR AVIS DE DECES, les familles sont priées de s'a-
dresser au journal Le Nouvelliste, 500 St-Georges, Tél.:
FR. 6-2501 jusqu'à 5h30 p.m. et le soir à FR. 6-3559.

A Shavingin, à nos bureaux 622-4e rue. Tél.: LE 7-
1801. A Grand-Mère, à nos bureaux 389-6e avenue. Tél.:
LE 8-3347. A Louisville, 73a St-Laurent, Tél.: 8-
4032.

Remerciements, grand-mes-
sieurs, Services divers,
Libéria, in Memoriam, Re-
quiem: \$3.50 d'après for-
mule.

BLANCHETTE - A Trois-Rivières
le 8 juin, à l'âge de 74 ans et
8 mois, est survenu le décès de M.
Donat Blanchette demeurant à 1144
Duplessis.

Lui survivent: outre son épouse
née Rosaline, Les-
prieux, 5 fils: Char-
les-Edouard marié
à Marguerite Sa-
vary de Montréal,

PROUX - A Trois-Rivières, le
8 juin 1957, à l'âge de 63 ans, est
survenu le décès de Mme Alphonse
Proux née Marie Louise Hébert Du-
val, demeurant à 625 rue Gervais.

Lui survivent: son fils: M. Jean
Louis Proux, marié à Laurence Fo-
rest, une sœur: Mme Ernest Bélie
de Baie, ses petits enfants: Marc
Robert, Carolin.

METHOT - Accidentellement, à
Montréal, le 8 juin 1957, à l'âge de
48 ans, est survenu le décès de Mme
Aimé Methot, née Françoise Gagnon
demeurant à 575 rue Phillips, Outremont.

ST-ARNAUD - Les familles St-
Arnaud, Besumier - Naud de Sna-
vingin-Sud remercient bien sincère-
ment tous les parents et amis qui
ont tenu compte des marques de
sympathie, lors du décès de M.
François-Xavier St-Arnaud, sur-
venu le 1er juin 1957, à l'âge de 73
ans, 11 mois, soit par des offrandes
de messe, bouquets spirituels, tribu-
taires floraux, visites ou assistance
aux funérailles. Le défunt était
le père en lres noms: Albina Beau-
loup, secondes noces Rosa Ferrière.

Remerciements
FONTAINE - Les familles Fon-
taine et Mailhot de Trois-Rivières,
remercient bien sincèrement tous
les parents et amis qui leur ont
témoigné des marques de sympathie
lors du décès de M. Henri Fontaine
survenu le 30 mai dernier, soit par
des offrandes de messe, bouquets
spirituels, tributs floraux, visites ou
assistance aux funérailles.

AVIS non-responsabilité
DOUVILLE - A partir de cette
date, je ne me tiendra nullement
responsable d'aucune dette contrac-
tée en mon nom par ma femme ou
par qui que ce soit à moins d'un
écrit de ma main.

Remerciements
DUGAY - A Trois-Rivières, le 9
juin 1957, à l'âge de 52 ans et
8 mois, est survenu le décès de M.
Henri Dugay demeurant à 1145 St-
Angèle Trois-Rivières.

Lui survivent: outre son épouse
née Médora Gagnon, 2 fils: Fran-

LAOCOMBE - A St-Léonard c/é de
Maskinonge, le 8 juin 1957, à l'âge
de 70 ans, est survenu le décès de
Mme Wilfrid Lacombe, née Florie
Côté, mariée à St-Edouard.

Lui survivent: outre son épouse
ses fils: Léo marié à Marie-Ange
Lemay de Laval-des-Rapides, Paul
marié à Carmen Péticlerc, de La-
val-des-Rapides; Jean-Marie, ma-
rié à Rita Auger, de Shawinigan;
Bernard, marié à Madeleine Gren-
teux, de St-Edouard; Lucien, marié
à Marcelle Casabon, de St-Edouard;
Yvon marié à Pierrette Leblanc de
St-Gabriel; ses filles, Mme Arthur
Ducout, née Marie-Anne, de Loui-
selle; Mme Ernest de Carrière, née
Bernadette de Shawinigan; Mme
Joseph Lemay, née Lucienne, de
Coaticook; Mme Gérard Legault,
née Cécile, de Shawinigan; Mme
Adèle Pichette, née Gisèle, de
St-Angèle-de-Prémont; une fille
adoptée: Mme Rosaire Leblanc, née
Thérèse Lamarré de Laval-des-Ra-
pides.

Les funérailles auront lieu le 11
courant. Le convoi funèbre partira
de la demeure de la défunte à St-
Edouard, à 9 h. 15 pour se rendre
à l'église paroissiale de St-Edouard
où le service funèbre sera chanté
à 9 h. 30 et de là au cimetière
paroissial, lieu de la sépulture.

DUGAY - A Trois-Rivières, le 9
juin 1957, à l'âge de 52 ans et
8 mois, est survenu le décès de M.
Henri Dugay demeurant à 1145 St-
Angèle Trois-Rivières.

Lui survivent: outre son épouse
née Médora Gagnon, 2 fils: Fran-

MONUMENTS
HOUDE & FRERE
Tél. FR 6-3055
Achetez directement. Sauvez
à commission du vendeur.
461, rue Notre-Dame
Cap-de-la-Madeleine

des Fleurs
Pour toutes
Occasions
No Fleuriste la Violette
Mme A. Rousseau Prop.
1460, Royale, Tél. FR 4-2599

Messe annuelle de
fin d'année, le 16
Louisville (DNC) Dimanche
prochain, en l'église paroissiale, sera
célébrée la messe annuelle de
fin d'année scolaire des élèves du
covenant de Louisville, sous la di-
rection des religieuses de l'Assom-
ption de la St-Vierge.

Une importante compagnie canadienne offre une excellente
situation à un vendeur expérimenté, de 25 à 35 ans, parfaite-
ment bilingue et ayant de sérieuses références dans le domaine
de la vente.

La personne que nous recherchons sera chargée de la vente
dans la région de Québec-Trois-Rivières de produits agricoles
et insecticides connus. Un excellent salaire sera payé et com-
prendra remboursement des dépenses et pourcentage intéres-
sant sur le chiffre des ventes. Assurance hospitalisation et as-
surance groupe.

Notre offre de situation s'adresse aux personnes qui désirent
sérieusement faire leur carrière dans la vente. En vue d'un
rendez-vous, adressez tous détails concernant instruction et ex-
périence à Casier - 6485 - Le Nouvelliste Trois-Rivières. Tou-
tes les réponses sont assurées de la plus grande discrétion et
on ne donnera suite aux références qu'après entrevue avec le
candidat.

Les candidats de la province de Québec

ARGENTEUIL - DEUX - MON-LOTBINIERE (L 2.148)
TAGNES (L 2.675)
Hon. Hugues Lapointe (L)
Raymond O'Hurley (PC)

BEAUCE (Ind 3.309)
Ludger Dionne (L)
Raoul Poulin (Ind)

BEAUPRENOIS-SALABERRY (L 9.774)
Robert Cauchon (L)
Médard Cousineau (Ind-L)
Guy Guérard (PC)

BELLECHASSE (L 562)
Allyre Aubin (Ind-PC)
Ovide Laflamme (L)
Paul Miquelon (PC)
Jules Paré (Ind-PC)

BERTHIER - MASKINONGE -
DELANDIÈRE (L 3.212)
Joseph Langlois (L)
Rémi Paul (PC)

BONAVENTURE (L 2.731)
Bona Arsenault (L)
Nérée Arsenault (PC)

BROME - MISSISSIQUOI (L 5.110)
Joseph Deslères (L)
Heward Graftey (PC)

CHAMBLY - ROUVILLE (L 4.808)
Marcel Landry (PC)
Yvon L'Heureux (L)
Paul Poirier (Ind-L)
Maxime St-Laurent (Ind-L)

CHAMPLAIN (L 6.096)
Paul Layac (PC)
Irénee Rochefort (L)

CHAPLEAU (L 4.215)
Charles-Noël Barbes (L)
J. J. Martel (PC)

CHARLEVOIX (L 3.483)
Guy Dorion (PC)
Joseph Gignac (Ind-L)
Jean-Louis Hudon (SC)
Auguste Maltais (L)

CHATEAUGUAY - HUNTING-
TON - LAPRAIRIE (L 4.101)
Merrill Barrington (PC)
Jean Boucher (L)
David Côté (Ind-L)

CHICOUTIMI (Ind 7.638)
Paul Gagnon (Ind)
Rosaire Gauthier (L)

COMPTON - FRONTENAC (L 3.835)
J. A. Blanchette (L)
Curtis Lowry CCF
G. M. Stearns (PC)

DORCHESTER (PC 106)
J. Armand Landry (L)
Robert Perron (PC)

DRUMMOND - ARTHABASKA
(L 2.545)
Samuel Boulanger (Ind-L)
Armand Cloutier (L)
Victor Paul (PC)

GASPE (L 1.226)
Roland English (PC)
Leopold Langlois (L)
J. Alfred Levesque (Ind)

GATINEAU (L 5.827)
Adrien Cloutier (PC)
Rodolphe Leduc (L)
J. Robert Proulx (Ind-L)

HULL (L 13.546)
Raymond Brunet (Ind-L)
Alexis Caron (L)
Marcel Clément (SC)
Avila Labelle (PC)

ILES - DE - LA - MADELEINE
(L 400)
Charles Cannon (L)
Raymond Maher (Ind)
Jacques Pinault (Ind-L)

JOLIETTE - L'ASSOMPTION (L 13.680)
Maurice Breton (L)
Placide Morency (PC)

KAMOURASKA (Nnd-L 531)
Benoit Chabot (Ind)
Arthur Masse (L)
J.-B. Moreau (PC)

LABELLE (L 959)
Henri Courtemanche (Ind-PC)
Gustave Roy (L)

LAC-ST. JEAN (L 1.941)
André Gauthier (L)
Roger Parizeau (PC)

LAPOINTE (Ind 3.146)
Augustin Brassard (L)
Fernand Girard (Ind)

LEVIS (L 8.592)
Maurice Bourget (L)
J.-M. Forges (PC)

LONGUEUIL (L 11.776)
Ovila Bedard (Ind-PC)
Michel Chartrand (CCF)
Pierre Sevigny (PC)
Auguste Vincent (L)

ST - LAURENT - ST - GEORGES
(L 2.959)
Frank Brenton (Lab-Prog)
Egan Chambers (PC)
Norman Merzier (CCF)
Claude Richardson (L)

STE - MARIE (L 11.255)
Eugène Dorais (CCF)
Hector Dupuis (L)
Georges Valade (PC)

MONTREAL - VERDUN (L 2.466)
William Dodge (CCF)
Yves Leduc (L)
Harold Monteith (PC)

NICOLET - YAMASKA (L 2.066)
René Biondin (L)
Paul Comtois (PC)

PONTIAC - TEMISCAMINGUE
(L 2.668)
Paul Martineau (PC)
Hugh Proudfoot (L)

PORTNEUF (L 7.222)
Pierre Gauthier (L)
Aristide Rompré (PC)

QUEBEC - EST (L 20.104)
Louis Gagnon (PC)
Roland Roy (SC)
Louis St-Laurent (L)

QUEBEC SUD (L 3.204)
René Brulotte (Ind)
Georges Flynn (PC)
Paul Latouche (Ind-L)
Frank Power (L)

QUEBEC - OUEST (PC 2.430)
René Bégin (PC)
J. Wilfrid Dufresne (PC)
Jules Thérien (SC)
Marcel Turgeon (Ind-L)

QUEBEC - MONTMORENCY (L 5.757)
Wilfrid LaCroix (L)
Robert Lafrenière (PC)

RICHELIEU - VERCHÈRES (L 12.124)
Jacques Bertrand (PC)
Lucien Cardin (L)
Paul Emile Guertin (Ind-PC)
Guy Ouellette (CCF)

RICHMOND - WOLFE (L 8.752)
O. Gingras (L)
Albert Nicol (L)
Raymond Noël (Ind-L)

RIMOUSKI (L 533)
Derome Asselin (PC)
Gerard Legaré (L)

ROBERVAL (L 169)
Jean Lindsay (PC)
Georges Villeneuve (L)

ST - HYACINTHE - BAGOT (L 4.461)
Joseph Fontaine (L)
Théogène Ricard (PC)

ST - JEAN - IBERVILLE (L 1.435)
Harold Atwill (CCF)
George Brown (PC)
Alan Macnaughton (L)

NOTRE - DAME - DE - GRACE
(PC 1, 123)
J. Cyril Flanagan (CCF)
William Hamilton (PC)
George Mooney (L)

MONTREAL - MERCIER (L 8.127)
François Caron (PC)
Marcel Monette (L)

MONTREAL - LAVAL (L 12.028)
Rodrigue Bourdage (Ind)
Mme Gisèle Couture (CCF)
Leopold Demers (L)
Alexandrie Joly (PC)

MAISONNEUVE - ROSEMONT
(L 2.572)
J.-P. Deschâtelets (L)
Clément Gauvin (CCF)
Jean Jodoin (PC)

MONTREAL - MERCIER (L 8.127)
François Caron (PC)
Marcel Monette (L)

MONT ROYAL (L 7.723)
Harold Atwill (CCF)
George Brown (PC)
Alan Macnaughton (L)

MONTREAL - MERCIER (L 8.127)
François Caron (PC)
Marcel Monette (L)

MONTREAL - PAPINEAU (Ind-
L 293)
Adrien Meunier (L)
Jean Riopel (CCF)
Gaston Rodier (PC)

MONTREAL - ST-ANNE (L 13.751)
William Hushion (L)
Gérard Loiselet (Ind-L)
Cliff Soverly (Ind-L)
Gérard Sullivan (PC)

ST - ANTOINE - WESTMOUNT
(L 4.799)
Hon. George Marler (L)
A. Ross Webster (PC)

MONTREAL - ST - DENIS (L 11.241)
Bernard Boulanger (CCF)
Azellus Denis (L)
Bernard Goulet (PC)
Avila Panneton (Ind-L)

TROIS-RIVIÈRES (PC 1.651)
Leon Balcer (PC)
Henri-Georges Grenier
(Capital) Familial
Francis Nobert (L)
Députés

VAUDREUIL - SOULANGES (L 6.209)
Louis-René Beaudoin (L)
Marcel Bourbonnais (PC)

VILLENEUVE (L 7.836)
Real Casquette (Ind)
Mme Thérèse Casgrain (CCF)
Armand Dumas (L)
Paul-André Lemieux (PC)

REPARATIONS
CONVIEZ VOS REPARATIONS
DE
LAVEUSES
POUR UN TRAVAIL GARANTI A
PHILIPPE JACQUES
610 TERNAN
CAP-DE-LA-MADELEINE
Tél. FR 4-3351

Sa saveur
dure plus
longtemps
Goûtez-y
vous serez
raavis!
WRIGLEYS
SPEARMINT
CHEWING GUM

100 Machinerie à vendre
CULTIVATEURS!
NOS CAMIONS REVENIEMENT des E.
tats-Unis chaque semaine avec machi-
nerie agricole neuve et usagée. Char-
ges réduites de paiement. Prix in-
croyablement bas. - Donat Chartier,
Louisville, 8-2718. L 170-184



GARDONS ST-LAURENT

L'EQUIPE VICTORIEUSE

VOTONS NOBERT



MERCI, ELECTEURS, ELECTRICES

(ORGANISATION DE FRANÇOIS NOBERT)

MA
CO
PRE
A
MA
R
A
F
12
Po
me
FA
PA
FR
2
L
B
T

10
11
12
13
14
15
16
17
18
19
20
21
22
23
24
25
26
27
28
29
30
31
32
33
34
35
36
37
38
39
40
41
42
43
44
45
46
47
48
49
50
51
52
53
54
55
56
57
58
59
60
61
62
63
64
65
66
67
68
69
70
71
72
73
74
75
76
77
78
79
80
81
82
83
84
85
86
87
88
89
90
91
92
93
94
95
96
97
98
99
100

TEM
begin de
Casson
du L
sabilité
chaud
43 et
Charbon
ANNEE
n a
sal
quiv
PC
a del
sions
leur
parti
qu'il
a par
en dire
sion de
et les
gouver
surs en
le cana
se voir
plus un
de
a en
La
est rec
dans ch
dit-il.
simple
sions
cristal
Le angl
Defenak
uite a
La p
des
au Q
le Pres
des p
de Queb
est
sieurs
ontats
s-Indep
ndreuant
social
milit. 19
suse.
No
C.R.
le Pres
L.A. P
St-La
ment une
ava, dem
Le d
ondag
e vot
TORONTO
sondag
on de
est le vote
ent de
s manifest
ruler r
rd.
pour
autres
en ser
Social.
elle "an
Dietere
que l'ins
ne cruch
à l'ava
à l'avan
Durant
milit. le
vers le
Ontario
à perdu
dernier
sion les
en ser
porter à
Ontario
m. les
et les
ent.